



- GB** *Assembly and use of above ground pools*
- I** *Montaggio ed utilizzo piscine fuori terra*
- F** *Montage et utilisation des piscines hors sol*
- PT** *Montagem e utilização de piscinas acima do solo*
- E** *Montaje y uso de piscinas sobre el suelo*
- D** *Montage und Benutzung von oberirdischen Schwimmbecken*



- GB** *Purification - Filtration - Maintenance*
- I** *Depurazione - Filtrazione - Mantenimento*
- F** *Purification - Filtration - Entretien*
- PT** *Purificação - Filtração - Manutenção*
- E** *Limpieza - Filtración - Mantenimiento*
- D** *Reinigung - Filtration - Wartung*

GB *Complies with UNI EN 16582 - 3 standard*

I *Conforme alla normativa UNI EN 16582 - 3*

F *Conforme à la norme UNI EN 16582 - 3*

PT *Em conformidade com a norma UNI EN 16582 - 3*

E *Cumple con la norma UNI EN 16582 - 3*

D *Entspricht der Norm UNI EN 16582 - 3*

GB **Reference and model** : Please note here reference and model of the swimming pool on the packaging. It will make it easier for you to request assistance, accessories and spare parts.

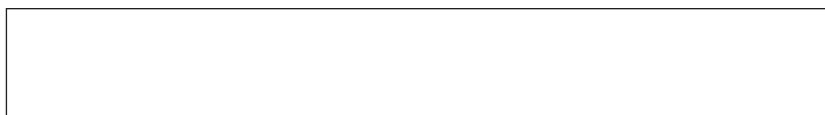
I **Referenza e modello** : Annotate qui referenza e modello della piscina riportato sull'imballo. Vi faciliterà nella richiesta di assistenza, di accessori e ricambi.

F **Référence et modèle** : Veuillez noter ici la référence et le modèle de la piscine sur l'emballage. Cela facilitera vos demandes d'assistance, d'accessoires et de pièces détachées.

PT **Referência e modelo** : Por favor note aqui a referência e modelo da piscina na embalagem. Facilitar-lhe-á o pedido de assistência, acessórios e peças sobressalentes.

E **Referencia y modelo** : Por favor, note aquí la referencia y el modelo de la piscina en el embalaje. Le facilitará la solicitud de asistencia, accesorios y repuestos.

D **Referenz und Modell** : Bitte vermerken Sie hier Referenz und Modell des Schwimmbads auf der Verpackung. Das erleichtert es Ihnen, Hilfe, Zubehör und Ersatzteile anzufordern.



GB These operating instructions must be read carefully and kept for further reference. The same applies to the instructions for the other components (filter, cleaning kit, etc.). The assembly must be carried out by adults (at least two persons) in any case following the preparation and assembly instructions. We accept no liability in case of non-compliance with the installation instructions. This article is for family use in the open air under the responsibility of adults.

I Queste istruzioni per l'uso devono essere lette con attenzione e conservate per ogni ulteriore consultazione. Lo stesso vale per le istruzioni riguardanti gli altri componenti (filtro, kit de pulizia,..). Il montaggio deve essere effettuato da adulti (almeno due persona) seguendo in ogni caso le istruzioni di preparazione e di montaggio. Decliniamo ogni responsabilità in caso di mancato rispetto delle istruzioni di montaggio. Questo articolo è per uso familiare all'aria aperta sotto la responsabilità di persone adulte.

F Ce mode d'emploi doit être lu attentivement et conservé pour référence ultérieure. Il en va de même pour les instructions relatives aux autres composants (filtre, kit de nettoyage, etc.). Le montage doit être effectué par des adultes (au moins deux personnes) en suivant dans tous les cas les instructions de préparation et de montage. Nous déclinons toute responsabilité en cas de non-respect des instructions d'installation. Cet article est destiné à un usage familial en plein air sous la responsabilité des adultes.

PT Este manual de instruções deve ser lido cuidadosamente e guardado para posterior referência. O mesmo se aplica às instruções para os outros componentes (filtro, kit de limpeza, etc.). A montagem deve ser realizada por adultos (pelo menos duas pessoas) em qualquer caso, seguindo as instruções de preparação e montagem. Não aceitamos qualquer responsabilidade em caso de não cumprimento das instruções de instalação. Este artigo é para uso familiar ao ar livre, sob a responsabilidade de adultos.

E Este manual de instrucciones debe ser leído cuidadosamente y guardado para futuras referencias. Lo mismo se aplica a las instrucciones de los demás componentes (filtro, kit de limpieza, etc.). El montaje debe ser realizado por adultos (al menos dos personas) en cualquier caso siguiendo las instrucciones de preparación y montaje. No aceptamos ninguna responsabilidad en caso de incumplimiento de las instrucciones de instalación. Este artículo es para uso familiar al aire libre bajo la responsabilidad de los adultos.

D Diese Bedienungsanleitung muss sorgfältig gelesen und zur weiteren Bezugnahme aufbewahrt werden. Dasselbe gilt für die Anleitungen zu den anderen Komponenten (Filter, Reinigungssatz usw.). Der Aufbau muss in jedem Fall von Erwachsenen (mindestens zwei Personen) unter Beachtung der Vorbereitungs- und Aufbauanleitung durchgeführt werden. Bei Nichteinhaltung der Installationsanleitung übernehmen wir keine Haftung. Dieser Artikel ist für den Gebrauch in der Familie im Freien unter der Verantwortung von Erwachsenen bestimmt.

GB

WARNINGS

IMPORTANTE!

IN ORDER TO ALLOW THE POOL TO OPERATE IN THE BEST CONDITIONS AND FOR THE GUARANTEE TO BE VALIDATED, EACH POOL MODEL MUST BE MOUNTED ON A FLAT, BUBBLE-SHAPED, NON- SAGGING SURFACE. THE COMPANY DECLINES ANY RESPONSIBILITY FOR DAMAGE TO PERSONS OR PROPERTY DUE TO INCORRECT USE OF THE PROPERTY OR FAILURE TO COMPLY WITH INSTRUCTIONS AND WARNINGS.

- All assembly, disassembly and maintenance operations must be carried out by adult persons (minimum two persons), scrupulously following the instructions (calculate approximately one day of assembly, excluding any excavation work).
- The structure must be assembled when the pool is empty.
- Before starting assembly, check that all the basic components (excluding optional extras) provided in the pool composition are present (there may be excess screws, bolts and beads).
- The wooden parts may be subject to slight dimensional variations due to the nature of the product itself and to changes in humidity and temperature with the consequent formation of slight cracks.
- Being completely natural phenomena, they do not compromise in any case the solidity, the life span of the product or product warranty.
- In order to guarantee a longer life of the product, it is recommended to treat the wood with varnishes that favour waterproofing, and to repeat the varnishing treatment every year.
- For what has been said in the previous points and to avoid possible deformation of the wood which could make subsequent assembly difficult, it is advisable to store the material in a cool and ventilated place protected from the weather.
- It is absolutely forbidden to walk over the edge of the fairing.
- It is absolutely forbidden to dive from the edges.
- It is absolutely forbidden to place any other object that alters the purpose of use over the edges.
- All the safety rules and warnings normally contained in the SCP swimming pool instruction manuals are always to be considered valid and in addition to the previous ones.
- Keep all the documentation provided for any subsequent consultation.

F

VERTISSEMENTS

IMPORTANT !

AFIN DE PERMETTRE À LA PISCINE DE FONCTIONNER DANS LES MEILLEURES CONDITIONS ET POUR QUE LA GARANTIE SOIT VALIDÉE, CHAQUE MODÈLE DE PISCINE DOIT ÊTRE MONTÉ SUR UNE SURFACE PLANE, DE NIVEAU ET EN AUCUN CAS AFFAÎSÉE.

- La SOCIÉTÉ DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR LES DOMMAGES AUX PERSONNES OU AUX BIENS DUS À UNE MAUVAISE UTILISATION DES BIENS OU AU NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS ET DES AVERTISSEMENTS.
- Toutes les opérations de montage, de démontage et d'entretien doivent être effectuées par des personnes adultes (deux personnes au minimum), en suivant scrupuleusement les instructions (calculer environ une journée de montage, hors travaux d'excavation éventuels).
- La structure doit être montée lorsque la piscine est vide.
- Avant de commencer le montage, vérifiez que tous les éléments de base (hors options) prévus dans la composition de la piscine sont présents (il peut y avoir un excès de vis, de boulons et de cordons).
- Les parties en bois peuvent être soumises à de légères variations dimensionnelles dues à la nature du produit lui-même et à des changements d'humidité et de température avec la formation conséquente de légères fissures.
- S'agissant de phénomènes tout à fait naturels, ils ne compromettent en aucun cas la solidité, la durée de vie du produit ou la garantie du produit.
- Afin de garantir une plus longue durée de vie du produit, il est recommandé de traiter le bois avec des vernis qui favorisent l'imperméabilisation, et de répéter le traitement de vernissage chaque année.
- Pour ce qui a été dit dans les points précédents et pour éviter une éventuelle déformation du bois qui pourrait rendre difficile un assemblage ultérieur, il est conseillé de stocker le matériau dans un endroit frais et aéré, à l'abri des intempéries.
- Il est absolument interdit de marcher sur le rebord supérieur.
- Il est absolument interdit de plonger depuis les bords.
- Il est absolument interdit de placer par-dessus les bords tout autre objet qui altère la finalité de l'utilisation.
- Toutes les règles de sécurité et les avertissements normalement contenus dans les manuels d'utilisation des piscines SCP doivent toujours être considérés comme valables et s'ajouter aux précédents.
- Conservez toute la documentation fournie pour toute consultation ultérieure.

E

ADVERTENCIAS

IMPORTANTE!

PARA QUE LA PISCINA FUNCIONE EN LAS MEJORES CONDICIONES Y PARA QUE LA GARANTÍA SEA VALIDADA, CADA MODELO DE PISCINA DEBE SER MONTADO EN UNA SUPERFICIE PLANA, EN FORMA DE BURBUJA, Y SUELO FIRME.

LA EMPRESA DECLINA TODA RESPONSABILIDAD POR LOS DAÑOS A PERSONAS O BIENES DEBIDOS AL USO INCORRECTO DE LA PROPIEDAD O AL INCUMPLIMIENTO DE LAS INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS.

- Todas las operaciones de montaje, desmontaje y mantenimiento deben ser realizadas por personas adultas (mínimo dos personas), siguiendo atentamente las instrucciones (calcule aproximadamente un día de montaje, excluyendo cualquier trabajo de excavación).
- El montaje de la estructura debe realizarse cuando la piscina esté vacía.
- Antes de iniciar el montaje, compruebe que estén presentes todos los componentes básicos (excluidos los accesorios opcionales) previstos en la composición de la piscina (puede haber un exceso de tornillos, pernos y arandelas).
- Las piezas de madera pueden sufrir ligeras variaciones dimensionales debido a la naturaleza del propio producto y a los cambios de humedad y temperatura con la consiguiente formación de ligeras grietas.
- Al ser fenómenos completamente naturales, no comprometen en ningún caso la solidez, la duración de vida del producto o la garantía del producto.
- Para garantizar una mayor duración del producto, se recomienda tratar la madera con barnices y productos que favorezcan la impermeabilización, y repetir el tratamiento cada año.
- Por lo expuesto en los puntos anteriores y para evitar posibles deformaciones de la madera que puedan dificultar el posterior montaje, es aconsejable almacenar el material en un lugar fresco y ventilado, protegido de la intemperie.
- Está absolutamente prohibido caminar sobre el borde de la estructura.
- Está absolutamente prohibido saltar o zambullirse desde los bordes.
- Está absolutamente prohibido colocar cualquier otro objeto que altere el propósito de uso sobre los bordes.
- Todas las normas de seguridad y advertencias que normalmente figuran en los manuales de instrucciones de las piscinas SCP se considerarán siempre válidas y adicionales a las anteriores.
- Conserve toda la documentación facilitada para cualquier consulta posterior.

I

AVVERTENZE

IMPORTANTE!

PER CONSENTIRE ALLA PISCINA DI OPERARE NELLE MIGLIORI CONDIZIONI ED AFFINCHÉ LA GARANZIA POSSA ESSERE CONVALIDATA, OGNI MODELLO DI PISCINA DEVE ESSERE MONTATO SU UNA SUPERFICIE IN PIANO, A BOLLA E NON CEDEVOLE.

LA SOCIETÀ DECLINA QUALSIASI RESPONSABILITÀ PER DANNI A PERSONE O COSE, IMPUTABILI AD UN UTILIZZO SCORRETTO DEL BENE O AL MANCATO RISPETTO DI ISTRUZIONI ED AVVERTENZE.

- Tutte le operazioni di montaggio, smontaggio e manutenzione devono essere effettuate da persone adulte (minimo due persone), seguendo scrupolosamente le istruzioni (calcolare circa una giornata di montaggio, esclusi eventuali lavori di scavo).
- Il montaggio della struttura deve essere effettuato a piscina vuota.
- Prima di iniziare il montaggio verificare che tutti i componenti di base (optional esclusi) previsti nella composizione della piscina siano presenti (è possibile che ci siano viti, bulloni e perline in eccedenza).
- Le parti in legno possono essere soggette a leggere variazioni dimensionali legate alla natura stessa del prodotto ed agli sbalzi di umidità e temperatura con conseguente formazione di lievi fessure.
- Essendo fenomeni del tutto naturali, non compromettono in nessun caso la solidità, la durata di vita o la garanzia del prodotto.
- Per garantire una maggiore durata del prodotto, si consiglia di trattare il legno con vernici che ne favoriscano l'impermeabilizzazione, e di ripetere il trattamento di verniciatura tutti gli anni.
- Per quanto detto ai punti precedenti ed evitare possibili deformazioni del legno che potrebbero rendere difficoltoso il successivo montaggio si consiglia di stoccare il materiale in luogo fresco ed aerato al riparo da intemperie.
- E' assolutamente vietato il camminamento sopra il bordo della carenatura.
- E' assolutamente vietato tuffarsi dai bordi.
- E' assolutamente vietato posizionare sopra i bordi qualsiasi altro oggetto che ne alteri la finalità di utilizzo.
- Sono sempre da ritenersi valide ed in aggiunta alle precedenti tutte le norme di sicurezza ed avvertenze normalmente riportate nei manuali d'istruzioni delle piscine **SCP**.
- Conservare tutta la documentazione fornita per eventuali consultazioni successive.

PT

ADVERTÊNCIAS

IMPORTANTE!

PARA QUE A PISCINA POSSA FUNCIONAR NAS MELHORES CONDIÇÕES E PARA QUE A GARANTIA SEJA VALIDADA, CADA MODELO DE PISCINA DEVE SER MONTADO SOBRE UMA SUPERFÍCIE PLANA, EM FORMA DE BOLHA, NÃO FLÁCIDA.

A EMPRESA DECLINA QUALQUER RESPONSABILIDADE POR DANOS A PESSOAS OU BENS DEVIDO À UTILIZAÇÃO INCORRECTA DA PROPRIEDADE OU AO NÃO CUMPRIMENTO DAS INSTRUÇÕES E AVISOS.

- Todas as operações de montagem, desmontagem e manutenção devem ser efectuadas por pessoas adultas (mínimo duas pessoas), seguindo escrupulosamente as instruções (calcular aproximadamente um dia de montagem, excluindo qualquer trabalho de escavação).
- A estrutura deve ser montada quando a piscina estiver vazia.
- Antes de iniciar a montagem, verificar se todos os componentes básicos (excluindo os extras opcionais) fornecidos na composição da piscina estão presentes (pode haver excesso de parafusos, parafusos e contas).
- As peças de madeira podem estar sujeitas a ligeiras variações dimensionais devido à natureza do próprio produto e a alterações na humidade e temperatura com a consequente formação de ligeiras fissuras.
- Sendo fenómenos completamente naturais, não comprometem em caso algum a solidez, o tempo de vida útil do produto ou a garantia do produto.
- A fim de garantir uma maior duração do produto, recomenda-se tratar a madeira com vernizes que favoreçam a impermeabilização, e repetir o tratamento de envernizamento todos os anos.
- Pelo que foi dito nos pontos anteriores e para evitar possíveis deformações da madeira que possam dificultar a montagem posterior, é aconselhável armazenar o material num local fresco e ventilado, protegido das intempéries.
- É absolutamente proibido caminhar sobre a borda da carenagem.
- É absolutamente proibido mergulhar a partir dos bordos.
- É absolutamente proibido colocar qualquer outro objecto que altere a finalidade de utilização por cima dos bordos.
- Todas as regras de segurança e avisos normalmente contidos nos manuais de instruções da piscina do SCP devem ser sempre considerados válidos e em adição aos anteriores.
- Guarde toda a documentação fornecida para qualquer consulta posterior.e.

D

AVVERTENZE

IMPORTANTE!

DAMIT DAS SCHWIMMBECKEN UNTER DEN BESTEN BEDINGUNGEN ARBEITEN KANN UND DAMIT DIE GARANTIE BESTÄTIGT WERDEN KANN, MUSS JEDES SCHWIMMBECKENMODELL AUF EINER EBENEN, BLASENFÖRMIGEN, NICHT DURCHHÄNGENDEN FLÄCHE MONTIERT WERDEN.

DIE FIRMA LEHNT JEDE VERANTWORTUNG FÜR PERSONEN- ODER SACHSCHÄDEN AB, DIE DURCH UNSACHGEMÄßEN GEBRAUCH ODER DURCH NICHTBEACHTUNG DER ANWEISUNGEN UND WARNHINWEISE ENTSTEHEN.

- Alle Montage-, Demontage- und Wartungsarbeiten müssen von erwachsenen Personen (mindestens zwei Personen) ausgeführt werden, die die Anweisungen genauestens befolgen (rechnen Sie mit ungefähr einem Tag Montagezeit, ohne Ausgrabungsarbeiten).
- Die Struktur muss montiert werden, wenn das Becken leer ist.
- Vor Beginn der Montage ist zu überprüfen, ob alle in der Beckenzusammensetzung vorgesehenen Grundbauteile (mit Ausnahme von Sonderzubehör) vorhanden sind (es können überzählige Schrauben, Bolzen und Sicken vorhanden sein).
- Die Holzteile können aufgrund der Beschaffenheit des Produkts selbst sowie aufgrund von Feuchtigkeits- und Temperaturschwankungen leichten Maßabweichungen unterliegen, die zur Bildung leichter Risse führen können.
- Da es sich um völlig natürliche Phänomene handelt, beeinträchtigen sie in keinem Fall die Festigkeit, die Lebensdauer des Produkts oder die Produktgarantie.
- Um eine längere Lebensdauer des Produkts zu garantieren, wird empfohlen, das Holz mit Lacken zu behandeln, die die Imprägnierung begünstigen, und die Lackierung jedes Jahr zu wiederholen.
- Für das in den vorhergehenden Punkten Gesagte und um mögliche Verformungen des Holzes zu vermeiden, die eine spätere Montage erschweren könnten, ist es ratsam, das Material an einem kühlen und belüfteten, vor Witterungseinflüssen geschützten Ort zu lagern.
- Es ist absolut verboten, über den Rand der Verkleidung zu gehen.
- Es ist absolut verboten, von den Rändern aus zu tauchen.
- Es ist absolut verboten, andere Gegenstände, die den Verwendungszweck verändern, über die Kanten zu legen.
- Alle Sicherheitsregeln und Warnhinweise, die normalerweise in den SCP-Schwimmbad-Bedienungsanleitungen enthalten sind, sind immer als gültig und zusätzlich zu den vorhergehenden zu betrachten.
- Bewahren Sie die gesamte Dokumentation für eine eventuelle spätere Konsultation auf.

GB SWIMMING POOL-POSITIONING

A good placement of the pool in the environment is essential to make the most of its full potential. It is important to follow some useful advice.

- Choose from the sunny corners the one that will be the most exposed from the morning;
- Place the pool in areas protected from the wind so as not to disperse heat/water;
- Think about your intimacy;
- Avoid placing it near trees/ bushes, a source of pollution for pollen leaves flowers pollen insects birds
- Provide water and electricity supply near the pool.

SWIMMING POOL-SOIL PREPARATION

The choice and preparation of the soil are the prerequisite for perfect assembly and maximum stability of the pool.

1. The ground on which to place the pool must be perfectly flat and horizontal: use a «bubble» to check it after assembly.
2. If the ground is on a slope, remove some earth upstream without adding any earth downstream.
3. The ground must be firm and solid and not muddy, sandy, soft or uneven.
4. Remove grass roots, stones, debris and sharp objects and compress the soil well.
5. The legs must rest on a solid surface (the pool full of water has a considerable weight).
6. At the base of each leg on a trestle, place a concrete slab or alternatively other materials of equal strength (on sale in building shops).
7. At the concrete supports, dig the ground to a depth of about 4/5 cm, then position the supports (as shown in the drawing).
8. If the support surface is made of cement or stone, place a layer of fine sand (approx. 2/3 cm) between the rough ground (harmful to the pool towel) and the pool to make the internal surface soft to the touch, or an anti-mould mat (for purchase contact your local dealer).
9. Carry out the assembly operations at a temperature between 15°/25° and never on days of strong wind.
10. The collaboration of several people makes assembly even easier and faster!



I PISCINA-POSIZIONAMENTO

Un buon collocamento della piscina nell'ambiente è fondamentale per sfruttarne al meglio tutto il potenziale. E' importante seguire alcuni utili consigli.

- Scegliere tra gli angoli soleggiati quello che, sin dal mattino, sarà il più esposto;
- Posizionare la piscina in aree protette dal vento per non disperdere calore/acqua;
- Pensare alla propria intimità;
- Evitare di collocarla vicino ad alberi/cespugli, fonte d'inquinamento per foglie polline fiori insetti uccelli ...;
- Prevedere l'alimentazione idrica ed elettrica in prossimità della piscina.

PISCINA-PREPARAZIONE TERRENO

La scelta e la preparazione del terreno sono la premessa per un assemblaggio perfetto e la massima stabilità della piscina.

1. Il terreno sul quale appoggiare la piscina dev'essere perfettamente piano e orizzontale: per una verifica, terminato il montaggio, utilizzare una "bolla".
2. Se il terreno è in pendenza, togliere della terra a monte senza aggiungerne a valle.
3. Il terreno dev'essere terra ben ferma e solida e non un terreno fangoso, sabbioso, morbido o sconnesso.
4. Togliere erbe radici sassi detriti e oggetti appuntiti e comprimere bene la terra.
5. Le gambe devono poggiare su un piano solido (la piscina piena d'acqua ha un peso notevole).
6. Alla base di ogni gamba a cavalletto porre un piastrone di cemento armato o in alternativa di altri materiali di pari robustezza (in commercio nei negozi di edilizia).
7. In corrispondenza dei supporti di cemento, scavare il terreno ad una profondità di circa 4/5 cm, quindi posizionare i supporti (come da disegno).
8. Se il piano d'appoggio è in cemento o pietra, frapporte tra il suolo ruvido (dannoso per il telo della piscina), e la vasca, uno strato di sabbia fine (2/3 cm circa) per rendere la superficie interna morbida al tatto, oppure un tappetino antimuffa (per l'acquisto rivolgersi al Rivenditore di zona).
9. Effettuare le operazioni di montaggio ad una temperatura tra i 15°/25° e mai in giornate di forte vento.
10. La collaborazione di più persone rende il montaggio ancora più semplice e veloce!

F POSITIONNEMENT DE LA PISCINE

Un bon placement de la piscine dans l'environnement est essentiel pour tirer le meilleur parti de son potentiel. Il est important de suivre quelques conseils utiles.

- Choisissez parmi les coins ensoleillés celui qui, dès le matin, sera le plus exposé ;
- Placez la piscine dans des zones protégées du vent afin de ne pas disperser la chaleur/l'eau ;
- Pensez à votre intimité ;
- Évitez de le placer près des arbres/buissons, source de pollution pour les feuilles de pollen, les fleurs, le pollen, les insectes, les oiseaux
- Assurer l'approvisionnement en eau et en électricité à proximité de la piscine.

PRÉPARATION DU SOL DE LA PISCINE

Le choix et la préparation du terrain sont les conditions préalables à un montage parfait et à une stabilité maximale de la piscine.

1. Le sol sur lequel on place la piscine doit être parfaitement plat et horizontal : utilisez un niveau pour le vérifier après le montage.
2. Si le terrain est en pente, creusez sur la partie haute plutôt que de remblayer en partie basse.
3. Le sol doit être ferme et solide et non boueux, sablonneux, mou ou inégal.
4. Enlevez les racines d'herbe, les pierres, les débris et les objets tranchants et compressez bien le sol.
5. Les supports doivent reposer sur une surface solide (la piscine pleine d'eau a un poids considérable).
6. À la base de chaque pied, placez une dalle de béton ou d'autres matériaux de même résistance (disponibles dans les ateliers de construction).
7. Au niveau des supports en béton, creusez le sol à une profondeur d'environ 4/5 cm, puis positionnez les supports (comme indiqué sur le dessin).
8. Si la surface d'appui est en ciment ou en pierre, placez une couche de sable fin (environ 2/3 cm) entre le sol brut (pouvant endommager le revêtement de la piscine) et la piscine pour rendre la surface interne douce au toucher, ou un tapis anti-moisissure (pour l'achat, veuillez contacter votre revendeur local).
9. Effectuez les opérations de montage à une température comprise entre 15°/25° et jamais les jours de vent fort.
10. La coopération de plusieurs personnes rend l'assemblage encore plus facile et plus rapide !

PT POSICIONAMENTO DE PISCINA

Uma boa colocação da piscina no ambiente é essencial para aproveitar ao máximo todo o seu potencial. É importante seguir alguns conselhos úteis.

- Escolher dos recantos ensolarados aquele que, a partir da manhã, será o mais exposto;
- Colocar a piscina em áreas protegidas do vento de modo a não dispersar o calor/água;
- Pense na sua intimidade;
- Evitar colocá-lo perto de árvores/ arbustos, uma fonte de poluição das folhas de pólen, flores, aves, insectos pólen
- Assegurar o abastecimento de água e electricidade perto da piscina.

PREPARAÇÃO DA PISCINA E DO SOLO

La scelta e la preparazione del terreno sono la premessa per un assemblaggio perfetto e la massima stabilità della piscina.

1. O solo sobre o qual colocar a piscina deve ser perfeitamente plano e horizontal: utilizar uma «bolha» para a verificar após a montagem.
2. Se o solo estiver numa encosta, remover alguma terra a montante sem adicionar qualquer terra a jusante.
3. O solo deve ser firme e sólido e não lamacento, arenoso, macio ou irregular.
4. Remover as raízes da relva, pedras, detritos e objectos cortantes e comprimir bem o solo.
5. As pernas devem repousar sobre uma superfície sólida (a piscina cheia de água tem um peso considerável).
6. Na base de cada suporte de pernas, colocar uma laje de betão ou, alternativamente, outros materiais de igual resistência (disponíveis nas lojas de construção).
7. Nos suportes de betão, escavar o solo até uma profundidade de cerca de 4/5 cm, depois posicionar os suportes (como se mostra no desenho).
8. Se a superfície de suporte for feita de cimento ou pedra, colocar uma camada de areia fina (cerca de 2/3 cm) entre o solo rugoso (prejudicial à toalha da piscina) e a piscina para tornar a superfície interna macia ao toque, ou um tapete anti-molde (para compra, por favor contacte o seu revendedor local).
9. Efectuar as operações de montagem a uma temperatura entre 15°/25° e nunca em dias de vento forte.
10. A cooperação de várias pessoas torna a montagem ainda mais fácil e rápida!

E POSICIONAMIENTO DE LA PISCINA

importante seguir algunos consejos útiles.

- Elija de los rincones soleados el que, a partir de la mañana, será el más expuesto;
- Coloca la piscina en zonas protegidas del viento para no dispersar el calor/agua;
- Piensa en tu intimidad;
- Evita colocarla cerca de árboles/ arbustos, una fuente de contaminación para el polen hojas flores insectos pájaros
- Proporcionar el suministro de agua y electricidad cerca de la piscina.

PREPARACIÓN DEL SUELO DE LA PISCINA

La elección y la preparación del terreno son el requisito previo para un montaje perfecto y una estabilidad máxima de la piscina.

1. El suelo sobre el que se coloque la piscina debe ser perfectamente plano y horizontal: utilice un “nivel» para comprobarlo después del montaje.
2. Si el suelo está en una pendiente, retire algo de arena en la parte superior sin añadir nada de tierra en la parte inferior hasta obtener la superficie nivelada.
3. El suelo debe ser firme y sólido. Evite suelos fangosos, arenosos, o suelos blandos o irregulares.
4. Quitar las raíces de la hierba, las piedras, los escombros y los objetos afilados y compacte bien el suelo.
5. Las estructura debe apoyarse sobre una superficie sólida (la piscina llena de agua tiene un peso considerable).
6. En la base de cada soporte de patas coloque una losa de hormigón o alternativamente otros materiales de igual resistencia (disponibles en tiendas de construcción o bricolaje).
7. En los soportes de hormigón, excavar el suelo a una profundidad de unos 4/5 cm, y luego colocar los soportes (como se muestra en el dibujo).
8. Si la superficie de apoyo es de cemento o piedra, coloque una capa de arena fina (unos 2/3 cm) entre el suelo rugoso (dañino para la superficie de tela de la piscina) y la piscina para que la superficie interna sea suave al tacto, o un geotextil anti moho (para su compra, póngase en contacto con su distribuidor local).
9. Realizar las operaciones de montaje a una temperatura entre 15°/25° y nunca en días de viento fuerte.
10. La cooperación de varias personas hace que el montaje sea aún más fácil y rápido.

D POOL-POSITIONIERUNG

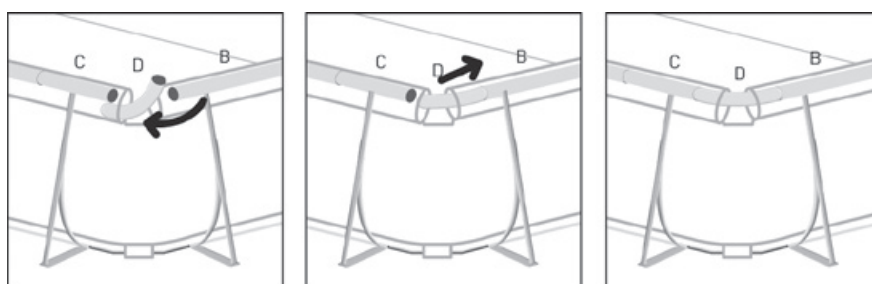
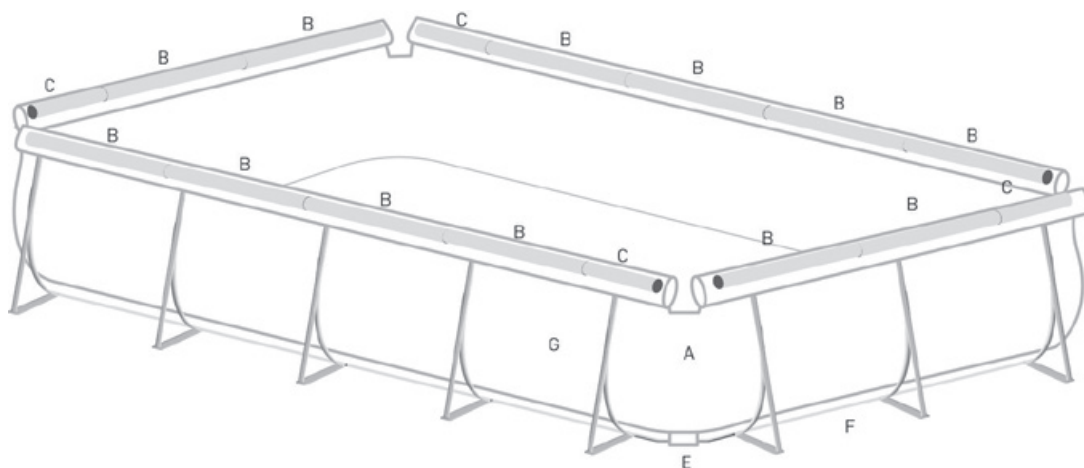
Eine gute Platzierung des Pools in der Umgebung ist unerlässlich, um sein volles Potenzial auszuschöpfen. Es ist wichtig, einige nützliche Ratschläge zu befolgen.

- Wählen Sie aus den sonnigen Ecken diejenige aus, die vom Morgen an am meisten exponiert sein wird;
- Stellen Sie das Schwimmbecken in windgeschützten Bereichen auf, um keine Wärme/Wasser abzugeben;
- Denken Sie über Ihre Intimität nach;
- Vermeiden Sie die Platzierung in der Nähe von Bäumen/ Sträuchern, einer Verschmutzungsquelle für Pollen Blätter Blumen Pollen Insekten Vögel
- Sorgen Sie für Wasser- und Stromversorgung in der Nähe des Pools.

SCHWIMMBAD-BODEN-VORBEREITUNG

Die Wahl und Vorbereitung des Geländes sind die Voraussetzung für eine perfekte Montage und maximale Stabilität des Beckens.

1. Der Boden, auf dem das Schwimmbecken aufgestellt werden soll, muss vollkommen eben und horizontal sein: Verwenden Sie eine «Blase», um ihn nach der Montage zu überprüfen.
2. Wenn sich der Boden an einem Hang befindet, entfernen Sie stromaufwärts etwas Erde, ohne stromabwärts Erde hinzuzufügen.
3. Der Boden muss fest und stabil sein und darf nicht schlammig, sandig, weich oder uneben sein.
4. Graswurzeln, Steine, Schutt und scharfe Gegenstände entfernen und den Boden gut verdichten.
5. Die Beine müssen auf einem festen Untergrund ruhen (das mit Wasser gefüllte Becken hat ein beträchtliches Gewicht).
6. Platzieren Sie an der Basis jedes Beinständers eine Betonplatte oder alternativ andere Materialien gleicher Stärke (im Baufachhandel erhältlich).
7. Graben Sie an den Betonstützen den Boden bis zu einer Tiefe von etwa 4/5 cm aus und positionieren Sie dann die Stützen (wie in der Zeichnung dargestellt).
8. Wenn die Auflagefläche aus Zement oder Stein besteht, legen Sie eine Schicht feinen Sand (ca. 2/3 cm) zwischen den rauen Boden (schädlich für das Pool-Handtuch) und den Pool, damit sich die Innenfläche weich anfühlt, oder eine Anti-Schimmel-Matte (für den Kauf wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Händler).
9. Führen Sie die Montagearbeiten bei einer Temperatur zwischen 15°/25° durch und niemals an Tagen mit starkem Wind.
10. Die Zusammenarbeit mehrerer Personen macht die Montage noch einfacher und schneller!



GB POOL-COMPOSITION

The pool is composed of several elements, in variable quantities according to the model purchased. Before starting assembly, carefully examine all the components, separating them into groups according to type, in order to use them safely and immediately.

Depending on the pool model, the components are as follows:

- a high-tenacity polyester liner with drain cock (A)
- crossbar 130 cm (B) (for all models)
- crossbar 110 cm (B1)
- crossbar 60 cm (C)
- external curve (D)
- base corner (E)
- base connection tube 130 cm (F)
- base connection tube 110 cm (F1)
- trestle legs (G)
- an envelope with spare springs (large and small) and pieces of fabric for possible repairs

I PISCINA-COMPOSIZIONE

La piscina si compone di diversi elementi, in quantità variabili secondo il modello acquistato. Prima di cominciare il montaggio esaminare attentamente tutte le componenti separandole a gruppi secondo la tipologia per utilizzarle con sicurezza ed immediatezza.

In base al modello di piscina, le componenti sono le seguenti:

- una vasca in tessuto poliestere bispalmato alta tenacità completa di valvola di scarico (A)
- trasversale 130 cm (B) (per tutti i modelli)
- **trasversale 110 cm (B1)**
- trasversale 60 cm (C)
- curva esterna (D)
- angolo base (E)
- tubo collegamento base 130 cm (F)
- **tubo collegamento base 110 cm (F1)**
- gambe a cavalletto (G)
- una busta con molle di scorta (grandi e piccole) e pezzi di tessuto per eventuali riparazioni

FR COMPOSITION DE LA PISCINE

La piscine se compose de plusieurs éléments, en quantité variable selon le modèle acheté. Avant de commencer l'assemblage, examinez soigneusement tous les composants, en les séparant en groupes selon leur type, afin de les utiliser immédiatement et en toute sécurité.

Selon le modèle de piscine, les composantes sont les suivantes :

- un liner polyester haute ténacité avec vanne de vidange (A)
- traverse 130 cm (B) (pour tous les modèles)
- traverse 110 cm (B1)
- traverse 60 cm (C)
- courbe extérieur (D)
- Courbe inférieure (E)
- tube de connexion de base 130 cm (F)
- tube de connexion de base 110 cm (F1)
- Support verticaux (G)
- une enveloppe avec des ressorts de rechange (grands et petits) et des morceaux de vinyle pour d'éventuelles réparations

PT COMPOSIÇÃO DA PISCINA

O pool é composto por vários elementos, em quantidades variáveis, dependendo do modelo adquirido. Antes de iniciar a montagem, examinar cuidadosamente todos os componentes, separando-os em grupos de acordo com o seu tipo, para que possam ser utilizados imediatamente e em segurança.

Dependendo do modelo da piscina, os componentes são os seguintes:

- um revestimento de poliéster de alta tenacidade com válvula de drenagem (A)
- travessa de 130 cm (B) (para todos os modelos)
- travessa 110 cm (B1)
- travessa 60 cm (C)
- canto exterior (D)
- canto base (E)
- tubo de ligação de base 130 cm (F)
- tubo de ligação de base 110 cm (F1)
- pernas em pé (L)
- um envelope com molas de reserva (grandes e pequenas) e peças de tecido para possíveis reparações

E COMPOSICIÓN DE LA PISCINA

El conjunto se compone de varios elementos, en cantidades variables según el modelo adquirido. Antes de comenzar el montaje, examine cuidadosamente todos los componentes, separándolos en grupos según su tipo, para que puedan ser utilizados inmediatamente y con seguridad.

Según el modelo de la piscina, los componentes son los siguientes:

- un revestimiento de poliéster de alta resistencia con válvula de drenaje (A)
- barra transversal de 130 cm (B) (para todos los modelos)
- barra transversal de 110 cm (B1)
- barra transversal de 60 cm (C)
- esquina exterior (D)
- esquina de la base (E)
- tubo de conexión de base 130 cm (F)
- tubo de conexión de la base 110 cm (F1)
- soportes • patas (L)
- Una bolsa con repuestos (grandes y pequeños) y trozos de tela para posibles reparaciones

D ZUSAMMENSETZUNG

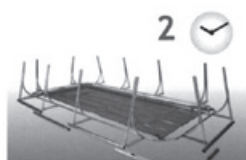
Der Pool besteht aus mehreren Elementen, in variablen Mengen, je nach gekauftem Modell. Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Komponenten sorgfältig prüfen und sie nach ihrem Typ in Gruppen einteilen, so dass sie sofort und sicher verwendet werden können.

Je nach Poolmodell sind die Komponenten wie folgt

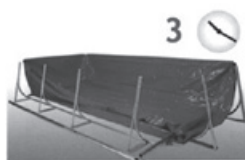
- einer hochfesten Polyester-Auskleidung mit Ablassventil (A)
- Querstange 130 cm (B) (für alle Modelle)
- Querbalken 110 cm (B1)
- Querstange 60 cm (C)
- äußere Ecke (D)
- Basis-Ecke (E)
- Basis-Verbindungsrohr 130 cm (F)
- Basis-Verbindungsrohr 110 cm (F1)
- Standbeine (L)
- einen Umschlag mit Ersatzfedern (große und kleine) und Stoffstücken für eventuelle Reparaturen



- GB** Assembly of the legs and internal structure
I Montaggio delle gambe e della struttura interna
FR Montage des supports et de la structure interne
PT Montagem das pernas e da estrutura interna
E El ensamblaje de las patas y la estructura interna
D Montage der Beine und der inneren Struktur



- GB** Positioning the liner
I Posizionamento della vasca
FR Positionner le liner
PT Posicionar o revestimento
E Coloca el revestimiento
D Positionieren Sie den Liner



- GB** Assembly of the upper structure
I Montaggio della struttura superiore
FR Montage de la structure supérieure
PT Montagem da estrutura superior
E Montaje de la estructura superior
D Montage der oberen Struktur



- GB** The pool is ready
I La piscina è pronta
FR La piscine est prête
PT A piscina está pronta
E La piscina está lista
D Der Pool ist fertig

GB SWIMMING POOL INSTALLATION

The pools are entirely supported by a metal structure which alone bears the weight of the pool filled with water: the structure must therefore be perfectly assembled.

- To determine the area to be allocated to the pool, delimit the perimeter with flour or plaster.
- In order not to compromise the stability and shape of the pool, all the components of the metal structure must be perfectly positioned and inserted in the appropriate seats.
- After preparing the perimeter floor and the protection, assemble the elements.
- Place and open the pool A on the previously prepared surface.
- Do not drag the bathtub on the floor so as not to damage it.
- Position the legs G in the slots in the upper edge of the bathtub.
- To give stability to the structure, connect the legs G to the floor via the base connection tubes F/F1 and in all 4 corners via the base corners E. Release the springs perfectly until a perfect perimeter is achieved.
- Join the cross beam 130 B and the cross beam 60 C to each other, snapping the springs perfectly, so that they form long posts according to the assembly diagram below depending on the model.
- Fully insert the long poles into the edges of the tank starting from the slots at the 4 corners of the upper edge.
- For the long and short side, the 60 C cross poles must be diagonally opposite each other.
- The holes of all cross struts (130 and 60) must be positioned exactly level with the eyelets, clearly visible and pointing downwards.
- Insert the feet (in number corresponding to the slots) in each hole of the cross braces by lifting the upper edge of the bathtub. The crossbars and feet together form the supporting structure of the bathtub (fig.1).
- Complete the upper perimeter by positioning the 4 outer curves D: insert one of the two ends of the outer curve into the pocket and push it under (not inside) one of the 2 crossbars (fig.2).
- Insert the other end of the curve into the pocket and then into the crosspiece (fig.3).
- Pull the curve slightly outwards to insert the other end previously inserted under the crosspiece (fig.4).
- Check the alignment of the connection pipe on all four sides of the perimeter.
- Adjust the bottom of the bathtub by removing any creases with a soft broom.
- Gradually start filling the pool with water up to halfway up the skimmer.

I PISCINA-MONTAGGIO

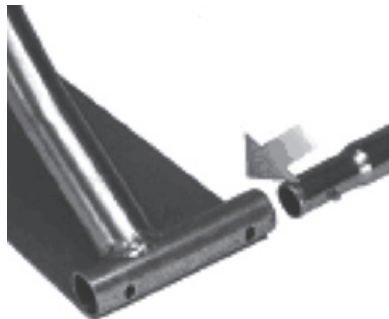
Le vasche sono interamente sostenute da una struttura metallica che da sola supporta il peso della piscina piena d'acqua: la struttura dev'essere pertanto montata perfettamente.

- Per determinare l'area da destinare alla piscina, delimitare il perimetro con farina o gesso.
- Per non compromettere stabilità e forma della piscina, posizionare ed inserire perfettamente nelle apposite sedi tutte le componenti della struttura metallica.
- Dopo aver preparato terreno perimetro e protezione, assemblare le componenti.
- Stendere ed aprire la vasca A sul piano precedentemente preparato.
- Non trascinare la vasca sul terreno per non danneggiarla.**
- Posizionare le gambe G in corrispondenza delle asole ricavate sul bordo superiore della vasca.
- Per dare stabilità alla struttura, collegare a terra le gambe G tra loro tramite i tubi di collegamento base F/F1 e nei 4 angoli tramite gli angoli base E. **Fare scattare perfettamente le molle** fino ad ottenere un perimetro perfetto.
- Unire i trasversali 130 B ed i trasversali 60 C tra di loro, facendo scattare perfettamente le molle, in modo da formare dei lunghi pali seguendo lo schema di montaggio sott'indicato a seconda del modello.
- Inserire completamente i pali lunghi nei bordi della vasca partendo dalle fessure poste ai 4 angoli del bordo superiore.
- Sia per il lato lungo che per quello corto, i trasversali 60 C devono trovarsi diagonalmente contrapposti tra loro.
- I fori di tutti i trasversali (130 e 60) devono posizionarsi esattamente in corrispondenza delle asole, ben visibili e rivolti verso il basso.
- Inserire in ogni foro dei trasversali le gambe (in numero corrispondente alle asole) sollevando il bordo superiore della vasca. Trasversali e gambe, insieme, costituiscono la struttura portante della vasca (fig.1).
- Completare il perimetro superiore posizionando le 4 curve esterne D: infilare nella tasca una delle due estremità della curva esterna e spingerla al di sotto (non dentro) di uno dei 2 trasversali (fig.2).
- Inserire l'altra estremità della curva nella tasca e quindi nel trasversale (fig.3).
- Tirare leggermente verso l'esterno la curva per inserire anche l'altra estremità in precedenza infilata al di sotto del trasversale (fig.4).
- Controllare l'allineamento del tubo di collegamento sui quattro lati del perimetro.
- Sistemare il fondo vasca togliendo eventuali pieghe con una scopa morbida.
- Iniziare gradualmente a riempire d'acqua la vasca al massimo fino alla metà della bocca dello skimmer.

FR MONTAGE DE PISCINE

Les piscines sont entièrement supportées par une structure métallique qui supporte à elle seule le poids de la piscine remplie d'eau : la structure doit donc être parfaitement montée.

- Pour déterminer la zone à allouer au bassin, délimitez le périmètre avec de la farine ou du plâtre.
- Afin de ne pas compromettre la stabilité et la forme de la piscine, tous les composants de la structure métallique doivent être parfaitement positionnés et insérés dans les inserts appropriés.
- Après avoir préparé le sol du périmètre et la protection, assemblez les éléments.
- Posez et ouvrez la piscine A sur la surface préalablement préparée.
- Ne traînez pas le liner sur le sol afin de ne pas l'endommager.
- Positionnez les supports G dans les fentes du bord supérieur de la poche liner.
- Pour donner de la stabilité à la structure, relier les pieds G au sol via les tubes de connexion de base F/F1 et dans les 4 coins via les coins de base E. Déclenchez les ressorts parfaitement jusqu'à obtenir un périmètre parfait.
- Joignez la transversale 130 B et la transversale 60 C l'une à l'autre, en faisant claquer les ressorts parfaitement, de manière à ce qu'ils forment de longs poteaux selon le schéma de montage ci-dessous en fonction du modèle.
- Insérez complètement les longues perches dans les bords du réservoir en partant des fentes situées aux 4 coins du bord supérieur.
- Pour le côté long et le côté court, les pôles transversaux de 60 C doivent être diagonalement opposés l'un à l'autre.
- Les trous de toutes les entretoises transversales (130 et 60) doivent être positionnés exactement au niveau des œillets, bien visibles et orientés vers le bas.
- Insérez les pieds (en nombre correspondant aux fentes) dans chaque trou des traverses en soulevant le bord supérieur de la baignoire. Les traverses et les pieds forment ensemble la structure de support de la baignoire (fig.1).
- Compléter le périmètre supérieur en positionnant les 4 courbes extérieures D : insérer une des deux extrémités de la courbe extérieure dans la poche et la pousser sous (et non à l'intérieur) une des 2 transversales (fig.2).
- Insérez l'autre extrémité de la courbe dans la poche, puis dans la transversale (fig.3).
- Tirez la courbe légèrement vers l'extérieur afin d'insérer l'autre extrémité précédemment insérée sous la transversale (fig.4).
- Vérifiez l'alignement du tube de raccordement sur les quatre côtés du périmètre.
- Ajustez le fond du liner en éliminant les plis éventuels avec un balai doux.
- Commencez progressivement à remplir la piscine avec de l'eau jusqu'à la moitié du skimmer.



PT INSTALAÇÃO DE PISCINA

As piscinas são inteiramente suportadas por uma estrutura metálica que suporta sozinha o peso da piscina cheia de água: a estrutura deve, portanto, ser perfeitamente montada.

1. Para determinar a área a ser atribuída à piscina, delimitar o perímetro com farinha ou gesso.
2. Para não comprometer a estabilidade e a forma da piscina, todos os componentes da estrutura metálica devem ser perfeitamente posicionados e inseridos nos assentos apropriados.
3. Depois de preparar o piso perimetral e a protecção, montar os componentes.
4. Colocar e abrir a piscina A na superfície previamente preparada.
5. Não arrastar a banheira para o chão de modo a não a danificar.
6. Posicionar as pernas G nas ranhuras na borda superior da banheira.
7. Para dar estabilidade à estrutura, ligar as pernas G ao chão através dos tubos de ligação de base F/F1 e em todos os 4 cantos através dos cantos de base E. Accionar as molas na perfeição até se atingir um perímetro perfeito.
8. Juntar as vigas transversais 130 B e 60 C, quebrando perfeitamente as molas, de modo a formar postes longos de acordo com o diagrama de montagem abaixo, dependendo do modelo.
9. Inserir completamente os postes longos nas extremidades do tanque a partir das ranhuras nos 4 cantos da borda superior.
10. Para o lado longo e curto, os postes cruzados de 60 C devem ser diagonalmente opostos entre si.
11. Os orifícios de todas as travessas transversais (130 e 60) devem ser posicionados exactamente ao nível das ilhós, claramente visíveis e apontando para baixo.
12. Inserir os pés (em número correspondente às ranhuras) em cada furo das travessas transversais, levantando a borda superior da banheira. As barras transversais e os pés juntos formam a estrutura de suporte da banheira (fig.1).
13. Completar o perímetro superior posicionando as 4 curvas exteriores D: inserir uma das duas extremidades da curva exterior na bolsa e empurrá-la para baixo (não para dentro) de uma das 2 travessas (fig.2).
14. Inserir a outra extremidade da curva no bolso e depois na transversal (fig.3).
15. 15. puxar a curva ligeiramente para fora para inserir a outra extremidade previamente inserida sob a travessa (fig.4).
16. Verificar o alinhamento do tubo de ligação nos quatro lados do perímetro.
17. Ajustar o fundo da banheira removendo quaisquer vincos com uma vassoura macia.
18. Comecem gradualmente a encher a piscina com água até metade do skimmer.

E INSTALACIÓN DE LA PISCINA

Las piscinas están enteramente sostenidas por una estructura metálica que soporta por sí sola el peso de la piscina llena de agua: la estructura debe por lo tanto estar perfectamente ensamblada.

1. Para determinar la superficie que se asignará a la piscina, delimite el perímetro con tiza o yeso.
2. Para no comprometer la estabilidad y la forma de la piscina, todos los componentes de la estructura metálica deben estar perfectamente posicionados e insertados en los asientos apropiados.
3. Después de preparar el suelo del perímetro y la protección, ensamblar los componentes.
4. Coloque y abra la piscina A en la superficie previamente preparada.
5. No arrastre el revestimiento de poliéster por el suelo para no dañarla.
6. Colocar las patas G en las ranuras del borde superior de la bañera.
7. Para dar estabilidad a la estructura, conecte las patas G al suelo a través de los tubos de conexión de la base F/F1 y en las 4 esquinas a través de las esquinas de la base E. Enganchar los muelles perfectamente hasta conseguir un perímetro perfecto.
8. Unir la viga transversal 130 B y la viga transversal 60 C, encajando perfectamente los muelles, de modo que formen postes largos según el siguiente diagrama de montaje, dependiendo del modelo.
9. Insertar completamente los postes largos en los bordes del tanque empezando por las ranuras en las 4 esquinas del borde superior.
10. Para el lado largo y el corto, los polos cruzados de 60 C deben estar diagonalmente opuestos entre sí.
11. Los agujeros de todas las crucetas (130 y 60) deben estar posicionados exactamente a nivel de los ojales, claramente visibles y apuntando hacia abajo.
12. Inserte las patas (en número correspondiente a las ranuras) en cada agujero de las abrazaderas transversales levantando el borde superior de la bañera. Las barras transversales y los pies juntos forman la estructura de soporte de la bañera (fig.1).
13. Completar el perímetro superior posicionando las 4 curvas exteriores D: insertar uno de los dos extremos de la curva exterior en el bolsillo y empujarlo debajo (no dentro) de una de las 2 barras transversales (fig.2).
14. Inserte el otro extremo de la curva en el bolsillo y luego en el transversal (fig.3).
15. Tire ligeramente de la curva hacia fuera para insertar el otro extremo previamente insertado bajo el travesaño (fig.4).
16. Compruebe la alineación del tubo de conexión en los cuatro lados del perímetro.
17. Ajustar el fondo del vaso quitando los pliegues con una escoba suave.
18. Poco a poco empiece a llenar la piscina con agua hasta la mitad del skimmer.

D SCHWIMMBAD-INSTALLATION

Die Becken werden vollständig von einer Metallstruktur getragen, die allein das Gewicht des mit Wasser gefüllten Beckens trägt: die Struktur muss daher perfekt zusammengebaut sein.

- Die Becken werden vollständig von einer Metallstruktur getragen, die allein das Gewicht des mit Wasser gefüllten Beckens trägt: die Struktur muss daher perfekt zusammengebaut sein.
1. Um die dem Becken zuzuordnende Fläche zu bestimmen, grenzen Sie den Umfang mit Mehl oder Gips ab.
 2. Um die Stabilität und Form des Beckens nicht zu beeinträchtigen, müssen alle Komponenten der Metallstruktur perfekt positioniert und in die entsprechenden Sitze eingesetzt werden.
 3. Nach der Vorbereitung des Umfassungsbodens und des Schutzes montieren Sie die Komponenten.
 4. Legen Sie das Becken A auf die zuvor vorbereitete Oberfläche und öffnen Sie es.
 5. Ziehen Sie die Badewanne nicht auf den Boden, um sie nicht zu beschädigen.
 6. Positionieren Sie die Beine G in den Schlitzen am oberen Rand der Badewanne.
 7. Um der Struktur Stabilität zu verleihen, verbinden Sie die Beine G über die Basisverbindungsrohre F/F1 und in allen 4 Ecken über die Basisecken E mit dem Boden. Die Federn perfekt auslösen, bis ein perfekter Umfang erreicht ist.
 8. Querbalken 130 B und Querbalken 60 C miteinander verbinden, wobei die Federn perfekt einrasten, so dass sie je nach Modell lange Pfosten gemäß dem untenstehenden Montageschema bilden.
 9. Stecken Sie die langen Stangen vollständig in die Ränder des Tanks, beginnend mit den Schlitzen an den 4 Ecken des oberen Randes.
 10. Für die lange und die kurze Seite müssen sich die 60-C-Kreuzstangen diagonal gegenüberliegen.
 11. Die Löcher aller Querstreben (130 und 60) müssen genau auf gleicher Höhe mit den Ösen liegen, gut sichtbar und nach unten gerichtet sein.
 12. Setzen Sie die Füße (in der Anzahl, die den Schlitzen entspricht) in jedes Loch der Querstreben ein, indem Sie die Oberkante der Badewanne anheben. Die Querstreben und Füße bilden zusammen die tragende Struktur der Badewanne (Abb.1).
 13. Vervollständigen Sie den oberen Umfang, indem Sie die 4 äußeren Kurven D positionieren: Führen Sie eines der beiden Enden der äußeren Kurve in die Tasche ein und schieben Sie es unter (nicht innerhalb) einer der beiden Querstreben (Abb.2).
 14. Führen Sie das andere Ende der Kurve in die Tasche und dann in die Transversale ein (Abb.3).
 15. Die Becken werden vollständig von einer Metallstruktur getragen, die allein das Gewicht des mit Wasser gefüllten Beckens trägt: die Struktur muss daher perfekt zusammengebaut sein. die Kurve leicht nach außen ziehen, um das andere Ende, das zuvor unter dem Querträger eingeführt wurde, einzuführen (Abb.4).
 16. Überprüfen Sie die Ausrichtung des Verbindungsrohrs auf allen vier Seiten des Umfangs.
 17. Stellen Sie den Boden der Badewanne ein, indem Sie eventuelle Falten mit einem weichen Besen entfernen.
 18. Beginnen Sie allmählich damit, das Becken mit Wasser bis zur Hälfte des Skimmers zu füllen.

GB SWIMMING POOL FILLING

- We suggest using water from aqueducts to save time and money in the purification and filtration phases.
- If it is not available, use water from a well that requires more care during the purification phases (removal of metals).
- The swimming pool must be filled with a hose, avoiding high pressure jets so as not to alter the covering given by the installation.
- The pool does not need to be completely filled: it is necessary to stop up to halfway up the skimmer's mouth.
- After the first filling and especially in particular climatic conditions (intense heat and humidity), it is possible to observe the presence of a few drops of water on the external fabric of the pool, a completely normal and transitory condition: the thermal difference between the water and the external temperature, causes condensation which gradually disappears as the water warms up (when the water reaches the temperature of the external environment).
- Check that the drain cock is not loose.

DRAINING THE POOL

- Check local guidelines for pool water disposal.
- Remove the plug from the drain valve located on the outside wall of the pool.
- To drain the pool more easily, insert the adapter (optional) into the drain valve.
- The inserted adapter keeps the drain valve open and allows the water to drain out.
- Attach the end of the garden hose to the adapter.
- Place the other end of the barrel in a drain to avoid direct contact with vegetation and

the surrounding environment.

- If there is no adapter, use siphons or the sand filter unit or immersion pump (see section on sand filter).

DISMANTLING THE POOL

It is advisable to dismantle the pool at the end of the summer season by operating it upside down and following some practical advice.

- Do not lift the pool while there is still water in it.
- Spray detergent / degreaser inside and outside the pool. Allow the product to work for a few hours and wash the surfaces with a soft sponge. This product allows you to remove the halo that forms at water level.
- Never use talcum powder in contact with the bathtub.
- Once cleaned, the bathtub should be dried, folded and packed in a soft, sturdy bag, separate from the metal parts.
- Store the bath in a cool, dry place.
- Empty the skimmer baskets from the storage of the collected substances and wash them thoroughly under running water or degreasing.
- Clean and wash the filter and store it in a frost-free place.
- Wash all other components with a degreasing agent and dry them well before storing them in a cool, dry place not exposed to cold or excessive heat.

I PISCINA-RIEMPIIMENTO

- Sugeriamo di usare acqua di acquedotto per risparmiare tempo e denaro nelle fasi di depurazione e filtrazione.
- Se non disponibile, usare in alternativa l'acqua di un pozzo che necessita però di maggiore cura nelle fasi di depurazione (abbattitore metalli).
- La piscina va riempita con una canna, evitando getti di forte pressione per non modificare l'assetto conferito col montaggio.
- La vasca non dev'essere riempita completamente: fermarsi al massimo fino alla metà della bocca dello skimmer.
- Dopo il primo riempimento e specialmente per particolari condizioni climatiche (caldo e umidità intensi), è possibile riscontrare la presenza di alcune goccioline d'acqua sul tessuto esterno della vasca, condizione del tutto normale e transitoria: la differenza termica tra acqua e temperatura esterna, origina condensa che svanisce gradualmente col riscaldarsi dell'acqua (quando l'acqua raggiunge la temperatura dell'ambiente esterno).
- Controllare che la valvola di scarico non sia allentata.

PISCINA-SVUOTAMENTO

- Verificare eventuali direttive locali riguardanti l'eliminazione dell'acqua della piscina.
- Togliere il tappo della valvola di scarico posizionato sulla parete esterna della vasca.
- Per svuotare più facilmente la vasca, inserire nella valvola di scarico l'adattatore (optional).
- L'adattatore inserito mantiene aperta la valvola di scarico consentendo all'acqua di fuoriuscire.

FR REMPLISSAGE DES PISCINES

- Nous suggérons d'utiliser l'eau du réseau domestique pour économiser du temps et de l'argent dans les phases de purification et de filtration.
- Si elle n'est pas disponible, utiliser l'eau d'un puits qui nécessite plus de soins pendant les phases de purification (utilisation d'un séquestrant métaux).
- La piscine doit être remplie avec un tuyau, en évitant les jets de forte pression afin de ne pas modifier l'habillage donné par l'installation.
- Le bassin n'a pas besoin d'être complètement rempli : il faut s'arrêter au maximum jusqu'à la moitié de la bouche du skimmer.
- Après le premier remplissage et surtout pour des conditions climatiques particulières (chaleur et humidité intenses), il est possible de constater la présence de quelques gouttes d'eau sur le tissu extérieur de la piscine, une condition tout à fait normale et transitoire : la différence thermique entre l'eau et la température extérieure, engendre une condensation qui disparaît progressivement au fur et à mesure que l'eau se réchauffe (lorsque l'eau atteint la température du milieu extérieur).
- Vérifiez que le robinet de vidange n'est pas desserré.

VIDANGE DE LA PISCINE

- Vérifiez les directives locales concernant l'élimination de l'eau de piscine.
- Retirez le bouchon de la vanne de vidange situé sur la paroi extérieure de la piscine.
- Pour vider la piscine plus facilement, insérez l'adaptateur (en option) dans la vanne de vidange.
- L'adaptateur inséré maintient la vanne de vidange ouverte et permet à l'eau de s'écouler.

- Attaccare all'adattatore l'estremità della canna del giardino.
- Posizionare l'altra estremità della canna in uno scarico per evitare un contatto diretto con la vegetazione e l'ambiente circostante.
- In mancanza dell'adattatore, utilizzare dei sifoni o il gruppo filtrante a sabbia o pompa immersione (v.sezione filtro a sabbia).

PISCINA-SMONTAGGIO

Si consiglia di smontare la piscina al termine della stagione estiva operando al contrario del montaggio e seguendo alcuni pratici consigli.

- Non sollevare la vasca quando contiene ancora dell'acqua.
- Spruzzare del Detergente/Sgrassante sia internamente che esternamente alla vasca. Lasciare agire il prodotto per qualche ora e lavare le superfici con una spugna soffice. Questo prodotto consente di rimuovere l'alone che si forma in corrispondenza del livello dell'acqua.
- Non usare mai del talco a contatto con la vasca.
- Una volta ripulita, la vasca va asciugata ripiegata ed imballata in un sacco morbido e robusto, separata dalle parti metalliche.
- Conservare la vasca in luogo fresco e asciutto.
- Svuotare i cestelli degli skimmer dal deposito delle sostanze raccolte e lavarli abbondantemente con acqua corrente o sgrassante.
- Pulire e lavare il filtro e riporlo in un luogo al riparo dal gelo.
- Lavare tutte le altre componenti con sgrassante, asciugandole bene prima di riporle in luogo fresco e asciutto, non esposto a freddo o calore eccessivi.

- Fixez l'extrémité du tuyau d'arrosage à l'adaptateur.
- Placez l'autre extrémité du fût dans un drain pour éviter tout contact direct avec la végétation et le milieu environnant.
- S'il n'y a pas d'adaptateur, utilisez des siphons ou l'unité de filtre à sable ou la pompe à immersion (voir la section sur le filtre à sable).

DÉMONTAGE DE LA PISCINE

Il est conseillé de démonter la piscine à la fin de la saison estivale en opérant à l'envers et en suivant quelques conseils pratiques.

- Ne soulevez pas la piscine tant qu'elle contient encore de l'eau.
- Vaporisez du détergent / dégraissant à l'intérieur et à l'extérieur de la piscine. Laissez agir le produit pendant quelques heures et lavez les surfaces avec une éponge douce. Ce produit vous permet d'éliminer le halo qui se forme au niveau de l'eau.
- N'utilisez jamais de talc en contact avec le liner.
- Une fois nettoyée, le liner doit être séché, plié et emballé dans un sac souple et solide, séparé des parties métalliques.
- Conservez le liner dans un endroit frais et sec.
- Videz les paniers de skimmer du stockage des substances collectées et lavez-les soigneusement à l'eau courante ou au dégraissage.
- Nettoyez et lavez le filtre et rangez-le dans un endroit à l'abri du gel.
- Lavez tous les autres composants avec un dégraissant et séchez-les bien avant de les stocker dans un endroit frais et sec non exposé au froid ou à une chaleur excessive.

PT PREENCHIMENTO DE PISCINAS

- Sugerimos a utilização de água de aquedutos para poupar tempo e dinheiro nas fases de purificação e filtração.
- Se não estiver disponível, utilizar água de um poço que requeira mais cuidados durante as fases de purificação (remoção de metal).
- A piscina deve ser enchida com uma mangueira, evitando jactos de alta pressão de modo a não alterar a cobertura dada pela instalação.
- A piscina não precisa de ser completamente cheia: é necessário parar até metade da boca do skimmer.
- Após o primeiro enchimento e especialmente em condições climáticas particulares (calor e humidade intensos), é possível notar a presença de algumas gotas de água no tecido externo da piscina, uma condição completamente normal e transitória: a diferença térmica entre a água e a temperatura externa, gera condensação que desaparece gradualmente à medida que a água aquece (quando a água atinge a temperatura do ambiente externo).
- Verificar se a torneira de drenagem não está solta.

DRENAR A PISCINA

- Verifique as directrizes locais para a eliminação da água da piscina.
- Retirar a tampa da válvula de drenagem localizada na parede exterior da piscina.
- Para drenar a piscina mais facilmente, inserir o adaptador (opcional) na válvula de drenagem.
- O adaptador inserido mantém a válvula de drenagem aberta e permite que a água drene para fora.
- Fixar a extremidade da mangueira de jardim ao adaptador.

E RELLENO DE LA PISCINA

- Sugerimos utilizar el agua de la red para ahorrar tiempo y dinero en las fases de tratamiento y filtración.
- Si no se dispone de ella, utilice el agua de un pozo que requiera más cuidados durante las fases de purificación (eliminación de metales).
- La piscina debe llenarse con una manguera, evitando los chorros de alta presión para no alterar la cobertura que da la instalación.
- La piscina no necesita ser llenada completamente: es necesario parar hasta la mitad de la boca del skimmer.
- Después del primer llenado y sobre todo en condiciones climáticas particulares (calor y humedad intensos), es posible notar la presencia de algunas gotas de agua en el tejido externo de la piscina, condición completamente normal y transitoria: la diferencia térmica entre el agua y la temperatura exterior, genera una condensación que desaparece gradualmente a medida que el agua se calienta (cuando el agua alcanza la temperatura del ambiente exterior).
- Compruebe que el grifo de desagüe no esté suelto.

DRENANDO LA PISCINA

- Revise la normativa local de su ayuntamiento para la eliminación del agua de las piscinas.
- Retire el tapón de la válvula de drenaje situada en la pared exterior de la piscina.
- Para drenar la piscina más fácilmente, inserte el adaptador (opcional) en la válvula de drenaje.
- El adaptador insertado mantiene la válvula de drenaje abierta y permite que el agua salga.

D SCHWIMMBECKENFÜLLUNG

- Wir schlagen vor, Wasser aus Aquädukten zu verwenden, um in der Reinigungs- und Filtrationsphase Zeit und Geld zu sparen.
- Wenn es nicht verfügbar ist, verwenden Sie Wasser aus einem Brunnen, das während der Reinigungsphasen (Metallentfernung) mehr Sorgfalt erfordert.
- Das Schwimmbad muss mit einem Schlauch gefüllt werden, wobei Hochdruckstrahlen zu vermeiden sind, um die durch die Installation gegebene Abdeckung nicht zu verändern.
- Das Becken muss nicht vollständig gefüllt werden: es ist notwendig, bis zur Hälfte der Öffnung des Skimmers anzuhalten.
- Nach der ersten Befüllung und vor allem unter besonderen klimatischen Bedingungen (starke Hitze und Feuchtigkeit) kann man einige Wassertropfen auf der Außenhaut des Schwimmbeckens feststellen, ein ganz normaler und vorübergehender Zustand: die thermische Differenz zwischen Wasser- und Außentemperatur erzeugt Kondenswasser, das allmählich verschwindet, wenn sich das Wasser erwärmt (wenn das Wasser die Temperatur der Außenumgebung erreicht).
- Prüfen Sie, ob der Ablasshahn nicht locker ist.

ENTLEERUNG DES BECKENS

- Prüfen Sie die örtlichen Richtlinien für die Entsorgung von Poolwasser.
- Entfernen Sie die Kappe vom Ablassventil, das sich an der Außenwand des Schwimmbeckens befindet.
- Um das Becken leichter zu entleeren, setzen Sie den Adapter (optional) in das Ablassventil ein.
- Der eingesetzte Adapter hält das Ablassventil offen und lässt das Wasser ablaufen.
- Schließen Sie das Ende des Gartenschlauchs an den Adapter an.

- Colocar a outra extremidade do barril num dreno para evitar o contacto directo com a vegetação e o ambiente circundante.
- Se não houver adaptador, usar sifões ou a unidade de filtro de areia ou a bomba de imersão (ver secção sobre filtro de areia).

DESMANTELAMENTO DA PISCINA

É aconselhável dismantelar a piscina no final da época estival, operando de cabeça para baixo e seguindo alguns conselhos práticos.

- Não levantar a piscina enquanto ainda houver água dentro dela.
- Detergente spray / desengordurante dentro e fora da piscina. Deixar o produto trabalhar durante algumas horas e lavar as superfícies com uma esponja macia. Este produto permite-lhe remover a auréola que se forma ao nível da água.
- Nunca utilizar pó de talco em contacto com a banheira.
- Uma vez limpa, a banheira deve ser seca, dobrada e embalada num saco macio e robusto, separado das partes metálicas.
- Armazenar a banheira num local fresco e seco.
- Esvaziar os cestos dos escumadores do armazenamento das substâncias recolhidas e lavá-las cuidadosamente sob água corrente ou desengorduramento.
- Limpar e lavar o filtro e armazená-lo num local livre de geadas.
- Lavar todos os outros componentes com um desengordurante e secá-los bem antes de os armazenar num local fresco e seco, não exposto ao frio ou calor excessivo.

- Conecta el extremo de la manguera de jardín al adaptador.

- Coloca el otro extremo del barril en un desagüe para evitar el contacto directo con la vegetación y el entorno.

- Si no hay adaptador, utilice sifones o la unidad de filtro de arena o la bomba de inmersión (véase la sección sobre el filtro de arena).

DESMANTELANDO LA PISCINA

Es aconsejable desmontar la piscina al final de la temporada de verano operando al revés y siguiendo algunos consejos prácticos.

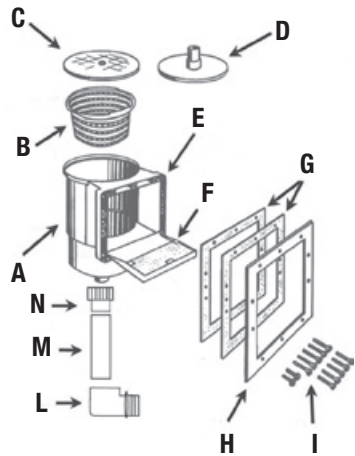
- No levante la piscina mientras aún haya agua en ella.
- Pulverizar detergente/desengrasante dentro y fuera de la piscina. Deje que el producto actúe durante unas horas y lave las superficies con una esponja suave. Este producto permite eliminar el halo que se forma en la zona de nivel del agua.
- Nunca use polvos de talco en contacto con la bañera.
- Una vez limpia, la bañera debe secarse, doblarse y empaquetarse en una bolsa suave y resistente, sin contacto con las partes metálicas.
- Guardar la bañera en un lugar fresco y seco.
- Vaciar los cestillos del skimmer de los restos y suciedad atrapada y lavar a fondo con agua corriente o desengrasarlas.
- Limpie y lave el filtro y guárdelo en un lugar libre de heladas.
- Lave todos los demás componentes con un desengrasante y séquelos bien antes de guardarlos en un lugar fresco y seco no expuesto al frío o al calor excesivo.

- Legen Sie das andere Ende des Fasses in einen Abfluss, um den direkten Kontakt mit der Vegetation und der Umgebung zu vermeiden.
- Wenn kein Adapter vorhanden ist, verwenden Sie Siphons oder die Sandfiltereinheit bzw. Tauchpumpe (siehe Abschnitt über Sandfilter).

DIE DEMONTAGE DES BECKENS

Es ist ratsam, das Schwimmbecken am Ende der Sommersaison abzubauen, indem man kopfüber arbeitet und einige praktische Ratschläge befolgt.

- Heben Sie das Becken nicht an, solange sich noch Wasser darin befindet.
- Sprühen Sie Reinigungsmittel/Entfetter innerhalb und außerhalb des Schwimmbeckens. Lassen Sie das Produkt einige Stunden einwirken und waschen Sie die Oberflächen mit einem weichen Schwamm ab. Mit diesem Produkt können Sie den Halo, der sich auf Wasserniveau bildet, entfernen.
- Verwenden Sie niemals Talkumpuder in Kontakt mit der Badewanne.
- Nach der Reinigung sollte die Badewanne getrocknet, gefaltet und getrennt von den Metallteilen in einem weichen, stabilen Beutel verpackt werden.
- Lagern Sie die Wanne an einem kühlen, trockenen Ort.
- Entleeren Sie die Skimmerkörbe aus der Lagerung der gesammelten Stoffe und waschen Sie sie gründlich unter fließendem Wasser oder entfettend.
- Reinigen und waschen Sie den Filter und bewahren Sie ihn an einem frostfreien Ort auf.
- Waschen Sie alle anderen Komponenten mit einem Entfetter und trocknen Sie sie gut ab, bevor Sie sie an einem kühlen, trockenen Ort lagern, der weder Kälte noch übermäßiger Hitze ausgesetzt ist.



GB WINTERING IN THE SWIMMING POOL

If you want to leave the swimming pool set up for the next season, follow a few small steps.

- Leave the pool full of water.
- Clean the pool towel above the water level with the appropriate detergent / degreaser.
- Remove impurities from the bottom and surface of the pool (see Cleaning).
- Carry out super-chlorination (see Cleaning Products).
- Disinfect algae (at least 2/3 times).
- Adjust the pH to the neutral value (7.2/7.6).
- Add the recommended dose of Svernante (90 ml per 1000 Lt of water) which ensures good water conservation throughout the winter, prevents the growth of algae and bacteria and the precipitation of limescale.
- Switch on the filter for a few hours (then switch off the engine) ;
- Empty the skimmer baskets of the collected substances and wash them thoroughly under running water.
- Clean and wash the filter.
- Drain the residual water from the filter, hoses, connections and skimmers, preventing it from freezing and damaging the various components.
- To disconnect the filter from the pool, close the shut-off valves (if supplied) or close the inlet and outlet ports with their plugs (optional).
- Protect the pool with the pool cover.
- In the middle of winter, repeat the purification treatments.

I PISCINA-INVERNAGGIO

Se si desidera lasciare la piscina montata per la stagione successiva, seguire alcuni piccoli accorgimenti.

- Lasciare la piscina piena d'acqua.
- Pulire il telo della vasca sopra il livello dell'acqua con l'apposito detergente/sgrassante.
- Togliere le impurità dal fondo e della superficie della vasca (vedi Pulizia).
- Effettuare un'azione di super-clorazione (vedi Prodotti per la Depurazione).
- Effettuare la disinfestazione delle alghe (per almeno 2/3 volte).
- Regolare il pH al valore neutro (7.2/7.6).
- Aggiungere la dose consigliata di Svernante (90 ml ogni 1000 Lt d'acqua) che assicura una buona conservazione dell'acqua durante tutto l'inverno, previene la proliferazione di alghe e batteri, la precipitazione del calcare .
- Mettere in funzione il filtro per alcune ore (poi spegnere il motore);
- Svuotare i cestelli degli skimmer dal deposito delle sostanze raccolte e lavarli abbondantemente con acqua corrente.
- Pulire e lavare il filtro.
- Far defluire l'acqua residua da filtro, tubi, connessioni, skimmer, impedendo che ghiacci e danneggi le varie componenti.
- Per scollegare il filtro dalla piscina, chiudere le valvole d'arresto (se in dotazione) o chiudere le bocchette di entrata ed uscita coi relativi tappi (optional).
- Proteggere la piscina con l'apposita copertura.
- A metà inverno ripetere i trattamenti per la depurazione.

FR L'HIVERNAGE EN PISCINE

(ne choisissez pas cette option si vous avez des températures avoisinant 0°C ou moins)

Si vous voulez hiverner la piscine en la laissant montée pour la saison suivante, suivez quelques petites étapes.

- Laissez la piscine pleine d'eau.
- Nettoyez la liner de la piscine au-dessus du niveau de l'eau avec le nettoyeur/dégraisseur approprié.
- Enlever les impuretés du fond et de la surface de la piscine (voir Nettoyage).
- Effectuer une super-chloration (voir Produits de nettoyage).
- Désinfectez les algues (au moins 2/3 fois).
- Ajustez le pH à la valeur neutre (7,2/7,6).
- Ajouter la dose recommandée de produit d'hivernage (90 ml pour 1000 Lt d'eau) qui assure une bonne conservation de l'eau tout au long de l'hiver, empêche la croissance des algues et des bactéries et la précipitation du calcaire.
- Mettez le filtre en marche pendant quelques heures (puis éteignez le moteur) ;
- Videz les paniers du skimmer du dépôt des substances collectées et lavez-les soigneusement à l'eau courante.
- Nettoyez et lavez le filtre.
- Drainez l'eau résiduelle du filtre, des tuyaux, des connexions, des skimmers, en évitant qu'elle ne gèle et n'endommage les différents composants.
- Pour déconnecter le filtre de la piscine, fermez les vannes d'arrêt (si elles sont fournies) ou fermez les orifices d'entrée et de sortie avec leurs bouchons (en option).
- Protégez la piscine avec la couverture de piscine.
- Au milieu de l'hiver, répétez les traitements de désinfection.

GB

A - Skimmer body
B - Basket
C - cover
D - Disc
E - Mouth
F - Wing
G - Hub caps
H - Frame
I - Screws
L - L-bend Ø 50 mm
M - tube Ø 50 mm
N - Threaded sleeve

I

A - corpo skimmer
B - cestello
C - coperchio
D - piattello
E - bocca
F - battente
G - guarnizioni
H - cornice
I - viti
L - gomito Ø 50 mm
M - tubo Ø 50 mm
N - manicotto filettato

FR

A - Corps du skimmer
B - Panier
C - couvercle
D - Disque
E - Meurtrière
F - Aile
G Enjoliveurs
H - Cadre
I - Vis
L - Coude en L Ø 50 mm
M - tube Ø 50 mm
N - Manchon fileté

PT

A - Corpo do escumador
B - Cesto
C - cobertura
D - Disco
E - Boca do escumadeira
F - Asa
G Coberturas de rodas
H - Moldura
I - Parafusos
L - Curva em L Ø 50 mm
M - tubo Ø 50 mm
N - Manga roscada

E

A - Cuerpo del skimmer
B - Cesta
C - cubierta
D - Disco
E - Boca del skimmer
F - Ala
G Cubiertas de la rueda
H - Marco
I - Tornillos
L - Codos Ø 50 mm
M - Tubo Ø 50 mm
N - Manguito roscado

D

A - Skimmer-Körper
B - Korb
C - Abdeckung
D - Scheibe
E - Mündung des Abschäumers
F - Flügel
G - Radabdeckungen
H - Rahmen
I - Schrauben
L - L-Bogen Ø 50 mm
M - Rohr Ø 50 mm
N - Gewindemuffe

SKIMMER

The skimmer is the element that keeps the water clean by sucking up surface impurities, thanks to a fast and constant run-off. The skimmer housing contains all the elements necessary for its installation. Skimmer support strips are welded into the internal corners of the skimmer (in variable numbers from 1 to 4 depending on the size of the pool).

- Put teflon on all threaded parts.
- Apply gaskets on both sides of the strip
- The holes in the gaskets must coincide with those in the strip.
- Apply the belt to the mouth of the skimmer and insert the entire body of the skimmer into the strip.
- The skimmer mouth must rest on the seal previously applied inside the band.
- Apply the frame to the seal already positioned on the outside of the band.
- Tighten the screws to fix all the components (inner and outer seal frame) to the skimmer body.
- After fixing the skimmer body to the fascia, connect the skimmer to the suction nozzle.
- A pre-cut fabric reinforcement joint (2) is welded to the corner of the tank under the fascia (1).
- Screw the Ø mm 50 threaded sleeve (3) to the bottom of the skimmer body.
- Insert the Ø mm 50 tube (4) into the Ø mm 50 threaded sleeve (3).
- Inside the tank, insert the suction nozzle (6) with its gasket (7) into the pre-cut hole, pointing the threaded part towards the outside of the tank.
- Place the second gasket (7) on the threaded part of the suction nozzle (6) outside the sump.
- Tighten the ring nut (8).

SKIMMER

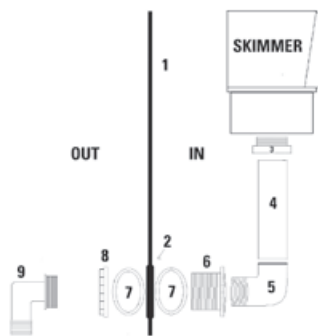
Lo skimmer è l'elemento che consente di mantenere pulita l'acqua aspirando le impurità della superficie, grazie ad un deflusso rapido e costante. La scatola dello skimmer contiene tutti gli elementi per la sua installazione. Negli angoli interni della piscina sono saldate delle fasce porta-skimmer (in numero variabile da 1 a 4 in rapporto alla grandezza della piscina).

- Mettere il teflon su tutte le parti filettate
- Applicare su entrambi i lati della fascia le guarnizioni di tenuta
- I fori delle guarnizioni di tenuta devono coincidere con quelli della fascia.
- Applicare il battente alla bocca dello skimmer ed inserire tutto il corpo skimmer nella fascia.
- La bocca dello skimmer deve appoggiare alla guarnizione di tenuta precedentemente applicata all'interno della fascia.
- Applicare la cornice sulla guarnizione di tenuta già posizionata all'esterno della fascia.
- Serrare le viti per fissare tutte le componenti (cornice guarnizione interna ed esterna) al corpo skimmer.
- Dopo aver fissato il corpo skimmer alla fascia, collegare lo skimmer alla bocchetta d'aspirazione.
- Sull'angolo della vasca sotto la fascia (1) è saldata una guarnizione di rinforzo in tessuto pretagliata (2).
- Avvitare il manicotto filettato Ø mm 50 (3) alla parte inferiore del corpo skimmer.
- Inserire il tubo Ø mm 50 (4) nel manicotto filettato Ø mm 50 (3).
- All'interno della vasca inserire la bocchetta d'aspirazione (6) con relativa guarnizione (7) nel foro pretagliato direzionando la parte filettata verso l'esterno della vasca.
- Collocare all'esterno della vasca la seconda guarnizione (7) sulla parte filettata della bocchetta di aspirazione (6).
- Serrare la ghiera (8).

SKIMMER

Le skimmer est l'élément qui maintient l'eau propre en aspirant les impuretés de surface, grâce à un ruissellement rapide et constant. Le boîtier du skimmer contient tous les éléments nécessaires à son installation. Dans les coins internes du bassin, des bandes de support de skimmer sont soudées (en nombre variable de 1 à 4 par rapport à la taille du bassin).

- Mettez du téflon sur toutes les parties filetées.
- Appliquez des joints d'étanchéité sur les deux côtés de la bande
- Les trous des joints d'étanchéité doivent coïncider avec ceux de la bande.
- Appliquez la ceinture à la bouche du skimmer et insérez tout le corps du skimmer dans la bande.
- La bouche du skimmer doit reposer sur le phoque préalablement appliqué à l'intérieur de la bande.
- Appliquez le cadre sur le joint d'étanchéité déjà positionné à l'extérieur de la bande.
- Serrez les vis pour fixer tous les composants (cadre de joint intérieur et extérieur) au corps du skimmer.
- Après avoir fixé le corps du skimmer au fascia, connectez le skimmer à la buse d'aspiration.
- Un joint de renfort en tissu prédécoupé (2) est soudé à l'angle du réservoir sous le fascia (1).
- Vissez le manchon fileté Ø mm 50 (3) au bas du corps du skimmer.
- Insérez le tube Ø mm 50 (4) dans le manchon fileté Ø mm 50 (3).
- À l'intérieur du réservoir, insérez la buse d'aspiration (6) avec son joint (7) dans le trou prédécoupé, en dirigeant la partie filetée vers l'extérieur du réservoir.
- Placez le deuxième joint (7) sur la partie filetée de la buse d'aspiration (6) à l'extérieur du puisard.
- Serrez l'écrou de la bague (8).



GB

1. Pool corner
2. pre-welded joint
3. threaded sleeve
4. pipe Ø 50 mm
5. elbow Ø 50 mm
6. Suction nozzle
7. joints
8. ring
9. rubber support fitting

I

1. angolo vasca
2. guarnizione presaldata
3. manicotto filettato
4. tubo Ø 50 mm
5. gomito Ø 50 mm
6. bocchetta aspirazione
7. guarnizioni
8. ghiera
9. raccordo porta-gomma

FR

1. Angle de piscine
2. joint pré-soudé
3. manchon fileté
4. tuyau Ø 50 mm
5. coude Ø 50 mm
6. Buse d'aspiration
7. joints
8. bague
9. raccord de support en caoutchouc

PT

1. Ângulo da piscina
2. Junta pré-soldada
3. manga roscada
4. mangueira Ø 50 mm
5. cotovelo Ø 50 mm
6. Bocal de sucção
7. articulações
8. anel
9. encaixe do suporte de borracha

E

1. Ángulo de la piscina
2. unión pre-soldada
3. manguito roscado
4. manguera Ø 50 mm
5. codo Ø 50 mm
6. Boquilla de aspiración
7. articulaciones
8. anillo
9. accesorio de soporte de goma

D

1. Pool-Winkel
2. Vorgeschweißte Verbindung
3. Gewindehülse
4. Schlauch Ø 50 mm
5. Krümmer Ø 50 mm
6. Ansaugstutzen
7. gelenke
8. Ring
9. Gummi-Stützbeschlag

PT INVERNADA NA PISCINA

Se quiser deixar a piscina montada para a próxima estação, siga alguns pequenos passos.

- Deixar a piscina cheia de água.
- Limpar a toalha da piscina acima do nível da água com o detergente / desengordurante apropriado.
- Remover as impurezas do fundo e da superfície da piscina (ver Limpeza).
- Efectuar super-cloração (ver Produtos de Limpeza).
- Desinfectar algas (pelo menos 2/3 vezes).
- Ajustar o pH ao valor neutro (7,2/7,6).
- Adicionar a dose recomendada de Svernante (90 ml por 1000 Lt de água) que assegura uma boa conservação da água durante todo o Inverno, evita o crescimento de algas e bactérias e a precipitação de calcário.
- Ligar o filtro durante algumas horas (depois desligar o motor) ;
- Esvaziar os cestos dos escumadores das substâncias recolhidas e lavá-las cuidadosamente sob água corrente.
- Limpar e lavar o filtro.
- Drenar a água residual do filtro, mangueiras, ligações, escumadeiras, evitando que congele e danifique os vários componentes.
- Para desligar o filtro da piscina, fechar as válvulas de fecho (se fornecidas) ou fechar os orifícios de entrada e saída com os respectivos tampões (opcional).
- Proteger a piscina com a cobertura da piscina.
- A meio do Inverno, repetir os tratamentos de purificação.

E INVERNAR EN LA PISCINA

Si quieres dejar la piscina montada para la próxima temporada, sigue unos pequeños pasos.

- Deje la piscina llena de agua.
- Limpie el revestimiento de poliéster de la piscina por encima del nivel del agua con el detergente/ desengrasante apropiado.
- Eliminar las impurezas del fondo y de la superficie de la piscina (ver Limpieza).
- Lleve a cabo un tratamiento de cloración (vea Productos de limpieza).
- Desinfectar las algas (al menos 2/3 veces).
- Ajustar el pH al valor neutro (7,2/7,6).
- Añada la dosis recomendada del invernador (lea dosificación en la etiqueta) que asegura una buena conservación del agua durante todo el invierno, evita el crecimiento de algas y bacterias y la precipitación de la cal.
- Encienda el filtro durante unas horas (y luego apague el motor);
- Vaciar las cestas de la desnatadora de las sustancias recogidas y lavarlas a fondo con agua corriente.
- Limpia y lava el filtro.
- Drene el agua residual del filtro, las mangueras, las conexiones, el skimmer, evitando que se congele y dañe los distintos componentes.
- Para desconectar el filtro de la piscina, cierre las válvulas de cierre (si se suministran) o cierre los puertos de entrada y salida con sus tapones (opcional).
- Protege la piscina con la cubierta de la piscina.
- En medio del invierno, repita los tratamientos de purificación.

D ÜBERWINTERUNG IM SCHWIMMBAD

Wenn Sie den montierten Pool für die nächste Saison verlassen möchten, folgen Sie ein paar kleinen Schritten.

- Lassen Sie den Pool mit Wasser gefüllt.
- Reinigen Sie das Pool-Handtuch oberhalb des Wasserspiegels mit dem entsprechenden Reinigungsmittel/Entfetter.
- Entfernen Sie Verunreinigungen vom Boden und von der Oberfläche des Beckens (siehe Reinigung).
- Führen Sie eine Super-Chlorierung durch (siehe Reinigungsmittel).
- Algen desinfizieren (mindestens 2/3 Mal).
- Stellen Sie den pH-Wert auf den neutralen Wert (7,2/7,6) ein.
- Fügen Sie die empfohlene Dosis Svernante (90 ml pro 1000 Lt Wasser) hinzu, die eine gute Wassereinsparung während des Winters gewährleistet, das Wachstum von Algen und Bakterien sowie die Ausfällung von Kalk verhindert.
- Schalten Sie den Filter für einige Stunden ein (dann schalten Sie den Motor ab) ;
- Entleeren Sie die Skimmerkörbe von den gesammelten Stoffen und waschen Sie sie gründlich unter fließendem Wasser.
- Reinigen und waschen Sie den Filter.
- Lassen Sie das Restwasser aus dem Filter, den Schläuchen, Anschlüssen und Skimmern ab, um zu vermeiden, dass es gefriert und die verschiedenen Komponenten beschädigt.
- Um den Filter vom Schwimmbecken zu trennen, schließen Sie die Absperrventile (falls mitgeliefert) oder verschließen Sie die Ein- und Auslassöffnungen mit ihren Stopfen (optional).
- Schützen Sie den Pool mit der Poolabdeckung.
- Wiederholen Sie die Reinigungsbehandlungen mitten im Winter.

SKIMMER

O escumador é o elemento que mantém a água limpa através da aspiração das impurezas superficiais, graças a um escoamento rápido e constante. A caixa do skimmer contém todos os elementos necessários para a sua instalação. As tiras de suporte do skimmer são soldadas nos cantos internos do skimmer (em números variáveis de 1 a 4, dependendo do tamanho da bacia).

- Colocar teflon em todas as peças roscadas.
- Aplicar juntas em ambos os lados da tira
- Os orifícios nas juntas devem coincidir com os da fita.
- Aplicar o cinto na boca do escumador e inserir todo o corpo do escumador na fita adesiva.
- A boca do escumador deve repousar sobre o selo previamente aplicado dentro da faixa.
- Aplicar a moldura no selo já posicionado no exterior da banda.
- Apertar os parafusos para fixar todos os componentes (estrutura de vedação interna e externa) ao corpo do skimmer.
- Depois de prender o corpo do escumador à fâscia, ligar o escumador ao bocal de sucção.
- Uma junta de reforço de tecido pré-cortado (2) é soldada ao canto do tanque por baixo da fâscia (1).
- Aparafusar a manga roscada Ø mm 50 (3) ao fundo do corpo do skimmer.
- Introduzir o tubo Ø mm 50 (4) na manga roscada Ø mm 50 (3).
- Dentro do tanque, inserir o bocal de sucção (6) com a sua junta (7) no orifício pré-cortado, apontando a parte roscada para o exterior do tanque.
- Colocar a segunda junta (7) na porção roscada do bocal de sucção (6) no exterior do poço.
- Apertar a porca de anel (8).

SKIMMER

El skimmer es el elemento que mantiene el agua limpia aspirando las impurezas de la superficie, gracias a una escorrentía rápida y constante. La carcasa del skimmer contiene todos los elementos necesarios para su instalación. Las tiras de soporte del skimmer están soldadas en las esquinas internas (en números variables de 1 a 4 dependiendo del tamaño de la cuenca).

- Ponga teflón en todas las piezas roscadas.
- Aplica las juntas a ambos lados de la banda
- Los agujeros de las juntas deben coincidir con los de la cinta.
- Aplica el cinturón a la boca del skimmer e inserta todo el cuerpo del skimmer en la cinta.
- La boca del skimmer debe descansar sobre el sello previamente aplicado dentro de la banda.
- Aplique el marco al sello ya colocado en el exterior de la banda.
- Apriete los tornillos para fijar todos los componentes (marco de sellado interior y exterior) al cuerpo del skimmer.
- Después de unir el cuerpo del skimmer a la fascia, conecta el skimmer a la boquilla de succión.
- Una junta de refuerzo de tela precortada (2) está soldada a la esquina del tanque bajo la fascia (1).
- Atornille el manguito roscado de Ø mm 50 (3) a la parte inferior del cuerpo del skimmer.
- Inserte el tubo de Ø mm 50 (4) en el manguito roscado de Ø mm 50 (3).
- Dentro del tanque, inserte la boquilla de succión (6) con su junta (7) en el agujero precortado, apuntando la parte roscada hacia el exterior del tanque.
- Coloca la segunda junta (7) en la parte roscada de la boquilla de succión (6) fuera del sumidero.
- Apriete la virola (8).

SKIMMER

Der Skimmer ist das Element, das das Wasser sauber hält, indem es Oberflächenverunreinigungen dank eines schnellen und konstanten Abflusses aufsaugt. Das Skimmergehäuse enthält alle für seine Installation erforderlichen Elemente. In die Innenecken des Skimmers sind Skimmer-Stützleisten eingeschweißt (in variabler Anzahl von 1 bis 4, je nach Beckengröße).

- Alle Gewindeteile mit Teflon versehen.
- Dichtungen auf beiden Seiten des Streifens anbringen
- Die Löcher in den Dichtungen müssen mit denen im Band übereinstimmen.
- Bringen Sie das Band an der Öffnung des Skimmers an und führen Sie den gesamten Körper des Skimmers in das Band ein.
- Die Skimmermündung muss auf dem zuvor innerhalb des Bandes angebrachten Siegel aufliegen.
- Bringen Sie den Rahmen auf die bereits auf der Außenseite des Bandes positionierte Dichtung an.
- Ziehen Sie die Schrauben an, um alle Komponenten (innerer und äußerer Dichtungsrahmen) am Skimmerkörper zu befestigen.
- Nachdem Sie den Skimmerkörper an der Blende befestigt haben, schließen Sie den Skimmer an die Saugdüse an.
- Eine vorgeschchnittene Gewebeverstärkungsfuge (2) wird an der Ecke des Tanks unter der Blende (1) angeschweißt.
- Schrauben Sie die Gewindehülse Ø mm 50 (3) auf den Boden des Skimmerkörpers.
- Führen Sie das Rohr Ø mm 50 (4) in die Gewindehülse Ø mm 50 (3) ein.
- Führen Sie die Saugdüse (6) mit ihrer Dichtung (7) in das vorgestanzte Loch im Inneren des Tanks ein, wobei der Gewindeteil zur Außenseite des Tanks zeigt.
- Setzen Sie die zweite Dichtung (7) auf den Gewindeteil der Saugdüse (6) außerhalb des Sumpfes.
- Ziehen Sie die Ringmutter (8) fest.

GB CONNECTION SET

The connection kit is essential for connecting the pool to the filter. The connection set consists of several elements, the quantity of which varies according to the size of the pool.

SAND FILTER

Caution: Please read this instruction carefully before mounting/installing the filter and keep all documentation for future reference.

DESCRIPTION OF FILTER PRODUCTS

The filter is the heart of the pool: a filter adapted to its size allows good water cleaning results and saves on operating costs and purification products. A more powerful filter is always preferable to a smaller filter. It is worth remembering that the higher the temperature, the longer the filtration time needed to obtain a good result; however, incorrect and excessive use of the filter can cause engine failure. It is suggested that the filter be put into service immediately after inserting the chemicals in order to promote their melting in the water. SCP sand monoblocks are the most effective on the market today for cleaning and maintaining your pool water. They are used in everything from children's pools to professional, above-ground pools. Each model has a multifunctional valve that allows you to use the product in different ways. In particular, our filters do not require any special maintenance operations because by acting directly on the valve, it is possible to clean them thoroughly without time-consuming and exhausting maintenance. Please follow the instructions below carefully in order to use the filter in compliance with the most common safety rules. Always remember that all operations must be carried out with the plug disconnected and that the pump you will be using must never operate without water.

USE OF FILTERS/REGULATIONS

To be used, the filters must be connected to a pool pump of the type shown in figure 1.

It is possible to combine the pool pump with a skimmer, as shown in figures 2 and 11.

POSITIONING THE FILTERS

Before installing the filter, it is a good idea to decide where to place it because once it is filled with sand, the filter is difficult to move. The distance of the filter from the pool should be at least 2.5 m.

FILTER COMPONENTS

As you can see in figure 3, your filter consists of several elements.

- 1 Multifunctional valve
- 2 Soft seal for sealing between multifunction valve and ball valve
- 3 Closing flange
- 4 Funnel
- 5 Drain tap
- 6 Nozzle
- 7 Tube with diffuser body
- 8 Collector

DRAIN COCK FOR FILTER ASSEMBLY

Put the teflon on the threaded part.

Before installing the filter, install the drain cock for the water supplied.

Fig.4. The parts that make up the drain cock are :

- 9 Valve body
- 10 Pair of tap seals (one must be applied inside and one outside)
- 11 Clamping ring
- 12 Seal to be applied to the plug
- 13 Cape

FILTER ASSEMBLY

Once you have mounted the drain cock on the bowl, making sure that you have applied the seals correctly, you can proceed with the installation of the filter.

1. Insert the tube with the diffuser body inside the filter diagonally as shown in figure 5, then fit the glow plugs on the diffuser body.
2. Place the complete diffuser with the tube in the bottom of the bowl. Fill the bowl with water up to the first line of the bowl Fig.6. This procedure serves to give the diffuser stability.
3. Place the special funnel over the mouth of the bowl, making sure to cover the tube and start pouring quartz sand (not supplied) into the bowl Fig.7
4. Once the bowl has been filled with sand up to the top row (about 2/3 of the height of the bowl), remove the funnel.
5. Now take the valve supplied and apply the soft seal by inserting it from below Fig. 8.
6. Clean the bowl neck very carefully Fig. 9.
7. Position the valve so that the tube enters the central hole.
8. Attach the valve to the bowl using the flange Fig. 10 (use a screwdriver to tighten the screws).

CONNECTION OF THE SCHOOL FILTERS AND PUMP FILTERS (Fig. 11)

- Put teflon on the threaded parts.
- Pressure hose: connect the upper connection of the filter pump to the connection of the PUMP on the 4 or 6-way valve.
- Skimmer pipe: connect the skimmer connection to the front connection of the filter pump.
- Return pipe: connect the connection of the 4 or 6-way valve marked «RETURN» to the inlet connection of the swimming pool. Attach the hoses to the fittings with hose clamps.
- Backwash hose: to be used when the backwash function is used to drain dirty water in a drainage area. Use suitable rubber hoses and hose clamps for connection.

FILLING THE POOL FILTERS

If you have connected everything correctly, you can proceed to fill the pool. The water level should reach halfway up the skimmer inlet.

FILTER MAINTENANCE

Before doing any work, remember to unplug the plug and never put your hands in the water if the pump is running. Filter maintenance is limited to backwashing.

FILTER SAFETY RULES

- Never put your hands in the water while the pump is running.
- The pump cable must be connected to the mains via a 30mA differential switch.
- If the cable is damaged, consult a qualified technician.
- Before working on the pump, for any reason, unplug it from the electrical outlet.
- Use is limited to domestic use only.

4 or 6-way FILTERING TAPE

Filter Filter Normal operation

The pool water is made clean after passing through the filter sand.
Use this position also to clean the bottom.



Backward

The water flows through the sand in the opposite direction and exits through the backwash drain pipe.
We recommend backwashing at least once a week for 2'/3' and after each cleaning of the bottom.



Rinse Rinse

This procedure removes impurities and compacts the sand. The dirty water escapes from the backwash discharge pipe. Duration: approx. 30». Activate after each backwash



Closed Closed (only on 6-way valve)

The water flows through the sand in the opposite direction and exits through the backwash drain pipe.
We recommend backwashing at least once a week for 2'/3' and after each cleaning of the bottom.



Empty waste (only on the 6-way valve) Svuotare Waste (solo su valvola 6 vie)

In this position, the water will flow directly into the drain pipe.
E.g.: cleaning the bottom for algae growth.



Recirculation Recirculation (only on the 6-way valve)

The pool water is sucked in and returned to the pool without passing through the filter/sand tank.
This position allows faster water circulation! For example, after a shock treatment with chlorine Winter



Winter (inverno)

The valve is open so as not to weigh on the seals.
Position for winter storage to be adjusted in autumn.



Important: always switch off the pump when you operate the valve lever.

FILTERING AND STARTING SYSTEM

Before activating the filter, make sure it is placed outside the pool, below the water level. Check that all fittings and connections are secure.

The pool should be filled with water up to half a skimmer. The water should flow to the pump by natural fall.

- Place the lever of the 4 or 6-way valve in the BACKWASH position.
- Make sure that a hose is connected to the WASTE connection that leads the water to a drain.
- Only now can the filter be activated.
- Switch on the pump and backwash approximately. 2 /3 minutes.
- Immediately afterwards, stop the pump and put the valve lever in the RINSE position.
- Restart the pump and rinse for about 30 seconds.
- Stop the pump again and move the valve lever to the FILTER position.
- Restart the pump: the system is now operating normally.
- We recommend operating the filter for a total of 4/5 hours per day; it is possible to

VOLUME POOL IN m³	= REQUIRED HOURS OF USE
FILTER/ DAY FILTERING FLOW RATE FLOW RATE m³	

- Clean the bottom with the valve lever in the FILTER position.
- The BACKWASH is necessary after each cleaning of the bottom or when the pressure level on the pressure gauge increases by 2 to 3 half notches.
- Each BACKWASH must be followed by a 30 second BACKWASH.
- It is possible to clean the bottom, using special tools, even in the WASTE position (only possible in 6-way valves), to remove impurities (such as algae) that would otherwise pass through the filter sand again. In this position, the water is sucked from the bottom of the pool and led directly to the outside.
- After this operation, the water must be added to the pool to return to the optimum level.

CLEANING THE WATER FILTERS

Visible impurities are removed by the filter, with the exception of algae, bacteria and other micro-organisms that can contaminate the pool water. To remove these pollutants, there are specific purification products that must be used regularly and dosed appropriately. This is the only way to keep the pool water hygienically clean and clear and to reassure bathers.

It is essential to carry out two daily 4-5 hour filtrations and regular backwashes (2-3 minutes) and to clean the bottom at least once a week to keep the pool water clean!

WINTER FILTERING

At the end of the summer season, dismantle the filter and disconnect the hoses. Drain the water from the tank and the pump, using the drain valve. Keep the filter in a frost-free place. Sand may remain inside the filter for the next season. Be careful when handling the filter as it is very heavy. Frost damage is not included in the warranty!

FILTER-PROBLEMS/SOLUTIONS

(*): It is recommended to use only sand with a grain size of 0.4/0.8 mm.
Please contact your dealer for any further problems!

1. Sand inside the pool	It is normal that there is a minimum presence of sand inside the pool after the first hours of operation. After the first cleaning of the bottom the problem should no longer exist.
2. Presence of sand after the first cleaning of the bottom	Too fine sand. Make sure that the quality of sand purchased is suitable for the type of use (*).
3. Water leakage from the drain tap	Make sure that the tap ring is tightened well
4. Water loss in general	Make sure you have tightened the various points correctly
5. Excessive pressure or very low water flow	Check that there are no obstructions in the skimmer/prefilter/pipes. Perform a backwash.
6. Cleaning cycles always necessary and close together	Check the pool for algae and add a disinfectant or pH corrector if necessary.
7. The pool water does not become clear	Make sure that the system is correctly sized for the pool used.

1 KIT COLLEGAMENTO

Il kit di collegamento è indispensabile per la connessione della piscina al filtro. Il kit di collegamento si compone di diversi elementi, in quantità variabili a seconda delle dimensioni della piscina.

FILTRO A SABBIA

Attenzione: si consiglia di leggere attentamente la presente istruzione prima di montare/installare il filtro e di conservare tutta la documentazione per future consultazioni.

FILTRO-DESCRIZIONE PRODOTTO

Il filtro è l'anima della piscina: un filtro adeguato alla sua grandezza consente di ottenere buoni risultati di pulizia dell'acqua e di risparmiare sul costo d'esercizio e dei prodotti per la depurazione. È sempre preferibile un filtro più potente ad uno di minor portata. È bene ricordare che più la temperatura è elevata, maggiore è il tempo di filtrazione neces sario per ottenere un buon risultato; un uso improprio ed eccessivo del filtro può tuttavia causare la rottura del motore. Si suggerisce di mettere in funzione il filtro subito dopo aver inserito i prodotti chimici in modo da favorirne lo scioglimento in acqua. I monoblocchi a sabbia SCP sono quanto di più efficace esiste oggi sul mercato per la pulizia e il mantenimento dell'acqua della vostra piscina. Essi trovano impiego dalle piscine per bambini alle piscine professionali non interrate. Ogni modello dispone di una valvola multifunzione che permette di utilizzare il prodotto in diversi modi. In particolare i nostri filtri non necessitano di particolari operazioni di manutenzione perché agendo direttamente sulla valvola è possibile pulirli a fondo senza ricorrere a lunghe e snerbanti manutenzioni. Seguite attentamente quando riportato di seguito in modo da utilizzare il filtro nel rispetto delle più comuni regole di sicurezza. Ricordatevi sempre e comunque che ogni intervento va eseguito a spina staccata e che la pompa che utilizzerete non deve mai funzionare senz'acqua.

FILTRO-USO/REGOLAZIONE

Per essere utilizzati i filtri devono essere collegati ad una pompa per piscina del tipo indicato in Fig.1. A sua volta è possibile abbinare la pompa per piscina ad uno skimmer come indicato in Fig.2 e Fig.11.

FILTRO-POSIZIONAMENTO

Prima di procedere al montaggio del filtro è bene decidere dove posizionarlo perché una volta riempito di sabbia il filtro è difficilmente spostabile. La distanza del filtro dalla piscina deve essere almeno di 2,5 mt.

FILTRO-COMPONENTI

Come potete vedere dalla Fig. 3 il vostro filtro è costituito da diversi elementi.

- 1 Valvola multifunzione
- 2 Guarnizione morbida per la tenuta tra valvola multifunzione e boccia
- 3 Flangia di chiusura
- 4 Imbuto
- 5 Rubinetto di scarico
- 6 Boccia
- 7 Tubo con corpo diffusore
- 8 Candelette

FILTRO-MONTAGGIO RUBINETTO SCARICO

Mettere il teflon sulla parte filettata.

Prima di procedere al montaggio del filtro montate il rubinetto per lo scarico dell'acqua in dotazione Fig.4. Le parti che compongono il rubinetto di scarico sono:

- 9 Corpo rubinetto
- 10 Coppia Guarnizioni Rubinetto (una è da applicare internamente e l'altra esternamente)
- 11 Ghiera di serraggio
- 12 Guarnizione da applicare sul tappo
- 13 Tappo

FILTRO-MONTAGGIO

Una volta che avete montato il rubinetto di scarico sulla boccia facendo attenzione ad aver applicato correttamente le guarnizioni potete procedere al montaggio del filtro.

1. Inserire il tubo con corpo diffusore all'interno del filtro in diagonale come in Fig.5 e successivamente montare le candelette sul corpo del diffusore.
2. Appoggiare il diffusore completo di tubo sul fondo della boccia. Riempite di acqua la boccia fino alla prima linea posta sulla boccia Fig.6. Questo procedimento serve a conferire stabilità al diffusore.
3. Appoggiare l'apposito imbuto sulla bocca della boccia facendo attenzione a coprire adeguatamente il tubo e cominciate a versare all'interno della boccia la sabbia al quarzo (non fornita) Fig.7
4. Una volta riempito di sabbia la boccia fino alla riga superiore (circa 2/3 dell'altezza della boccia) rimuovere l'imbuto.
5. Prendere ora la valvola fornita in dotazione e applicate la guarnizione morbida infilandola da sotto Fig. 8.
6. Pulite molto accuratamente il collo della boccia Fig.9.
7. Posizionate la valvola facendo in modo che il tubo entri nel foro centrale.
8. Fissate la valvola alla boccia utilizzando la flangia Fig. 10 (utilizzate un cacciavite per serrare le viti).

FILTRO-COLLEGAMENTO A SKIMMER E POMPA (Fig. 11)

- Mettere il teflon sulle parti filettate.
- Tubo di pressione: collegare il raccordo superiore della pompa filtro al raccordo PUMP predisposto sulla valvola 4 o 6 vie.
- Tubo per Skimmer: collegare il raccordo Skimmer al raccordo anteriore della pompa filtro.
- Tubo di ritorno: collegare il raccordo sulla valvola a 4 o 6 vie contrassegnato con "RETURN", al raccordo della bocchetta di entrata della piscina. Fissare con apposite fascette i tubi sui raccordi.
- Tubo per il controlavaggio: da utilizzare quando viene utilizzate la funzione di controlavaggio per scaricare l'acqua sporca in una zona di scarico. Per il collegamento si utilizzano degli appositi tubi di gomma e fascette adeguate.

FILTRO-RIEMPIMENTO PISCINA

Se avete collegato tutto correttamente potete procedere al riempimento della piscina. Il livello dell'acqua deve arrivare fino a metà della bocca di aspirazione dello Skimmer.

FILTRO-MANUTENZIONE

Prima di procedere a qualsiasi intervento ricordatevi di disinserire la spina e di non mettere mai le mani nell'acqua se la pompa è in funzione. La manutenzione del filtro si limita alla pulizia dello stesso mediante controlavaggio.

FILTRO-NORME DI SICUREZZA

- Non mettete mai le mani nell'acqua se la pompa è in funzione.
- Il cavo della pompa va collegato alla rete tramite un interruttore differenziale da 30 mA.
- In caso di danneggiamento del cavo, rivolgetevi ad un tecnico specializzato.
- Prima di intervenire sulla pompa per qualunque motivo, staccate la spina dalla presa elettrica.
- L'utilizzo è limitato all'uso domestico.

FILTRO-FUNZIONAMENTO VALVOLA 4 o 6 VIE

Filtraggio Filter Funzionamento normale L'acqua della piscina, dopo aver attraversato la sabbia del filtro, viene restituita pulita alla piscina. Utilizzare questa posizione anche nella pulizia del fondo.	
Controlavaggio Backwash L'acqua attraversa la sabbia nel senso contrario e fuoriesce dal tubo di scarico del controlavaggio. Si consiglia di effettuare il controlavaggio almeno 1 volta a settimana na per 2'/3" e dopo ogni pulizia del fondo.	
Risciacquo Rinse Attraverso questa procedura vengono eliminati i residui di impurità e la sabbia viene ricompattata. L'acqua sporca fuoriesce dal tubo di scarico del controlavaggio. Durata: ca. 30". Attivare dopo ogni controlavaggio	
Chiuso Closed(solo su valvola 6 vie) L'acqua attraversa la sabbia nel senso contrario e fuoriesce dal tubo di scarico del controlavaggio. Si consiglia di effettuare il controlavaggio almeno 1 volta a settimana per 2'/3" e dopo ogni pulizia del fondo.	
Svuotare Waste (solo su valvola 6 vie) In questa posizione, l'acqua defluisce direttamente nel tubo di scarico. Es.: pulizia del fondo per proliferazione di alghe.	
Ricircolo Recirculate (solo su valvola 6 vie) L'acqua della piscina viene aspirata e restituita alla piscina, senza attraversare il serbatoio filtro/la sabbia. Questa posizione permette una più veloce circolazione dell'acqua! Ad esempio dopo un trattamento d'urto con cloro	
Winter (inverno) La valvola è aperta per non pesare sulle guarnizioni. Posizione per il deposito invernale da regolare in autunno.	

Importante: spegnere sempre la pompa quando si interviene sulla leva della valvola.

FILTRO-AVVIAMENTO IMPIANTO

Prima di procedere all'attivazione del filtro, accertarsi che questo sia posizionato fuori dalla piscina, sotto il livello dell'acqua. Verificare che tutti i raccordi e le connessioni siano saldamente fissati. La piscina deve essere riempita di acqua fino a metà Skimmer. L'acqua deve arrivare per caduta naturale verso la pompa.

- Spostare la leva della valvola a 4 o 6 vie in posizione BACKWASH.
- Accertarsi che sul raccordo "WASTE" sia collegato un tubo che porta l'acqua ad uno scarico. Solamente adesso il filtro può essere attivato.
- Accendere la pompa ed eseguire un controlavaggio di circa. 2 /3 minuti.
- Subito dopo arrestare la pompa e spostare la leva della valvola in posizione RINSE.
- Riaccendere la pompa ed eseguire il risciacquo per circa 30 secondi.
- Spegnerne nuovamente la pompa e spostare la leva della valvola in posizione FILTER.
- Azionare nuovamente la pompa: l'impianto svolge ora la sua normale funzione.
- Consigliamo di azionare il filtro 4/5 ore al giorno complessivamente; è possibile

VOLUME PISCINA IN m³	= ORE NECESSARIE UTILIZZO
FILTRO/GIORNO PORTATA FILTRO m³	

- Effettuare la pulizia del fondo con la leva della valvola in posizione FILTER.
- Dopo ogni pulizia del fondo oppure quando il livello di pressione sul manometro sale di 2-3 mezze tacche, si rende necessario il BACKWASH.
- Ogni BACKWASH deve essere seguito da un RINSE di 30 secondi.
- Si può procedere alla pulizia del fondo, utilizzando degli appositi attrezzi, anche in posizione WASTE (possibile solo nelle valvole a 6 vie), per togliere le impurità (alghe per esempio) che altrimenti passerebbero nuovamente attraverso la sabbia del filtro. In questa posizione, l'acqua viene aspirata dal fondo della piscina e condotta direttamente all'esterno.
- Dopo quest'operazione, bisogna aggiungere acqua alla piscina per tornare al livello ottimale.

FILTRO-PULIZIA ACQUA

Le impurità visibili vengono eliminate attraverso il filtro, eccetto le alghe, i batteri ed altri microorganismi che possono contaminare l'acqua della piscina. Per eliminare questi inquinanti, esistono dei prodotti specifici per la depurazione che devono essere usati regolarmente e dosati opportunamente. Solo in questo modo l'acqua della piscina potrà essere mantenuta igienicamente pulita e limpida e i bagnanti possono stare tranquilli.

E' fondamentale effettuare due filtraggi giornalieri di 4-5 ore e controlavaggi regolari (di 2-3 minuti) e provvedere almeno una volta la settimana alla pulizia del fondo, per tenere pulita l'acqua della piscina !

FILTRO-INVERNAGGIO

Al termine della stagione estiva smontare il filtro e scollegare i tubi. Fare fuoriuscire l'acqua dal serbatoio e dalla pompa, agendo sul rubinetto di scarico. Riporre il filtro in un luogo al riparo dal gelo. La sabbia può rimanere all'interno del filtro per la prossima stagione. Fate attenzione nella movimentazione del filtro perché è molto pesante. I danni causati dal gelo non sono inclusi nella garanzia!

FILTRO-PROBLEMI/SOLUZIONI

1. Sabbia all'interno della piscina	E' normale che ci sia una minima presenza di sabbia all'interno della piscina dopo le prime ore di funzionamento. Dopo la prima pulizia del fondo il problema non dovrebbe più sussistere.
2. Presenza di sabbia dopo la prima pulizia del fondo	Sabbia troppo fina. Assicuratevi che la qualità di sabbia acquistata sia idonea al tipo di utilizzo (*)
3. Perdita d'acqua dal rubinetto di scarico	Assicuratevi che la ghiera del rubinetto sia serrata bene
4. Perdita d'acqua in genere	Assicuratevi di aver serrato correttamente i vari punti
5. Eccessiva pressione o flusso d'acqua molto scarso	Controllare che non vi siano intasamenti in Skimmer/prefiltro/ tubazioni. Effettuare un controlavaggio.
6. Cicli di pulizia sempre necessari e ravvicinati	Controllare l'eventuale presenza di alghe nella piscina e se necessario, aggiungere un disinfettante o un correttore di pH.
7. L'acqua della piscina non diventa limpida	Accertarsi che l'impianto sia correttamente dimensionato per la piscina utilizzata.

(*): Si raccomanda di utilizzare esclusivamente Sabbia la cui granulometria è 0,4/0,8 mm. Per eventuali ulteriori problemi contattare il rivenditore!

FR KIT DE RACCORDEMENT

Le kit de raccordement est indispensable pour relier la piscine au filtre. Le kit de raccordement est composé de plusieurs éléments, en quantité variable selon la taille du bassin.

FILTRE A SABLE

Attention : Veuillez lire attentivement cette instruction avant de monter/installer le filtre et conserver toute la documentation pour référence ultérieure.

DESCRIPTION DES PRODUITS DE FILTRAGE

Le filtre est l'âme de la piscine : un filtre adapté à sa taille permet d'obtenir de bons résultats de nettoyage de l'eau et d'économiser sur les coûts de fonctionnement et les produits d'épuration. Un filtre plus puissant est toujours préférable à un filtre plus petit. Il est bon de se rappeler que plus la température est élevée, plus le temps de filtration nécessaire pour obtenir un bon résultat est long ; cependant, une utilisation incorrecte et excessive du filtre peut provoquer une panne de moteur. Il est suggéré de mettre le filtre en service immédiatement après avoir inséré les produits chimiques afin de favoriser leur fusion dans l'eau. La filtration à sable SCP sont les plus efficaces sur le marché actuel pour le nettoyage et l'entretien de l'eau de votre piscine. Ils sont utilisés depuis les bassins pour enfants jusqu'aux piscines professionnelles non enterrées. Chaque modèle possède une valve multifonctionnelle qui vous permet d'utiliser le produit de différentes manières. En particulier, nos filtres ne nécessitent pas d'opérations d'entretien particulières car en agissant directement sur la soupape, il est possible de les nettoyer à fond sans entretien long et épuisant. Veuillez suivre attentivement les instructions ci-dessous afin d'utiliser le filtre dans le respect des règles de sécurité les plus courantes. Rappelez-vous toujours que toute opération doit être effectuée avec la fiche débranchée et que la pompe que vous utiliserez ne doit jamais fonctionner sans eau.

UTILISATION DES FILTRES/RÉGLEMENTATION

Pour être utilisés, les filtres doivent être raccordés à une pompe de piscine du type indiqué à la figure 1. Il est possible de combiner la pompe de la piscine avec un skimmer, comme le montrent les figures 2 et 11.

POSITIONNEMENT DES FILTRES

Avant de procéder à l'installation du filtre, il est bon de décider où le placer car une fois rempli de sable, le filtre est difficile à déplacer. La distance du filtre par rapport à la piscine doit être d'au moins 2,5 m.

COMPOSANTS DE FILTRES

Comme vous pouvez le voir sur la figure 3, votre filtre est constitué de plusieurs éléments.

- 1 Valve multifonctionnelle
- 2 Joint souple pour l'étanchéité entre la vanne multifonction et le robinet à boisseau sphérique
- 3 Bride de fermeture
- 4 Entonnoir
- 5 Robinet de vidange
- 6 Crépine
- 7 Tube avec corps de diffuseur
- 8 Collecteur

ROBINET DE VIDANGE POUR L'ASSEMBLAGE DU FILTRE

Mettez le téflon sur la partie fileté.

Avant de procéder à l'installation du filtre, installez le robinet de vidange de l'eau fournie

Fig.4. Les pièces qui composent la vanne sont :

- 9 Corps de vanne
- 10 Paire de joints de vanne(l'un doit être appliqué à l'intérieur et l'autre à l'extérieur)
- 11 Bague de serrage
- 12 Joint à appliquer sur le bouchon
- 13 Couverture

MONTAGE DE FILTRES

Une fois que vous avez monté la vanne de vidange sur la cuve, en vous assurant que vous avez appliqué les joints correctement, vous pouvez procéder à l'installation du filtre.

1. Insérez le tube avec le corps du diffuseur à l'intérieur du filtre en diagonale comme sur la figure 5, puis montez les bougies de préchauffage sur le corps du diffuseur.
2. Placez le diffuseur complet avec le tube au fond du bol. Remplissez le bol avec de l'eau jusqu'à la première ligne du bol Fig.6. Cette procédure sert à donner de la stabilité au diffuseur.
3. Placez l'entonnoir spécial sur l'embouchure du bol, en prenant soin de bien couvrir le tube et commencez à verser du sable de quartz (non fourni) dans le bol Fig.7
4. Une fois que le bol a été rempli de sable jusqu'à la rangée supérieure (environ 2/3 de la hauteur du bol), retirez l'entonnoir.
5. Prenez maintenant la valve fournie et appliquez le joint souple en l'insérant par le bas Fig. 8.
6. Nettoyez très soigneusement le col du bol Fig.9.
7. Positionnez la valve de manière à ce que le tube pénètre dans le trou central.
8. Fixez la vanne à la cuvette à l'aide de la bride Fig. 10 (utilisez un tournevis pour serrer les vis).

RACCORDEMENT FILTRE/POMPE (Fig. 11)

- Mettez du téflon sur les parties filetés.
- Tuyau de pression : raccordez le raccord supérieur de la pompe de filtration au raccord de la POMPE sur la vanne à 4 ou 6 voies.
- Tuyau du skimmer : raccorder le raccord du skimmer au raccord avant de la pompe de filtration.
- Tuyau de retour : raccordez le raccord de la vanne à 4 ou 6 voies marqué «RETURN» au raccord d'entrée de la piscine. Fixez les tuyaux aux raccords à l'aide de colliers de serrage.
- Tuyau de lavage à contre-courant : à utiliser lorsque la fonction de lavage à contre-courant est utilisée pour évacuer les eaux sales dans une zone de drainage. Utilisez des tuyaux en caoutchouc et des colliers de serrage appropriés pour le raccordement.

LE REMPLISSAGE DES FILTRES DE PISCINE

Si vous avez tout connecté correctement, vous pouvez procéder au remplissage de la piscine. Le niveau de l'eau doit atteindre jusqu'à la moitié de l'entrée du skimmer.

ENTRETIEN DES FILTRES

Avant d'effectuer tout travail, n'oubliez pas de débrancher la prise et ne mettez jamais vos mains dans l'eau si la pompe est en marche. L'entretien du filtre se limite à son nettoyage par contre-lavage.

RÈGLES DE SÉCURITÉ DES FILTRES

- Ne mettez jamais vos mains dans l'eau si la pompe est en marche.
- Le câble de la pompe doit être raccordé au réseau par un interrupteur différentiel de 30mA.
- Si le câble est endommagé, consultez un technicien qualifié.
- Avant de travailler sur la pompe, pour quelque raison que ce soit, débranchez-la de la prise électrique.
- L'utilisation est limitée à l'usage domestique.

Vanne de FILTRATION 4 ou 6 voies

Filter : Fonctionnement normal L'eau de la piscine est filtrée en passant dans le sable du filtre. Utilisez cette position également pour nettoyer le fond.	
BackWash : lavage à contre courant L'eau s'écoule à travers le sable dans la direction opposée et sort par le tuyau d'évacuation du lavage à contre-courant. Nous recommandons un lavage à contre-courant au moins une fois par semaine pour 2'/3' et après chaque nettoyage du fond.	
Rinse : rinçage Cette procédure permet d'éliminer les impuretés et de compacter le sable. L'eau sale s'échappe de la conduite d'évacuation du lavage à contre-courant. Durée : environ 30». Activer après chaque lavage à contre-courant.	
Closed : fermé (uniquement sur la vanne à 6 voies) L'eau s'écoule à travers le sable dans la direction opposée et sort par le tuyau d'évacuation du lavage à contre-courant. Nous recommandons un lavage à contre-courant au moins une fois par semaine pour 2'/3' et après chaque nettoyage du fond.	
Waste : évacuation (uniquement sur la vanne à 6 voies) Dans cette position, l'eau s'écoulera directement dans le tuyau d'évacuation. Ex : nettoyage du fond pour la croissance des algues.	
Recirculation (uniquement sur la vanne à 6 voies) L'eau de la piscine est aspirée et renvoyée dans la piscine sans passer par le filtre/réservoir de sable. Cette position permet une circulation de l'eau plus rapide ! Par exemple, après un traitement de choc au chlore Hiver. La vanne est ouverte pour ne pas peser sur les joints.	
Winter hivernage Position pour le stockage hivernal à ajuster en automne.	

Important : toujours éteindre la pompe lorsque vous actionnez le levier de la vanne.

SYSTÈME DE FILTRAGE ET DE DÉMARRAGE

Avant d'activer le filtre, assurez-vous qu'il est placé à l'extérieur de la piscine, sous le niveau de l'eau. Vérifiez que tous les raccords et les connexions sont bien fixés.

La piscine doit être remplie d'eau jusqu'à la moitié d'un skimmer. L'eau doit s'écouler vers la pompe par chute naturelle.

- Placez le levier de la vanne à 4 ou 6 voies en position BACKWASH.
- Assurez-vous qu'un tuyau est raccordé à la connexion «WASTE» qui conduit l'eau à une évacuation. Ce n'est qu'à ce moment là que le filtre peut être activé.
- Mettez la pompe en marche et effectuez un lavage à contre-courant environ. 2 /3 minutes.
- Immédiatement après, arrêtez la pompe et mettez le levier de la vanne en position RINÇAGE.
- Remettez la pompe en marche et rincez pendant environ 30 secondes.
- Arrêtez à nouveau la pompe et mettez le levier de la vanne en position FILTRE.
- Remettez la pompe en marche : le système fonctionne maintenant normalement.
- Nous recommandons de faire fonctionner le filtre 4/5 heures par jour au total ; il est possible de

VOLUME PISCINE EN m³	FILTRE/ JOUR	= HEURES D'UTILISATION REQUISES
	DÉBIT DE FILTRATION DÉBIT m³	

- Nettoyez le fond avec le levier de la vanne en position FILTRE.
- Le BACKWASH est nécessaire après chaque nettoyage du fond ou lorsque le niveau de pression sur le manomètre augmente de 2 à 3 demi crans.
- Chaque BACKWASH doit être suivi d'un RINÇAGE de 30 secondes.
- Il est possible de nettoyer le fond, à l'aide d'outils spéciaux, même en position WASTE (possible uniquement dans les vannes à 6 voies), pour éliminer les impuretés (les algues par exemple) qui, autrement, passeraient à nouveau à travers le sable du filtre. Dans cette position, l'eau est aspirée au fond du bassin et conduite directement à l'extérieur.
- Après cette opération, l'eau doit être ajoutée à la piscine pour revenir au niveau optimal.

NETTOYAGE DU FILTRE

Les impuretés visibles sont éliminées par le filtre, à l'exception des algues, bactéries et autres micro-organismes qui peuvent contaminer l'eau de la piscine. Pour éliminer ces polluants, il existe des produits de purification spécifiques qui doivent être utilisés régulièrement et dosés de manière appropriée. C'est la seule façon de garder l'eau de la piscine hygiéniquement propre et claire et de rassurer les baigneurs.

Il est essentiel d'effectuer deux filtrations quotidiennes de 4-5 heures et des lavages à contre-courant réguliers (2-3 minutes) et de nettoyer le fond au moins une fois par semaine pour garder l'eau de la piscine propre !

FILTRATION-HIVERNAGE

À la fin de la saison estivale, démontez le filtre et débranchez les tuyaux. Vidangez l'eau du réservoir de la pompe, en utilisant la position vidange de la vanne. Conservez le filtre dans un endroit à l'abri du gel. Le sable peut rester à l'intérieur du filtre pour la saison suivante. Faites attention lorsque vous manipulez le filtre car il est très lourd. Les dommages causés par le gel ne sont pas inclus dans la garantie !

PROBLÈMES/SOLUTIONS DE FILTRAGE

1. Sable à l'intérieur de la piscine	Il est normal qu'il y ait une présence minimale de sable à l'intérieur de la piscine après les premières heures de fonctionnement. Après le premier nettoyage du fond, le problème ne devrait plus exister.
2. Présence de sable après le premier nettoyage du fond	Sable trop fin. Assurez-vous que la qualité du sable acheté est adaptée au type d'utilisation (*).
3. Fuite d'eau sur la vanne de vidange	Assurez-vous que la bague de la vanne de vidange est bien serrée.
4. Perte d'eau en général	Assurez-vous d'avoir bien serré les différents points.
5. Pression excessive ou débit d'eau très faible	Vérifiez s'il y a des obstructions dans le skimmer/le préfiltre/les tuyaux. Effectuer un lavage à contre-courant.
6. Des cycles de nettoyage toujours nécessaires et rapprochés	Vérifiez la présence d'algues dans la piscine et ajoutez un désinfectant ou un correcteur de pH si nécessaire.
7. L'eau de la piscine ne devient pas claire	L'eau de la piscine ne devient pas claire : Assurez-vous que le système est correctement dimensionné pour la piscine utilisée.

(*): Il est recommandé de n'utiliser que du sable dont la granulométrie est de 0,4/0,8 mm. Pour tout autre problème, veuillez contacter votre revendeur !

PT CONJUNTO DE CONEXÃO

O kit de ligação é essencial para ligar a piscina ao filtro. O conjunto de ligação é composto por vários componentes, cuja quantidade varia de acordo com o tamanho da piscina.

FILTRO DE LIXA

Atenção: Leia atentamente esta instrução antes de montar/instalar o filtro e guarde toda a documentação para referência futura.

DESCRIÇÃO DOS PRODUTOS DE FILTRAGEM

O filtro é o coração da piscina: um filtro adaptado ao seu tamanho proporciona bons resultados de limpeza da água e permite poupar em custos de funcionamento e produtos de purificação. Um filtro mais potente é sempre preferível a um filtro mais pequeno. É bom lembrar que quanto maior for a temperatura, maior será o tempo de filtração necessário para obter um bom resultado; no entanto, o uso incorrecto e excessivo do filtro pode causar falha do motor. Sugere-se que o filtro seja colocado em serviço imediatamente após a inserção dos químicos para promover o seu derretimento na água. Os monoblocos de areia SCP são actualmente os mais eficazes no mercado para a limpeza e manutenção da água da sua piscina. São utilizados em tudo, desde piscinas infantis a piscinas profissionais não subterrâneas. Cada modelo tem uma válvula multifuncional que lhe permite utilizar o produto de formas diferentes. Em particular, os nossos filtros não requerem operações especiais de manutenção porque, actuando directamente sobre a válvula, é possível limpá-los completamente sem manutenção longa e exaustiva. Por favor, siga cuidadosamente as instruções abaixo para utilizar o filtro em conformidade com as regras de segurança mais comuns. Lembre-se sempre que todas as operações devem ser realizadas com a ficha desligada e que a bomba que vai utilizar nunca deve funcionar sem água.

UTILIZAÇÃO/REGULAMENTAÇÃO DO FILTRO

Para serem utilizados, os filtros devem ser ligados a uma bomba de piscina do tipo indicado na figura 1. É possível combinar a bomba da piscina com um skimmer, como se pode ver nas figuras 2 e 11.

POSICIONAMENTO DOS FILTROS

Antes de instalar o filtro, é uma boa ideia decidir onde colocá-lo porque uma vez cheio de areia, o filtro é difícil de mover. A distância do filtro da piscina deve ser de pelo menos 2,5 m.

COMPONENTES DO FILTRO

Como pode ver na figura 3, o seu filtro é composto por vários elementos.

- 1 Válvula multifuncional
- 2 Vedação suave para vedação entre válvula multifunções e válvula de esfera
- 3 Flange de fecho
- 4 Funil
- 5 Torneira de drenagem
- 6 Crepina
- 7 Tubo com corpo difusor
- 8 Colector

TORNEIRA DE DRENAGEM PARA MONTAGEM DO FILTRO

Colocar o teflon na parte enfiada.

Antes de instalar o filtro, instalar a válvula de drenagem para a água fornecida.

Fig.4. As peças que compõem a torneira de drenagem são :

- 9 Corpo da válvula
- 10 Par de juntas de válvulas (uma deve ser aplicada no interior e outra no exterior)
- 11 Anel de aperto
- 12 Selo a ser aplicado à ficha
- 13 Cabo

MONTAGEM DO FILTRO

Depois de ter montado a torneira de drenagem na tigela, certificando-se de que aplicou correctamente as vedações, pode prosseguir com a instalação do filtro.

1. Inserir o tubo com o corpo difusor no interior do filtro na diagonal, como mostra a figura 5, depois montar as velas de incandescência no corpo difusor.
2. 2. colocar o difusor completo com o tubo no fundo da tigela. Encher a tigela com água até à primeira linha da tigela Fig.6. Este procedimento serve para dar estabilidade ao difusor.
3. 3. colocar o funil especial sobre a boca da tigela, certificando-se de cobrir o tubo e começar a deitar areia de quartzo (não fornecida) na tigela Fig.7.
4. Uma vez a tigela cheia de areia até à linha superior (aproximadamente 2/3 da altura da tigela), remover o funil.
5. 5. agora pegue na válvula fornecida e insira o selo macio por baixo Fig. 8.
6. 6. limpar muito cuidadosamente o pescoço da tigela Fig. 9.
7. Posicionar a válvula de modo a que o tubo entre no orifício central.
8. Fixar a válvula ao recipiente com a flange Fig. 10 (utilizar uma chave de fendas para apertar os parafusos).

CONEXÃO DE ESCOLAS E FILTROS DE BOMBA (Fig. 11)

- Colocar teflon nas peças roscadas.
- Mangueira de pressão: ligar a ligação superior da bomba de filtração à ligação da BOMBA na válvula de 4 ou 6 vias.
- Tubo escumador: ligar a ligação do escumador à ligação frontal da bomba do filtro.
- Tubo de retorno: ligar a ligação da válvula de 4 ou 6 vias marcada «RETURN» à ligação de entrada da piscina. Fixar as mangueiras aos acessórios com braçadeiras de mangueira.
- Mangueira de retrolavagem: para ser utilizada quando a função de retrolavagem é utilizada para descarregar água suja numa área de drenagem. Utilizar mangueiras de borracha e braçadeiras apropriadas para a ligação.

ENCHIMENTO DOS FILTROS DA PISCINA

Se tiver ligado tudo correctamente, pode prosseguir com o enchimento da piscina. O nível da água deve atingir metade do nível da entrada do skimmer.

MANUTENÇÃO DO FILTRO

Antes de fazer qualquer trabalho, lembre-se de desligar a ficha e nunca colocar as mãos na água se a bomba estiver a funcionar. A manutenção do filtro está limitada à retrolavagem.

REGRAS DE SEGURANÇA DO FILTRO

- Nunca ponha as mãos na água enquanto a bomba estiver a funcionar.
- O cabo da bomba deve ser ligado à rede através de um interruptor diferencial de 30mA.
- Se o cabo for danificado, consultar um técnico qualificado.
- Antes de trabalhar na bomba, por qualquer razão, desligue-a da tomada eléctrica.
- O uso é limitado apenas ao uso doméstico.

FILTRO DE 4 ou 6 vias

Filtro Filtro Funcionamento normal Filtro Filtro Funcionamento normal A água da piscina é limpa depois de passar pela areia do filtro. Utilizar esta posição também para limpar o fundo.	
Para trás A água flui através da areia na direcção oposta e sai pelo tubo de descarga de retrolavagem. Recomendamos a retrolavagem pelo menos uma vez por semana durante 2'/3' e após cada limpeza de fundo.	
Enxaguamento Enxaguamento Este procedimento remove as impurezas e compacta a areia. A água suja escapa do tubo de descarga de águas residuais. Duração: aprox. 30». Activar após cada contra-lavagem.	
Fechado Fechado (apenas na válvula de 6 vias) A água flui através da areia na direcção oposta e sai pelo tubo de descarga de retrolavagem. Recomendamos a retrolavagem pelo menos uma vez por semana durante 2'/3' e após cada limpeza de fundo.	
Resíduos vazios (apenas na válvula de 6 vias) Nesta posição, a água fluirá directamente para o tubo de drenagem. Por exemplo: limpeza do fundo para o crescimento de algas.	
Recirculação Recirculação (apenas na válvula de 6 vias) A água da piscina é aspirada e devolvida à piscina sem passar pelo filtro/sanitário. Esta posição permite uma circulação mais rápida da água! Por exemplo, após tratamento de choque com cloro Inverno.	
Winter (inverno) A válvula está aberta de modo a não pesar nos selos. Posição para armazenamento de Inverno a ser ajustada no Outono.	

Importante: Desligar sempre a bomba ao accionar a alavanca da válvula.

SISTEMA DE FILTRAGEM E ARRANQUE

Antes de activar o filtro, certifique-se de que é colocado fora da piscina, abaixo do nível da água. Verificar se todos os acessórios e ligações estão seguros.

A piscina deve ser enchida com água até meio skimmer. A água deve fluir para a bomba por queda natural.

- Colocar a alavanca da válvula de 4 ou 6 vias na posição BACKWASH.
- Certifique-se de que uma mangueira está ligada à ligação WASTE que conduz a água a um dreno. Só agora o filtro pode ser activado.
- Ligar a bomba e fazer retrolavagem aproximadamente. 2 /3 minutos.
- Imediatamente a seguir, parar a bomba e colocar a alavanca da válvula na posição RINSE.
- Reiniciar a bomba e fazer o autoclismo durante aproximadamente 30 segundos.
- Parar novamente a bomba e mover a alavanca da válvula para a posição FILTER.
- Reiniciar a bomba: o sistema está agora a funcionar normalmente.
- Recomendamos o funcionamento do filtro durante um total de 4/5 horas por dia; é possível

VOLUME POOL IN m³

FILTRO/DIÁRIO
FLUXO FILTRANTE m³

= HORAS DE UTILIZAÇÃO
NECESSÁRIAS

- Limpar o fundo com a alavanca da válvula na posição FILTER.
- O BACKWASH é necessário após cada limpeza do fundo ou quando o nível de pressão no manómetro aumenta de 2 a 3 meios entalhes.
- Cada BACKWASH deve ser seguido por um BACKWASH de 30 segundos.
- É possível limpar o fundo, utilizando ferramentas especiais, mesmo na posição RESÍDUO (só possível em válvulas de 6 vias), para remover impurezas (por exemplo, algas) que de outra forma passariam novamente através da areia do filtro. Nesta posição, a água é sugada do fundo da bacia e conduzida directamente para fora.
- Após esta operação, a água deve ser adicionada à piscina para voltar ao nível óptimo.

LIMPEZA DOS FILTROS DE ÁGUA

As impurezas visíveis são removidas pelo filtro, com excepção de algas, bactérias e outros microrganismos que podem contaminar a água da piscina. Para remover estes poluentes, existem produtos específicos de purificação que devem ser utilizados regularmente e doseados de forma apropriada. Esta é a única forma de manter a água da piscina higienicamente limpa e límpida e de tranquilizar os banhistas.

É essencial realizar duas filtrações diárias de 4-5 horas e retrolavagens regulares (2-3 minutos) e limpar o fundo pelo menos uma vez por semana para manter a água da piscina limpa!

FILTRAGEM DE INVERNO

No final da estação do Verão, desmontar o filtro e desligar as mangueiras. Drenar a água do tanque e da bomba, utilizando a válvula de drenagem. Armazenar o filtro num local livre de geadas. A areia pode permanecer no interior do filtro durante a próxima estação. Tenha cuidado ao manusear o filtro, pois é muito pesado. Os danos causados pela geada não estão incluídos na garantia!

PROBLEMAS/SOLUÇÕES DE FILTRAGEM

1. Areia dentro da piscina	É normal que haja uma presença mínima de areia dentro da piscina após as primeiras horas de funcionamento. Após a primeira limpeza do fundo, o problema já não deveria existir.
2. Presença de areia após a primeira limpeza do fundo	Areia demasiado fina. Certifique-se de que a qualidade da areia adquirida é adequada para o tipo de utilização (*).
3. Fuga de água da torneira de drenagem	Certifique-se de que a porca anelar da torneira está bem apertada.
4. Perda de água em geral	Certifique-se de que apertou correctamente os vários pontos.
5. Pressão excessiva ou caudal de água muito baixo	Verificar se há obstruções no skimmer/prefiltro/pipes. Realizar uma contra-lavagem.
6. Os ciclos de limpeza são sempre necessários e fecham juntos	Verificar a presença de algas na piscina e adicionar um desinfectante ou corrector de pH, se necessário.
7. A água da piscina não se torna clara	Certifique-se de que o sistema está correctamente dimensionado para a piscina utilizada.

(*): Recomenda-se a utilização apenas de areia cuja granulometria seja de 0,4/0,8 mm.

Para quaisquer outros problemas contacte por favor o seu revendedor!

E CONEXIÓN CONJUNTA

El kit de conexión es esencial para conectar la piscina al filtro. El conjunto de conexión consta de varios componentes, cuya cantidad varía según el tamaño de la piscina.

FILTRO DE ARENA

Precaución: Por favor, lea estas instrucciones cuidadosamente antes de montar/instalar el filtro y conserve toda la documentación para futuras referencias.

DESCRIPCIÓN DE LOS PRODUCTOS DE FILTRADO

El filtro es el corazón de la piscina: un filtro adaptado a su tamaño proporciona buenos resultados de limpieza del agua y ahorra en los gastos de funcionamiento y en los productos de tratamiento químico. Un filtro más potente es siempre preferible a un filtro más pequeño. Es bueno recordar que cuanto más alta es la temperatura, más tiempo de filtración se necesita para obtener un buen resultado; sin embargo, el uso incorrecto y excesivo del filtro puede causar averías en el motor. Se sugiere que el filtro se ponga en servicio inmediatamente después de insertar los productos químicos para promover su fusión en el agua. Los monobloques de arena SCP son los más eficaces del mercado actual para la limpieza y el mantenimiento del agua de su piscina. Se usan en todo, desde piscinas para niños hasta piscinas profesionales sin suelo. Cada modelo tiene una válvula multifuncional que permite utilizar el producto de diferentes maneras. En particular, nuestros filtros no requieren operaciones especiales de mantenimiento porque al actuar directamente sobre la válvula, es posible limpiarlos a fondo sin un mantenimiento largo y agotador. Por favor, siga las siguientes instrucciones con cuidado para utilizar el filtro de acuerdo con las normas de seguridad más comunes. Recuerde siempre que todas las operaciones deben realizarse con el enchufe desconectado y que la bomba que va a utilizar nunca debe funcionar sin agua.

USO/REGLAMENTACIÓN DEL FILTRO

Para su utilización, los filtros deben estar conectados a una bomba de piscina del tipo que se muestra en la figura 1.

Es posible combinar la bomba de la piscina con un skimmer, como se muestra en las figuras 2 y 11.

POSICIONANDO LOS FILTROS

Antes de instalar el filtro, es una buena idea decidir dónde colocarlo porque una vez lleno de arena, el filtro es difícil de mover. La distancia del filtro a la piscina debe ser de al menos 2,5 m.

COMPONENTES DEL FILTRO

Como puedes ver en la figura 3, tu filtro consiste en varios elementos.

- 1 Válvula multifuncional
- 2 Sellado suave para sellar entre la válvula multifunción y la válvula de bola
- 3 Brida de cierre
- 4 Embudo
- 5 Pene de drenaje
- 6 Crepina
- 7 Tubo con cuerpo difusor
- 8 Coleccionista

GRIFO DE DRENAJE PARA EL MONTAJE DEL FILTRO

Ponga el teflón en la parte roscada.

Antes de instalar el filtro, instale la válvula de drenaje para el agua suministrada.

Fig.4. Las partes que componen el grifo de desagüe son...:

- 9 Cuerpo de la válvula
- 10 Par de juntas de válvula (una debe aplicarse por dentro y otra por fuera)
- 11 Anillo de sujeción
- 12 Sello que se aplicará al enchufe
- 13 Cabo

ENSAMBLAJE DE FILTROS

Una vez montado el grifo de desagüe en el cuenco, asegurándose de haber aplicado las juntas correctamente, puede proceder a la instalación del filtro.

- 1 Inserte el tubo con el cuerpo del difusor dentro del filtro en diagonal como se muestra en la figura 5, y luego monte los calentadores en el cuerpo del difusor.
- 2 Coloca el difusor completo con el tubo en el fondo del recipiente. Llena el tazón con agua hasta la primera línea del tazón Fig.6. Este procedimiento sirve para dar estabilidad al difusor.
- 3 Coloque el embudo especial sobre la boca del tazón, asegurándose de cubrir el tubo y empiece a verter arena de cuarzo (no suministrada) en el tazón Fig.7.
- 4 Una vez que el tazón se haya llenado de arena hasta la fila superior (aprox. 2/3 de la altura del tazón), retire el embudo.
- 5 Ahora tome la válvula suministrada e inserte el sello suave desde abajo Fig. 8.
- 6 Limpie el cuello del tazón con mucho cuidado Fig. 9.
7. Coloca la válvula de manera que el tubo entre en el agujero central.
8. Fije la válvula al recipiente con la brida Fig. 10 (utilice un destornillador para apretar los tornillos).

CONEXIÓN DE LA ESCUELA Y FILTROS DE BOMBA (Fig. 11)

- Ponga teflón en las partes roscadas.
- Manguera de presión: conecte la conexión superior de la bomba del filtro a la conexión de la BOMBA en la válvula de 4 o 6 vías.
- Tubo del skimmer: conectar la conexión del skimmer a la conexión frontal de la bomba del filtro.
- Tubo de retorno: conectar la conexión de la válvula de 4 o 6 vías marcada «RETURN» a la conexión de entrada de la piscina. Fijar las mangueras a los accesorios con abrazaderas de manguera.
- Manguera de retrolavado: se usa cuando la función de retrolavado se utiliza para descargar el agua sucia en un área de drenaje. Utilice mangueras de goma y abrazaderas de manguera apropiadas para la conexión.

LLENANDO LOS FILTROS DE LA PISCINA

Si ha conectado todo correctamente, puede proceder a llenar la piscina. El nivel del agua debe llegar a la mitad de la entrada del skimmer.

MANTENIMIENTO DEL FILTRO

Antes de hacer cualquier trabajo, recuerde desconectar el enchufe y nunca ponga sus manos en el agua si la bomba está funcionando. El mantenimiento de los filtros se limita al lavado a contracorriente.

REGLAS DE SEGURIDAD DEL FILTRO

- Nunca ponga sus manos en el agua mientras la bomba esté funcionando.
- El cable de la bomba debe conectarse a la red eléctrica mediante un interruptor diferencial de 30mA.
- Si el cable está dañado, consulte a un técnico cualificado.
- Antes de trabajar en la bomba, por cualquier motivo, desconéctela de la toma de corriente.
- El uso está limitado al uso doméstico solamente.

Válvula FILTRANTE DE 4 o 6 vías

Filtro Funcionamiento normal El agua de la piscina se limpia después de pasar por el filtro de arena. Usa esta posición también para limpiar el fondo.	
Retrocede El agua fluye a través de la arena en dirección opuesta y sale por el tubo de desagüe del retrolavado. Recomendamos el lavado a contracorriente al menos una vez a la semana durante 2'/3' y después de cada limpieza de fondo.	
Aclarar Este procedimiento elimina las impurezas y compacta la arena. El agua sucia se escapa del tubo de descarga del retrolavado. Duración: aprox. 30». Activar después de cada lavado a contracorriente	
Cerrado (sólo en la válvula de 6 vías) El agua fluye a través de la arena en dirección opuesta y sale por el tubo de desagüe del retrolavado. Recomendamos el lavado a contracorriente al menos una vez a la semana durante 2'/3' y después de cada limpieza de fondo.	
Desechos vacíos (sólo en la válvula de 6 vías) En esta posición, el agua fluirá directamente al tubo de desagüe. Por ejemplo: limpiar el fondo para el crecimiento de algas..	
Recirculación (sólo en la válvula de 6 vías) El agua de la piscina es aspirada y devuelta a la piscina sin pasar por el filtro/tanque de arena. ¡Esta posición permite una circulación de agua más rápida! Por ejemplo, después de un tratamiento de choque con cloro en el invierno.	
Winter (invierno) La válvula está abierta para no pesar sobre los sellos. La posición para el almacenamiento de invierno se ajustará en otoño	

Importante: Siempre apague la bomba al accionar la palanca de la válvula.

SISTEMA DE FILTRADO Y ARRANQUE

Antes de activar el filtro, asegúrate de que se coloca fuera de la piscina, por debajo del nivel del agua. Comprueba que todos los accesorios y conexiones están seguros.

La piscina debe ser llenada con agua hasta la mitad de un skimmer. El agua debe fluir hacia la bomba por caída natural.

- Ponga la palanca de la válvula de 4 o 6 vías en la posición de retrolavado.
- Asegúrate de que una manguera esté conectada a la conexión de RESIDUOS que lleva el agua a un desagüe.

Sólo ahora el filtro puede ser activado.

- Encienda la bomba y haga el retrolavado aproximadamente. 2 /3 minutos.
- Inmediatamente después, detenga la bomba y ponga la palanca de la válvula en la posición RINSE.
- Reinicie la bomba y descargue durante aproximadamente 30 segundos.
- Detenga la bomba de nuevo y mueva la palanca de la válvula a la posición FILTRO.
- Reinicie la bomba: el sistema ya funciona con normalidad.

VOLUMEN DE PISCINA EN m³	= HORAS DE USO REQUERIDAS
FILTRO/DJA FLUJO DE FILTRACIÓN FLUJO m³	

- Recomendamos operar el filtro durante un total de 4/5 horas al día; es posible
- • Limpia el fondo con la palanca de la válvula en la posición FILTRO.
- El retrolavado es necesario después de cada limpieza del fondo o cuando el nivel de presión en el manómetro aumenta de 2 a 3 medias muescas.
- Cada retrolavado debe ser seguido por un retrolavado de 30 segundos.
- Es posible limpiar el fondo, utilizando herramientas especiales, incluso en la posición RESIDUOS (sólo posible en las válvulas de 6 vías), para eliminar las impurezas (por ejemplo, algas) que de otra manera pasarían de nuevo por la arena del filtro. En esta posición, el agua es aspirada del fondo de la cuenca y llevada directamente al exterior.
- Después de esta operación, el agua debe ser añadida a la piscina para volver al nivel óptimo.

LIMPIAR LOS FILTROS DE AGUA

Las impurezas visibles son eliminadas por el filtro, con la excepción de las algas, bacterias y otros microorganismos que pueden contaminar el agua de la piscina. Para eliminar estos contaminantes, existen productos de purificación específicos que deben utilizarse regularmente y dosificarse adecuadamente. Es la única manera de mantener el agua de la piscina higiénicamente limpia y clara y de tranquilizar a los bañistas.

Es esencial realizar dos filtraciones diarias de 4-5 horas y lavados a contracorriente regulares (2-3 minutos) y limpiar el fondo al menos una vez a la semana para mantener el agua de la piscina limpia!

FILTRADO DE INVIERNO

Al final de la temporada de verano, dismantelar el filtro y desconectar las mangueras. Drene el agua del tanque y de la bomba, usando la válvula de drenaje. Guarda el filtro en un lugar libre de heladas. La arena puede permanecer dentro del filtro para la próxima temporada. Tengan cuidado al manejar el filtro, ya que es muy pesado. ¡Los daños por heladas no están incluidos en la garantía!

PROBLEMAS/SOLUCIONES DEL FILTRO

1. Arena dentro de la piscina	Es normal que haya una mínima presencia de arena dentro de la piscina después de las primeras horas de funcionamiento. Después de la primera limpieza del fondo, el problema ya no debería existir.
2. Presencia de arena después de la primera limpieza del fondo	Arena demasiado fina. Asegúrate de que la calidad de la arena comprada es adecuada para el tipo de uso (*).
3. Fuga de agua del grifo de desagüe	Asegúrate de que la tuerca anular del grifo esté bien apretada.
4. Pérdida de agua en general	Asegúrate de haber apretado correctamente los distintos puntos.
5. Presión excesiva o flujo de agua muy bajo	compruebe si hay obstrucciones en el skimmer/prefiltro/tuberías. Realiza un lavado a contracorriente.
6. Los ciclos de limpieza siempre son necesarios y están muy juntos	Revise la piscina en busca de algas y añada un desinfectante o un corrector de pH si es necesario.
7. El agua de la piscina no se aclara:	Asegúrate de que el sistema tiene el tamaño correcto para la piscina utilizada.

(*): Se recomienda utilizar sólo arena cuyo tamaño de grano sea de 0,4/0,8 mm.

Para cualquier otro problema, por favor, póngase en contacto con su distribuidor!

D VERBINDUNGS-SET

Der Anschlusssatz ist für den Anschluss des Schwimmbeckens an den Filter unerlässlich. Der Verbindungssatz besteht aus mehreren Komponenten, deren Anzahl je nach Größe des Pools variiert.

SANDFILTER

Vorsicht: Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Montage/Installation des Filters sorgfältig durch und bewahren Sie die gesamte Dokumentation zum späteren Nachschlagen auf.

BESCHREIBUNG DER FILTERPRODUKTE

Der Filter ist das Herzstück des Pools: Ein auf seine Größe abgestimmter Filter sorgt für gute Wassereinreinigungsergebnisse und spart Betriebskosten und Reinigungsprodukte. Ein stärkerer Filter ist immer einem kleineren Filter vorzuziehen. Es ist gut, sich daran zu erinnern, dass je höher die Temperatur, desto länger die Filtrationszeit ist, die benötigt wird, um ein gutes Ergebnis zu erzielen; eine falsche und übermäßige Verwendung des Filters kann jedoch zu Motorschäden führen. Es wird vorgeschlagen, dass der Filter sofort nach dem Einbringen der Chemikalien in Betrieb genommen wird, um deren Schmelzen im Wasser zu fördern. SCP-Sandmonoblocke sind heute die effektivsten auf dem Markt für die Reinigung und Pflege Ihres Schwimmbadwassers. Sie werden in allen Bereichen eingesetzt, von Kinderbecken bis hin zu professionellen Einrundenbecken. Jedes Modell verfügt über ein Multifunktionsventil, das es Ihnen ermöglicht, das Produkt auf unterschiedliche Weise zu verwenden. Insbesondere erfordern unsere Filter keine besonderen Wartungsarbeiten, da sie durch direkte Einwirkung auf das Ventil ohne lange und anstrengende Wartung gründlich gereinigt werden können. Bitte befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen sorgfältig, damit der Filter unter Einhaltung der gängigsten Sicherheitsregeln verwendet wird. Denken Sie immer daran, dass alle Vorgänge bei abgezogenem Stecker durchgeführt werden müssen und dass die Pumpe, die Sie verwenden werden, niemals ohne Wasser arbeiten darf.

FILTERBENUTZUNG/REGULIERUNG

Um verwendet werden zu können, müssen die Filter an eine Poolpumpe des in Abbildung 1 gezeigten Typs angeschlossen werden.

Es ist möglich, die Poolpumpe mit einem Skimmer zu kombinieren, wie in den Abbildungen 2 und 11 dargestellt.

POSITIONIERUNG DER FILTER

Vor dem Einbau des Filters ist es ratsam, sich zu entscheiden, wo er platziert werden soll, da der Filter, wenn er einmal mit Sand gefüllt ist, schwer zu bewegen ist. Der Abstand des Filters vom Becken sollte mindestens 2,5 m betragen.

FILTERKOMPONENTEN

Wie Sie in Abbildung 3 sehen können, besteht Ihr Filter aus mehreren Elementen.

- 1 Multifunktionales Ventil
- 2 Weichdichtung zur Abdichtung zwischen Multifunktionsventil und Kugelhahn
- 3 Verschlußflansch
- 4 Trichter
- 5 Ablasshahn
- 6 Krepin
- 7 Rohr mit Diffusorkörper
- 8 Sammler

ABLASSHAHN FÜR FILTERBAUGRUPPE

Setzen Sie das Teflon auf den Gewindeteil.

Installieren Sie vor der Installation des Filters das Ablassventil für das zugeführte Wasser.

Abb.4. Die Teile, aus denen der Ablasshahn besteht, sind :

- 9 Ventilgehäuse
- 10 Paar Ventildichtungen (eine muss innen und eine außen angebracht werden)
- 11 Klemmring
- 12 Auf den Stopfen anzubringende Dichtung
- 13 Kap

FILTERBAUGRUPPE

Nachdem Sie den Ablasshahn auf der Schüssel montiert und sichergestellt haben, dass Sie die Dichtungen korrekt angebracht haben, können Sie mit der Installation des Filters fortfahren.

1. Führen Sie das Rohr mit dem Diffusorkörper diagonal in den Filter ein, wie in Abbildung 5 dargestellt, und montieren Sie dann die Glühkerzen auf dem Diffusorkörper.
2. setzen Sie den kompletten Diffusor mit dem Rohr auf den Boden der Schale. Füllen Sie die Schale mit Wasser bis zur ersten Zeile der Schale Abb.6. Dieses Verfahren dient dazu, dem Diffusor Stabilität zu verleihen.
3. den Spezialtrichter über die Mündung der Schale legen, dabei darauf achten, dass das Rohr bedeckt ist, und mit dem Gießen von Quarzsand (nicht mitgeliefert) in die Schale beginnen Abb.7.
4. Wenn die Schale bis zur obersten Reihe (ca. 2/3 der Schalenhöhe) mit Sand gefüllt ist, entfernen Sie den Trichter.
- 5.. nehmen Sie nun das mitgelieferte Ventil und setzen Sie die Weichdichtung von unten ein Abb. 8.
- 6.. den Schalenhals sehr sorgfältig reinigen Abb. 9.
7. Positionieren Sie das Ventil so, dass das Rohr in das zentrale Loch eintritt.
8. Befestigen Sie das Ventil mit dem Flansch Abb. 10 an der Schale (Schraubenzieher zum Festziehen der Schrauben verwenden).

ANSCHLUSS VON SCHUL- UND PUMPENFILTERN (Abb. 11)

- Setzen Sie Teflon auf die Gewindeteile.
- Druckschlauch: Verbinden Sie den oberen Anschluss der Filterpumpe mit dem Anschluss der PUMPE am 4- oder 6-Wege-Ventil.
- Skimmerrohr: Verbinden Sie den Skimmeranschluss mit dem Frontanschluss der Filterpumpe.
- Rücklaufleitung: Schließen Sie den mit «RETURN» gekennzeichneten Anschluss des 4- oder 6-Wege-Ventils an den Einlassanschluss des Schwimmbeckens an. Befestigen Sie die Schläuche mit Schlauchschellen an den Anschlüssen.
- Rückspülschlauch: zu verwenden, wenn die Rückspülfunktion verwendet wird, um Schmutzwasser in einen Abflussbereich abzuleiten. Verwenden Sie für den Anschluss geeignete Gummischläuche und Schlauchschellen.

FÜLLEN DER POOL-FILTER

Wenn Sie alles korrekt angeschlossen haben, können Sie mit der Befüllung des Beckens fortfahren. Der Wasserstand sollte die Hälfte des Skimmer-Einlasses erreichen.

FILTERWARTUNG

Denken Sie daran, vor allen Arbeiten den Stecker zu ziehen und niemals die Hände ins Wasser zu halten, wenn die Pumpe läuft. Die Filterwartung beschränkt sich auf das Rückspülen.

SICHERHEITSREGELN FILTERN

- Stecken Sie niemals Ihre Hände ins Wasser, während die Pumpe läuft.
- Das Pumpenkabel muss über einen 30-mA-Differenzschalter an das Netz angeschlossen werden.
- Wenn das Kabel beschädigt ist, wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker.
- Trennen Sie die Pumpe, aus welchem Grund auch immer, vor Arbeiten an der Pumpe vom Stromnetz.
- Die Nutzung ist auf den häuslichen Gebrauch beschränkt.

4- oder 6-Wege-FILTERBAND

Filter Filter Normalbetrieb

Das Beckenwasser wird nach dem Durchgang durch den Filtersand sauber gemacht. Verwenden Sie diese Position auch zum Reinigen des Bodens.



Rückwärts

Das Wasser fließt in entgegengesetzter Richtung durch den Sand und tritt durch das Rückspülabflussrohr aus. Wir empfehlen eine Rückspülung mindestens einmal pro Woche für 2'/3' und nach jeder Bodenreinigung.



Spülen Spülen

Bei diesem Verfahren werden Verunreinigungen entfernt und der Sand verdichtet. Das Schmutzwasser entweicht aus dem Rückspülabflussrohr. Dauer: ca. 30". Aktivieren nach jedem Rückspülen



Geschlossen Geschlossen (nur bei 6-Wege-Ventil)

Das Wasser fließt in entgegengesetzter Richtung durch den Sand und tritt durch das Rückspülabflussrohr aus. Wir empfehlen eine Rückspülung mindestens einmal pro Woche für 2'/3' und nach jeder Bodenreinigung.



Abfall entleeren (nur beim 6-Wege-Ventil)

In dieser Position fließt das Wasser direkt in das Abflussrohr. Z.B.: Reinigung des Bodens für Algenwachstum.



Rezirkulation Rezirkulation (nur beim 6-Wege-Ventil)

Das Beckenwasser wird angesaugt und in das Becken zurückgeführt, ohne den Filter/Sandbehälter zu durchlaufen. Diese Position ermöglicht eine schnellere Wasserzirkulation! Zum Beispiel nach einer.



Schockbehandlung mit Chlor Winter

Das Ventil ist offen, um die Dichtungen nicht zu belasten. Die Position für das Winterlager soll im Herbst angepasst werden.



Wichtig: Schalten Sie die Pumpe immer aus, wenn Sie den Ventilhebel betätigen.

FILTER- UND STARTSYSTEM

Bevor Sie den Filter aktivieren, stellen Sie sicher, dass er außerhalb des Schwimmbeckens, unterhalb des Wasserspiegels, platziert wird. Prüfen Sie, ob alle Anschlüsse und Verbindungen sicher sind.

Das Becken sollte bis zu einem halben Skimmer mit Wasser gefüllt werden. Das Wasser sollte durch natürliches Gefälle zur Pumpe fließen.

- Bringen Sie den Hebel des 4- oder 6-Wege-Ventils in die Stellung BACKWASH.
- Stellen Sie sicher, dass ein Schlauch an den WASTE-Anschluss angeschlossen ist, der das Wasser zu einem Abfluss führt.

Erst jetzt kann der Filter aktiviert werden.

- Schalten Sie die Pumpe ein und spülen Sie etwa rückwärts. 2 /3 Minuten.
- Unmittelbar danach die Pumpe stoppen und den Ventilhebel in die Position SPÜLEN stellen.
- Starten Sie die Pumpe neu und spülen Sie etwa 30 Sekunden lang.
- Halten Sie die Pumpe wieder an und bewegen Sie den Ventilhebel in die Position FILTER.
- Starten Sie die Pumpe neu: Das System arbeitet jetzt normal.
- Wir empfehlen, den Filter für insgesamt 4/5 Stunden pro Tag zu betreiben; es ist möglich

VOLUMENPOL IN m³	= ERFORDERLICHE NUTZUNGSSTUNDEN
FILTER/ TAG FILTRIERTENDER FLUSS FLUSS m³	

- Reinigen Sie den Boden mit dem Ventilhebel in der Stellung FILTER.
- Das BACKWASH ist nach jeder Reinigung des Bodens oder wenn das Druckniveau auf dem Manometer um 2 bis 3 halbe Kerben ansteigt, erforderlich.
- Auf jeden BACKWASH sollte ein BACKWASH von 30 Sekunden Dauer folgen.
- Es ist möglich, auch in der Stellung ABFALL (nur bei 6-Wege-Ventilen möglich) den Boden mit Spezialwerkzeugen zu reinigen, um Verunreinigungen (z.B. Algen) zu entfernen, die sonst wieder durch den Filtersand hindurchgehen würden. In dieser Position wird das Wasser vom Boden des Beckens angesaugt und direkt nach außen geleitet.
- Nach diesem Vorgang muss das Wasser dem Becken zugegeben werden, um wieder den optimalen Pegel zu erreichen.

REINIGUNG DER WASSERFILTER

Sichtbare Verunreinigungen werden durch den Filter entfernt, mit Ausnahme von Algen, Bakterien und anderen Mikroorganismen, die das Beckenwasser verunreinigen können. Um diese Schadstoffe zu entfernen, gibt es spezielle Reinigungsprodukte, die regelmäßig angewendet und entsprechend dosiert werden müssen. Dies ist die einzige Möglichkeit, das Beckenwasser hygienisch sauber und klar zu halten und die Badenden zu beruhigen.

Es ist unerlässlich, täglich zwei Filtrationen von 4-5 Stunden Dauer und regelmäßige Rückspülungen (2-3 Minuten) durchzuführen und den Boden mindestens einmal pro Woche zu reinigen, um das Beckenwasser sauber zu halten!

FILTERUNG - ÜBERWINTERUNG

Demontieren Sie am Ende der Sommersaison den Filter und trennen Sie die Schläuche ab. Entleeren Sie das Wasser aus dem Tank und der Pumpe mit Hilfe des Ablassventils. Bewahren Sie den Filter an einem frostfreien Ort auf. Der Sand kann für die nächste Saison im Filter verbleiben. Seien Sie vorsichtig bei der Handhabung des Filters, da er sehr schwer ist. Frostschäden sind nicht in der Garantie enthalten!

FILTERPROBLEME/-LÖSUNGEN

1. Sand im Schwimmbecken	Es ist normal, dass nach den ersten Betriebsstunden ein Mindestmaß an Sand im Schwimmbecken vorhanden ist. Nach der ersten Reinigung des Bodens sollte das Problem nicht mehr bestehen.
2. Vorhandensein von Sand nach der ersten Reinigung des Bodens	Sand zu fein. Vergewissern Sie sich, dass die Qualität des gekauften Sandes für die Art der Verwendung geeignet ist (*).
3. Wasseraustritt aus dem Ablasshahn	Stellen Sie sicher, dass die Ringmutter des Ablasshahns gut angezogen ist.
4. Wasserverlust im Allgemeinen	Vergewissern Sie sich, dass Sie die verschiedenen Punkte richtig angezogen haben.
5. Überdruck oder sehr geringer Wasserdurchfluss	Prüfen Sie auf Verstopfungen im Skimmer/Vorfilter/Rohrleitungen. Führen Sie einen Backwash durch.
6. Reinigungszyklen immer notwendig und dicht beieinander	Überprüfen Sie den Pool auf Algen und fügen Sie gegebenenfalls ein Desinfektionsmittel oder einen pH-Korrektor hinzu.
7. Das Schwimmbeckenwasser wird nicht klar	Stellen Sie sicher, dass das System für das verwendete Schwimmbecken richtig dimensioniert ist.

(*): Es wird empfohlen, nur Sand mit einer Korngröße von 0,4/0,8 mm zu verwenden.

Bei weiteren Problemen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler!

GB FILTRO-FIGURE / IMMAGIN

I FILTRO-FIGURE / IMMAGINI

FR FILTRO-FIGURE / IMMAGINI

PT FILTRO-FIGURE / IMMAGIN

E FILTRO-FIGURE / IMMAGINI

D FILTRO-FIGURE / IMMAGINI

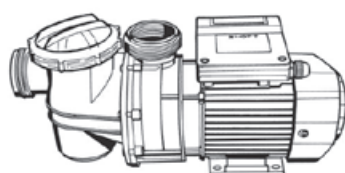


fig. 1

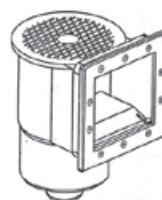


fig. 2

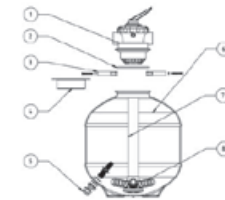


fig. 3

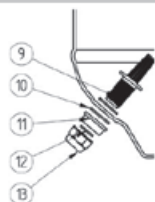


fig. 4

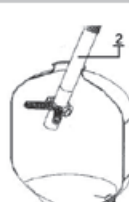


fig. 5



fig. 6

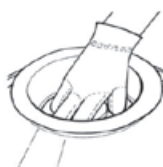


fig. 7



fig. 8



fig. 9



fig. 10

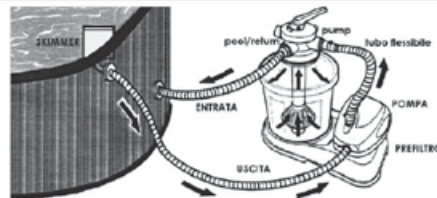


fig. 11

GB PULIZIA

Durante il normale impiego della piscina e dopo un trattamento di super-clorazione, sul fondo della vasca si formano dei depositi più o meno consistenti, che possono essere eliminati con gli appositi accessori:

- Robottino: permette la pulizia automatica del fondo (e delle pareti solo per i modelli più performanti)
- Kit Pulizia: permette la pulizia manuale del fondo e delle pareti della vasca (disponibile in vari modelli secondo le dimensioni della piscina)
- Retino: per eliminare dall'acqua i corpi più voluminosi (insetti, foglie, ...) evitando così d'intasare filtro e skimmer

KIT PULIZIA

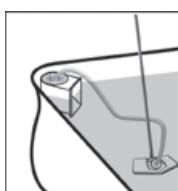
Il kit pulizia è lo strumento indispensabile per la corretta pulizia della piscina.

L'apparecchio consente di rimuovere e aspirare depositi, sedimenti e piccoli corpi solidi accidentalmente caduti nella piscina.

Il Kit Pulizia consente inoltre di pulire il fondo e le pareti della piscina da eventuali alghe, grazie all'azione delle setole della scopa.

Componenti

- la scopa aspira-fondo - l'asta telescopica - la canna galleggiante



Montaggio

1. Applicare l'asta telescopica alla scopa aspirafondo.
2. Inserire una delle due estremità della canna galleggiante sull'apposita imboccatura della testa-scopa.
3. Immergere la canna nell'acqua fino a quando sarà completamente riempita: prendere l'estremità libera della canna e posizionarlo sulla bocchetta di reimmissione.
4. Staccare la canna dalla bocchetta.
5. Togliere il coperchio di chiusura dallo skimmer ed il cestello.
6. Posizionare l'apposito piattello sullo skimmer controllando che il livello dell'acqua superi il piattello.
7. Inserire sul piattello l'altro terminale della canna galleggiante.
8. Dopo aver ripulito l'intera vasca (angoli compresi), staccare la canna e far funzionare il gruppo filtrante sino a che le impurità in sospensione non sono state completamente aspirate.

Utilizzo

- Per procedere alla pulizia del fondo, mettere la valvola del filtro in posizione FILTER.
- Il Kit Pulizia deve essere collegato con la canna galleggiante allo skimmer.
- La pompa del filtro deve essere spenta.
- Per evitare che entri aria nella pompa, riempire totalmente di acqua la canna del Kit Pulizia.
- Nel caso ci sia aria all'interno della canna, spegnere la pompa e fare fuoriuscire l'aria dal Kit Pulizia.
- Muovere lentamente il Kit Pulizia e pulire in questo modo tutto il fondo.

I PULIZIA

Durante il normale impiego della piscina e dopo un trattamento di super-clorazione, sul fondo della vasca si formano dei depositi più o meno consistenti, che possono essere eliminati con gli appositi accessori:

- Robottino: permette la pulizia automatica del fondo (e delle pareti solo per i modelli più performanti)
- Kit Pulizia: permette la pulizia manuale del fondo e delle pareti della vasca (disponibile in vari modelli secondo le dimensioni della piscina)
- Retino: per eliminare dall'acqua i corpi più voluminosi (insetti, foglie, ...) evitando così d'intasare filtro e skimmer

KIT PULIZIA

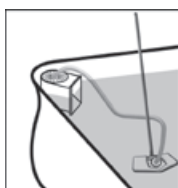
Il kit pulizia è lo strumento indispensabile per la corretta pulizia della piscina.

L'apparecchio consente di rimuovere e aspirare depositi, sedimenti e piccoli corpi solidi accidentalmente caduti nella piscina.

Il Kit Pulizia consente inoltre di pulire il fondo e le pareti della piscina da eventuali alghe, grazie all'azione delle setole della scopa.

Componenti

- la scopa aspira-fondo - l'asta telescopica - la canna galleggiante



Montaggio

1. Applicare l'asta telescopica alla scopa aspirafondo.
2. Inserire una delle due estremità della canna galleggiante sull'apposita imboccatura della testa-scopa.
3. Immergere la canna nell'acqua fino a quando sarà completamente riempita: prendere l'estremità libera della canna e posizionarlo sulla bocchetta di reimmissione.
4. Staccare la canna dalla bocchetta.
5. Togliere il coperchio di chiusura dallo skimmer ed il cestello.
6. Posizionare l'apposito piattello sullo skimmer controllando che il livello dell'acqua superi il piattello.
7. Inserire sul piattello l'altro terminale della canna galleggiante.
8. Dopo aver ripulito l'intera vasca (angoli compresi), staccare la canna e far funzionare il gruppo filtrante sino a che le impurità in sospensione non sono state completamente aspirate.

Utilizzo

- Per procedere alla pulizia del fondo, mettere la valvola del filtro in posizione FILTER.
- Il Kit Pulizia deve essere collegato con la canna galleggiante allo skimmer.
- La pompa del filtro deve essere spenta.
- Per evitare che entri aria nella pompa, riempire totalmente di acqua la canna del Kit Pulizia.
- Nel caso ci sia aria all'interno della canna, spegnere la pompa e fare fuoriuscire l'aria dal Kit Pulizia.
- Muovere lentamente il Kit Pulizia e pulire in questo modo tutto il fondo.

FR NETTOYAGE

Lors de l'utilisation normale de la piscine et après un traitement de super-chloration, des dépôts plus ou moins importants se forment au fond de la piscine, qui peuvent être éliminés avec les accessoires appropriés :

- Robot : permet le nettoyage automatique du fond (et des parois uniquement pour les modèles haute performance).
- Kit de nettoyage : permet le nettoyage manuel du fond et des parois de la piscine (disponible en différents modèles selon la taille de la piscine).
- Tamis : pour éliminer les corps les plus volumineux (insectes, feuilles, ...) de l'eau, évitant ainsi de boucher le filtre et le skimmer.

KIT DE NETTOYAGE

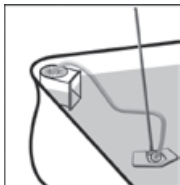
Le kit de nettoyage est l'outil indispensable pour le nettoyage correct de la piscine.

L'appareil permet d'enlever et d'aspirer les dépôts, les sédiments et les petites des solides qui sont tombés accidentellement dans la piscine.

Le kit de nettoyage vous permet également de nettoyer le fond et les parois de la piscine des algues, grâce à l'action des poils de balai.

Composanti

- le balai aspirant - la tige télescopique - le canon flottant



PT LIMPEZA

Durante a utilização normal da piscina e após um tratamento de super-cloração, formam-se depósitos mais ou menos importantes no fundo da piscina, que podem ser removidos com os acessórios adequados :

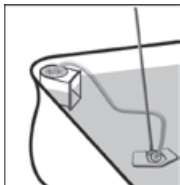
- Robô: permite a limpeza automática do fundo (e das paredes apenas para modelos de alto desempenho).
- Kit de limpeza: permite a limpeza manual do fundo e das paredes da piscina (disponível em diferentes modelos, dependendo do tamanho da piscina).
- Peneira: para remover os corpos maiores (insetos, folhas, ...) da água, evitando assim o entupimento do filtro e do skimmer.

KIT DE LIMPEZA

O kit de limpeza é a ferramenta indispensável para a limpeza correcta da piscina.

O dispositivo remove e aspira depósitos, sedimentos e pequenas partículas de sujidade. sólidos que caíram acidentalmente na piscina.

O kit de limpeza também lhe permite limpar o fundo e os lados da piscina algas, graças à acção dos pêlos da vassoura.



E LIMPIEZA

Durante il normale impiego della piscina e dopo un trattamento di super-clorazione, sul Durante el uso normal de la piscina y después de un tratamiento de cloración, se forman depósitos más o menos importantes en el fondo de la piscina, que pueden ser eliminados con los accesorios adecuados:

- Robot: permite la limpieza automática del fondo (y de las paredes sólo para los modelos de alto rendimiento).
- Kit de limpieza: permite la limpieza manual del fondo y de las paredes de la piscina (disponible en diferentes modelos según el tamaño de la piscina).
- Tamiz: para eliminar los cuerpos más grandes (insectos, hojas, ...) del agua, evitando así la obstrucción del filtro y del skimmer.

KIT DE LIMPIEZA

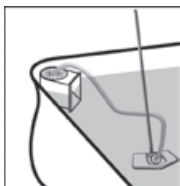
El kit de limpieza es la herramienta indispensable para la correcta limpieza de la piscina.

El dispositivo remueve y aspira restos de suciedad, sedimentos y pequeñas partículas sólidas que accidentalmente cayeron en la piscina.

El kit de limpieza también permite limpiar el fondo y los lados de la piscina de algas, gracias a la acción de los puas de la escoba.

Componentes

- la escoba de succión - la barra telescópica - el barril flotante



D REINIGUNG

Bei normaler Benutzung des Schwimmbeckens und nach einer Superchlorierungsbehandlung bilden sich am Boden des Beckens mehr oder weniger starke Ablagerungen, die mit entsprechendem Zubehör entfernt werden können:

- Roboter: ermöglicht die automatische Reinigung des Bodens (und der Wände nur bei Hochleistungsmodellen).
- Reinigungsset: ermöglicht die manuelle Reinigung des Beckenbodens und der Beckenwände (je nach Beckengröße in verschiedenen Modellen erhältlich).
- Sieb: um die größeren Körper (Insekten, Blätter, ...) aus dem Wasser zu entfernen und so ein Verstopfen des Filters und des Abschäumers zu vermeiden.REINIGUNGSSATZ

Das Reinigungsset ist das unentbehrliche Werkzeug für die korrekte Reinigung des Schwimmbeckens.

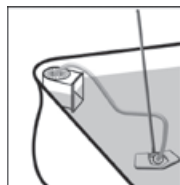
Das Gerät entfernt und saugt Ablagerungen, Sedimente und kleine Schmutzpartikel ab. Feststoffe, die versehentlich in den Pool gefallen sind.

Mit dem Reinigungsset können Sie auch den Boden und die Seiten des Schwimmbeckens reinigen.

Algen, dank der Wirkung der Besenhaare.

Komponenten

- der Saugbesen • die Teleskopstange • das schwimmende Rohr



Assemblée

1. Fixez la perche télescopique à l'aspirateur de fond.
2. Insérez l'une des deux extrémités de la tige flottante dans l'embouchure de la plinthe.
3. Immergez le tonneau dans l'eau jusqu'à ce qu'il soit complètement rempli : prenez l'extrémité du tonneau et mettez-le dans l'eau. libérer le canon et le placer sur la buse de rentrée.
4. Retirez le canon de la buse.
5. Retirez le couvercle de l'écumoire et du panier.
6. Placez la plaque sur le skimmer, en vous assurant que le niveau de l'eau dépasse la plaque.
7. Placez l'autre extrémité du canon flottant sur la plaque.
8. Après avoir nettoyé l'ensemble du réservoir (y compris les coins), débranchez le baril et faites fonctionner l'appareil. jusqu'à ce que les impuretés en suspension aient été complètement aspirées.

Utilisez

- Pour nettoyer le fond, mettez la vanne du filtre en position FILTRE.
- Le kit de nettoyage doit être relié au canon flottant de l'écumoire.
- La pompe de filtration doit être arrêtée.
- Pour éviter que l'air ne pénètre dans la pompe, remplissez complètement le baril du kit de nettoyage avec de l'eau.
- S'il y a de l'air dans le baril, arrêtez la pompe et laissez l'air sortir du kit de nettoyage.
- Déplacez le kit de nettoyage lentement et nettoyez ainsi tout le fond.

Componentes

- a vassoura de aspiração • a vara telescópica • o barril flutuante

Assembleia

1. Fixar o pólo telescópico ao aspirador inferior.
2. Inserir uma das duas extremidades da haste flutuante na boquilha do rodapé.
3. Mergulhar o barril em água até estar completamente cheio: pegar na extremidade do barril e colocá-lo na água. soltar o barril e colocá-lo no bocal de reentrada.
4. Retirar o barril do bocal.
5. Retirar a tampa do escumador e do cesto.
6. Colocar a placa sobre o skimmer, certificando-se de que o nível da água está acima da placa.
7. colocar a outra extremidade da pistola flutuante sobre a placa.
8. Depois de limpar o tanque inteiro (incluindo os cantos), desligar o barril e operar a unidade. até que a sujidade suspensa tenha sido completamente sugada para fora.

Utilização

- Para limpar o fundo, colocar a válvula do filtro na posição FILTRO.
- O kit de limpeza deve ser ligado ao barril flutuante do skimmer.
- A bomba de filtração deve ser desligada.
- Para evitar que o ar entre na bomba, encher completamente o cano do kit de limpeza com água.
- Se houver ar no barril, parar a bomba e deixar sair o ar do kit de limpeza.
- Mova o kit de limpeza lentamente e limpe todo o fundo.

Asamblea

1. Ata el palo telescópico a la aspiradora de fondo.
2. Inserte uno de los dos extremos de la varilla flotante en la boquilla del zócalo.
3. Sumerja el barril en agua hasta que esté completamente lleno: tome el extremo del barril y póngalo en el agua. Libere el barril y colóquelo en la boquilla de reentrada.
4. Quita el barril de la boquilla.
5. Quita la tapa del skimmer y la cesta.
6. Coloca el plato del skimmer, asegurándose de que el nivel del agua esté por encima del plato.
7. Coloca el otro extremo de la pistola flotante en la placa.
8. Después de limpiar todo el tanque (incluyendo las esquinas), desconecte el barril y haga funcionar la unidad hasta que la suciedad suspendida haya sido completamente aspirada.

Utilice

- Para limpiar el fondo, ponga la válvula del filtro en la posición FILTRO.
- El kit de limpieza debe estar conectado al barril flotante del skimmer.
- La bomba del filtro debe ser apagada.
- Para evitar que el aire entre en la bomba, llene completamente el barril del kit de limpieza con agua.
- Si hay aire en el barril, detenga la bomba y deje salir el aire del kit de limpieza.
- Mueva el kit de limpieza lentamente y limpie todo el fondo.

Versammlung

1. Befestigen Sie die Teleskopstange am Bodenstaubsauger.
2. Führen Sie eines der beiden Enden der schwimmenden Stange in das Mundstück der Sockelleiste ein.
3. Tauchen Sie das Fass in Wasser, bis es vollständig gefüllt ist: Nehmen Sie das Ende des Fasses und stellen Sie es ins Wasser. Lassen Sie das Fass los und setzen Sie es auf die Wiedereintrittsdüse.
4. Entfernen Sie den Zylinder von der Düse.
5. Nehmen Sie den Deckel von Skimmer und Korb ab.
6. Legen Sie die Platte auf den Skimmer und vergewissern Sie sich, dass der Wasserstand über der Platte liegt.
7. Das andere Ende der schwimmenden Pistole auf die Platte legen.
8. Nach dem Reinigen des gesamten Tanks (einschließlich der Ecken) das Fass abkoppeln und das Gerät in Betrieb nehmen. bis der aufgehängte Schmutz vollständig abgesaugt ist.

Verwenden Sie

- Um den Boden zu reinigen, stellen Sie das Filterventil auf die Position FILTER.
- Das Reinigungsset muss an das Schwimmrohr des Skimmers angeschlossen werden.
- Die Filterpumpe muss ausgeschaltet sein.
- Um das Eindringen von Luft in die Pumpe zu verhindern, füllen Sie das Fass des Reinigungssatzes vollständig mit Wasser.
- Wenn sich Luft im Fass befindet, stoppen Sie die Pumpe und lassen Sie die Luft aus dem Reinigungsset ab.
- Bewegen Sie das Reinigungsset langsam und reinigen Sie den gesamten Boden.

GB PURIFICATION PRODUCTS

Swimming pool water tends to deteriorate by its very nature. Real care is needed to keep the water clear and pure and prevent the proliferation of pollutants. A good filtration system, adapted to the size of the pool, guarantees optimal cleaning of the water, but it is not enough to gain bacteria and algae. A correct and constant use of specific purification products is necessary.

WARNINGS ABOUT PURIFICATION PRODUCTS

- Dose the purification products carefully according to the quantities indicated on the packaging (an excessive dose of chlorine, for example, can cause redness of the eyes).
- Chlorine should never be thrown directly into the water as this can damage the filtration system and discolour the tank fabric.
- Excessive use of chlorine could discolour the tank: in this case, the warranty does not include replacement of the tank, damage due to loss of water or the use of chemicals.
- Chlorine granules must first be dissolved in a bucket of water and then poured into the water: misuse of the purification products will invalidate the warranty of the bathtub product.
- The amount of residual chlorine and the pH level of the water must be constantly monitored using the appropriate regulators.
- The correct dosage of chemicals should always be assessed :
 - the amount of water in the tank
 - use of the swimming pool (number of bathers)
 - climatic conditions (unstable weather, high temperatures, ...)
 - the dissolution of each product before adding another one (while dissolving, always turn on the filter unit to obtain a better result)
- Keep purification products and filters out of the reach of children and pets.
- Purification products should never be mixed with each other.
- Insert the purification products in the water and not the other way round to avoid gaseous phenomena (as indicated on the labels).
- Do not inhale fumes or gases resulting from the use of purification products.
- Handle the purification products with gloves.
- Insert the purification products using the appropriate dosing devices.
- Do not insert the dosing device or other damp objects into the chlorine packages.
- Do not allow the purification products to come into direct contact with the eyes, ears, nose and mouth due to possible irritation.
- Scrupulously follow the instructions and dosages on the packaging: excessive dosage can be detrimental to people/things.
- Do not underestimate the importance of clean water: poor maintenance causes eye and skin irritation, damages the structure of the bathtub and incurs costs for the repair of its components.
- Carry out regular pH checks.
- Do not smoke while handling the purification products.
- Keep a certain stock of cleaning products and cleaning accessories.
- Avoid direct contact with vegetation and the environment.
- Store the purification products in a dry and ventilated place, away from sunlight, heat sources and fire, with the packaging tightly closed.
- Store liquid products separately from solid or powdered products.
- Store swimming pool products separately from garden products (fertiliser, insecticide, etc.).

PURIFICATION PRODUCTS

Calculation of the water capacity of swimming pools

Before using the purification products, it is necessary to know the water capacity of the pool. You can use the following formula:

RECTANGULAR SWIMMING POOL: length x width x height *

SWIMMING POOL TONDA: radius x radius x 3,14 x height *

OVAL SWIMMING POOL: maximum length x maximum width x height *.

(*) : calculate the height of the pool always 10 cm from the edge.

1 m³ (cubic metre) = 1000 litres



PURIFICATION PRODUCTS : CHLORINE

- The main element of sterilisation and disinfection, it eliminates bacterial germs and fungi from the water and slows down the formation of algae.
- The quantity to be used is directly proportional to the ambient temperature and the number of bathers normally present.
- Use the chlorine in the evening so that it can act during the night.
- Chlorine is available in granules (super-chlorination) and tablets (maintenance) which must be inserted in the special floating diffuser.
- If you do not have the diffuser, dissolve the necessary quantity in a bucket of water and then pour it into the tank.
- The residual chlorine value in the water must be kept constant at 0.7/1.2 mg per litre.

PURIFICATION PRODUCTS : ANTI-ALGAE

- Micro-algae can form in the pool, making the bottom and walls of the pool and the water greenish in colour.
- To prevent these inconveniences, use Antialgae, which does not replace but integrates and completes the bactericidal action of chlorine, stopping the proliferation of algae, the cause of turbid water and bad smell.

PURIFICATION-MAINTENANCE PRODUCTS

For the maintenance of a correct chemical-bacteriological level of water, the recommended dosage is as follows:

Chlorine in tablets 200 gr	1 tablet	x 10.000 lt	every 8/10 days
Chlorine in tablets 20 gr	1 tablet	x 10.000 lt	every day
Chlorine in grains	3 gr	x 1.000 lt	every day
Antialgae	10 gr	x 1.000 lt	every 7/10 days
Use the products separately at intervals of at least 4/6 hours from each other			

PURIFICATION PRODUCTS : MAINTENANCE

- The higher the temperature, the greater the quantity of chemicals needed to maintain a good constant result.
- Intervene with super-chlorination (also called shock treatment) in the following cases:
 - if the air temperature is particularly high
 - after heavy rain (for pools without the necessary cover)
 - after a high number of bathers
 - after a long period of inactivity
- in the case of a massive presence of algae

For superchlorination of the water, and to obtain a correct chemical-bacteriological level, the recommended dosage is as follows:

Chlorine in grains	20 gr	x 1.000 lt
Antialgae	40 gr	x 1.000 lt
Use the products separately at intervals of at least 12 hours from each other		

PURIFICATION PRODUCTS : WATER VALUES (pH/acidity/alkalinity)

- The pH is a variable value that should be regularly checked.
- The pH measures the acidity and alkalinity of the water.
- The pH scale can vary from 0 to 14:

0: maximum acidity	7: neutral	14: maximum alkalinity
--------------------	------------	------------------------

- The correct pH value is between 7.2 and 7.6.
- Constant pH adjustment is the first prevention for healthy water.
- Our kits, thanks to solutions or strips, reveal the chemical state of the water to make any corrections.
- Water samples should be taken near the skimmer or immersion filter.
- After the first daily measurements, an analysis every 2 / 3 days is sufficient.
- The result of the pH test can be as follows:

Perfect	7.3	
Low pH	add pH plus	(2 tablespoons every 1000 lt)
High pH	add pH plus	(2 spoons every 1000 lt)
Very high pH	add pH plus	(4 spoons every 1000 lt)

- If chlorine is insufficient, add according to the recommended doses.
- If the chlorine is excessive, drain the water out of the tank and add new water.

There are many factors that alter the pH value:

- Characteristics of the water (hardness and alkalinity).
- incorrect dosage of chemicals
- external environmental pollution (creams, grease, dust, sweat, organic particles of atmospheric origin, ...)

A high pH level (above 7.6) can cause:

To regulate the acidity of the water use the pH Minus Regulator and the pH Plus Regulator: the former lowers the acidity, the latter raises it. Using the pH Test allows you to determine whether the chemicals have completed the disinfectant action.

- If iron is present in the water of the first filling of the pool, add chlorine, the water immediately turns red as the iron oxidizes and precipitates.
- To eliminate it, check the pH and bring it to a value of 8 (pH Plus).
- Then carry out a super-chlorination action that will make the water reddish: circulate the chemical products for about 2 hours by putting the filter into operation, then vacuum all the iron that in the meantime has completely deposited on the bottom of the tank using the Cleaning Kit.
- At this point adjust the pH again to a value between 7.2 / 7.6 (pH Minus).

ROUTINE OPERATIONS

2 TIMES A WEEK

- Control and maintenance of the pH level between 7.2 / 7.6.
- Control and maintenance of the correct chlorine level.
- Empty the skimmer baskets of leaves and insects and wash them with plenty of water.
- Perform a complete cleaning of the bottom and surface of the tank.
- Clean the tank above the water level with the appropriate detergent.

EVERY 2 WEEKS

- Carry out a super-chlorination treatment in case of particularly high temperatures and disturbed weather (heavy rain), due to the presence of numerous bathers and algae.
- The morning after the super-chlorination, after 12 o'clock in the morning

SAFETY RULES / WARNINGS



(read and follow all instructions carefully before installing the pool)

- Do not leave children near the pool without adult supervision.
- Do not leave toys and inflatables near or inside the pool when not in use as they may attract children.
- Keep at least 2 meters away from the pool chairs, tables or structures that can allow children to enter the pool.
- Provide a safety structure to prevent direct access to the pool for children and animals.
- We recommend the presence of an experienced swimmer if a beginner enters the water.
- Do not enter the water under the influence of drugs and alcohol.
- Do not enter the pool during a thunderstorm.
- Keep a first aid kit and a lifebuoy near the pool.
- Do not use a radio hairdryer or other electrical appliances near the pool.
- Do not dive, do not jump into the pool, do not sit on the edge of the pool in order not to unbalance the trim given by the installation.
- The enclosure must be removed completely before using the pool; do not position the enclosure if the pool is in use.
- Swimming pool components and accessories must only be assembled, disassembled and used by adults.
- Never leave the mounted pool without water.
- Keep the area around the pool clean and dry to prevent slipping and falling.
- To keep the water clear and pure, we recommend the use of some products and accessories as recommended in this manual or contact your dealer.
- Add clean water from time to time and maintain a constant level (about halfway down the skimmer's mouth).
- Do not let the water exceed a temperature of 40° as it is potentially harmful to health.
- For any small holes or tears in the tub fabric, you can use a special Repair Kit (patches and glue). The pool towel can be easily repaired: locate the tear, empty the pool to the breaking point, dry the towel, put a few drops of glue on the tear and place a piece on top of it, making it stick well.
- Keep all the documentation supplied with the instructions for future reference.

I PRODOTTI PER LA DEPURAZIONE

L'acqua della piscina tende a deteriorarsi per sua stessa natura. E' necessaria una vera cura per mantenere l'acqua limpida e pura e prevenire il proliferare degli agenti inquinanti. Un buon impianto di filtrazione, adeguato alle dimensioni della vasca, garantisce una pulizia ottimale dell'acqua ma non basta a vincere batteri e alghe.

È necessario un impiego corretto e costante di specifici prodotti per la depurazione.

PRODOTTI PER LA DEPURAZIONE AVVERTENZE

- Dosare i prodotti per la depurazione attenendosi scrupolosamente alle quantità indicate sulle confezioni (un'eccessiva dose di cloro, ad esempio, può arrossare gli occhi).
- Il cloro non va mai gettato direttamente nell'acqua perché così facendo può danneggiare l'impianto di filtrazione e decolorare il tessuto della vasca.
- Un uso eccessivo di cloro potrebbe decolorare la vasca: in questo caso la garanzia non prevede la sostituzione della vasca, danni legati alla perdita d'acqua o all'utilizzo di prodotti chimici.
- Il cloro granulare va prima sciolto in un secchio d'acqua e poi versato nell'acqua: un uso improprio dei prodotti per la depurazione fa decadere la garanzia del prodotto vasca.
- La quantità di cloro residuo ed il livello del pH dell'acqua vanno costantemente controllati mediante gli appositi regolatori.
- Per un corretto dosaggio dei prodotti chimici, valutare sempre:
 - la quantità d'acqua contenuta nella vasca
 - l'affluenza in piscina (numero dei bagnanti)
 - le condizioni climatiche (tempo instabile, temperature elevate, ...)
- la dissoluzione di ciascun prodotto prima di aggiungerne un altro (durante la dissoluzione mettere sempre in funzione il gruppo filtrante per ottenere un migliore risultato)
- Tenere i prodotti per la depurazione e i filtri lontano dalla portata di bambini e animali.
- I prodotti per la depurazione non vanno mai mischiati tra loro.
- Inserire i prodotti per la depurazione nell'acqua e non viceversa per evitare fenomeni gassosi (come segnalato sulle etichette).
- Non inalare eventuali fumi o gas derivanti dall'uso dei prodotti per la depurazione.
- Maneggiare i prodotti per la depurazione con i guanti.
- Inserire i prodotti per la depurazione utilizzando gli appositi dosatori.
- Non inserire il dosatore o altri oggetti bagnati nelle confezioni di cloro.
- Evitare che i prodotti per la depurazione entrino a diretto contatto con occhi orecchie naso e bocca per possibile irritazione.
- Attenersi scrupolosamente alle istruzioni e ai dosaggi riportati sulle confezioni: un dosaggio eccessivo può essere nocivo a persone/cose.
- Non sottovalutare l'importanza della pulizia dell'acqua: un cattivo mantenimento causa irritazione a occhi e pelle, danneggia la struttura della vasca e comporta un costo per la riparazione delle sue componenti.
- Eseguire con regolarità una verifica del pH.
- Non fumare mentre si maneggiano i prodotti per la depurazione.
- Tenere una certa scorta di prodotti per il mantenimento e di accessori per la pulizia.
- Evitare il contatto diretto con la vegetazione e l'ambiente circostante.
- Conservare i prodotti per la depurazione in luogo asciutto, ventilato, lontano dall'esposizione solare, da fonti di calore e dal fuoco, con le confezioni ben sigillate.
- Conservare i prodotti liquidi separati da quelli solidi o in polvere.
- Conservare i prodotti per la piscina separati da quelli del giardino (fertilizzante, insetticida, ...).

PRODOTTI PER LA DEPURAZIONE

Calcolo capacità acqua della piscina

Prima di utilizzare i prodotti per la depurazione, è necessario conoscere la capacità d'acqua della piscina. È possibile utilizzare la seguente formula:

PISCINA RETTANGOLARE: lunghezza x larghezza x altezza *

PISCINA TONDA: raggio x raggio x 3,14 x altezza *

PISCINA OVALE: lunghezza max x larghezza max x altezza *

(*): calcolare l'altezza della piscina sempre a 10 cm dal bordo

1 m³ (metro cubo) = 1000 litri

PRODOTTI PER LA DEPURAZIONE-CLORO

- Elemento primario di sterilizzazione e disinfezione, elimina batteri germi e funghi dall'acqua e rallentare la formazione di alghe.
- Il quantitativo da utilizzare è direttamente proporzionale a temperatura ambiente e numero bagnanti normalmente presenti.
- Utilizzare il cloro la sera in modo che possa agire durante la notte.
- Il cloro è disponibile in grani (super-clorazione) e in pastiglie (mantenimento) che vanno inserite nell'apposito diffusore galleggiante.
- In mancanza del diffusore presciogliere il quantitativo necessario in un secchio d'acqua e versarlo poi in vasca.
- Il valore di cloro residuo nell'acqua va mantenuto costante tra 0.7/1.2 mg. per litro.

PRODOTTI PER LA DEPURAZIONE-ANTIALGHE

- Nella piscina possono formarsi delle microalghe che rendono viscido il fondo e le pareti della vasca e l'acqua di un colore verdastro.
- Per prevenire questi inconvenienti utilizzare l'Antialghe che non sostituisce ma integra e completa l'azione battericida del cloro, arrestando la proliferazione delle alghe, causa di acqua torbida e di cattivo odore.

PRODOTTI PER LA DEPURAZIONE-MANTENIMENTO

Per il mantenimento di un corretto livello chimico-batterologico dell'acqua, il dosaggio consigliato è il seguente:

Cloro in pastiglie 200 gr	1 pastiglia	x 10.000 lt	ogni 8/10 gg
Cloro in pastiglie 20 gr	1 pastiglia	x 10.000 lt	ogni giorno
Cloro in grani	3 gr	x 1.000 lt	ogni giorno
Antialghe	10 gr	x 1.000 lt	ogni 7/10 gg

Usare i prodotti separatamente ad intervalli di almeno 4/6 ore l'uno dall'altro

PRODOTTI PER LA DEPURAZIONE-MANTENIMENTO

- Più la temperatura è elevata, maggiore è la quantità di prodotti chimici necessaria per mantenere un buon risultato costante.
- Intervenire con una super-clorazione (detto anche trattamento d'urto) nei seguenti casi:
 - se la temperatura dell'aria è particolarmente elevata
 - dopo abbondanti piogge (per piscine sprovviste della necessaria copertura)
 - dopo un'alta affluenza di bagnanti
 - dopo un lungo periodo di inutilizzo
- nel caso di una massiccia presenza di alghe

Per la superclorazione dell'acqua, e ottenere un corretto livello chimico-batterologico, il dosaggio consigliato è il seguente:

Cloro in grani	20 gr	x 1.000 lt
Antialghe	40 gr	x 1.000 lt

Usare i prodotti separatamente ad intervalli di almeno 12 ore l'uno dall'altro

PRODOTTI DEPURAZIONE-VALORI DELL'ACQUA (pH/acidità/alcalinità)

- Il pH è un valore variabile che va regolarmente controllato.
- Il pH misura l'acidità e l'alcalinità dell'acqua.
- La scala del pH può variare da 0 a 14:

0: massima acidità	7: neutro	14: massima alcalinità
--------------------	-----------	------------------------

- Il valore corretto del pH è compreso tra 7.2 e 7.6.
- La costante regolazione del pH è la prima prevenzione per un'acqua sana.
- I nostri Kit, grazie a soluzioni o strisce, rivelano lo stato chimico dell'acqua per effettuare eventuali correzioni.
- I prelievi d'acqua vanno effettuati in prossimità dello skimmer o del filtro a immersione.
- Dopo le prime misurazioni quotidiane, è sufficiente un'analisi ogni 2 / 3 giorni.
- Il risultato del test pH può essere il seguente:

perfetto	7.3	
pH basso	aggiungere pH plus	(2 cucchiaini ogni 1000 lt)
pH alto	aggiungere pH plus	(2 cucchiaini ogni 1000 lt)
pH molto alto	aggiungere pH plus	(4 cucchiaini ogni 1000 lt)

- Se il cloro è insufficiente, aggiungerne secondo le dosi consigliate.
- Se il cloro è eccessivo, far defluire dell'acqua dalla vasca e aggiungerne di nuova.

I fattori che alterano il valore del pH sono molteplici:

- caratteristiche proprie dell'acqua (durezza e alcalinità)
- errato dosaggio dei prodotti chimici
- inquinamento ambientale esterno (creme, grassi, polvere, sudore, particelle organiche di origine atmosferica, ...)

Un livello elevato del pH (superiore a 7.6) può causare:

Per regolare l'acidità dell'acqua utilizzare il Regolatore pH Minus e il Regolatore pH Plus: il primo abbassa l'acidità, il secondo la alza. L'utilizzo del Test pH consente di stabilire se i prodotti chimici hanno completato l'azione disinfettante.

- Se nell'acqua del primo riempimento della piscina è presente del ferro, aggiungendo del cloro, l'acqua diventa subito rossa in quanto il ferro ossida e precipita.
- Per eliminarlo controllare il pH e portarlo ad un valore 8 (pH Plus).
- Effettuare poi un'azione di super-clorazione che renderà l'acqua rossiccia: far circolare i prodotti chimici per circa 2 ore mettendo in funzione il filtro, quindi aspirare tutto il ferro che nel frattempo si sarà completamente depositato sul fondo vasca utilizzando il Kit Pulizia.
- A questo punto regolare nuovamente il pH ad un valore compreso tra 7.2 / 7.6 (pH Minus).

OPERAZIONI DI ROUTINE

2 VOLTE A SETTIMANA

- Controllo e mantenimento del livello del pH tra 7.2 / 7.6.
- Controllo e mantenimento del giusto livello di cloro.
- Svuotare i cestelli degli skimmer dal deposito di foglie e insetti, e lavarli con abbondante acqua.
- Effettuare una pulizia completa del fondo e della superficie della vasca.
- Pulire la vasca sopra il livello dell'acqua con l'apposito detergente.

OGNI 2 SETTIMANE

- Effettuare un trattamento di super-clorazione in caso di temperature particolarmente elevate e di tempo perturbato (pioggia abbondante), per la presenza di numerosi bagnanti e di alghe.
- La mattina successiva alla super-clorazione, trascorse le 12

NORME DI SICUREZZA / AVVERTENZE



- (leggere e seguire attentamente tutte le istruzioni prima di installare la piscina)
- Non lasciare i bambini nei pressi della piscina senza la supervisione di un adulto.
- Non lasciare giochi e gonfiabili vicino o dentro la piscina quando non in uso in quanto potrebbero attirare i bambini.
- Tenere ad almeno 2 metri di distanza dalla piscina sedie tavoli o strutture che possano consentire ai bambini di entrare in piscina.
- Prevedere una struttura di sicurezza atta ad impedire l'accesso diretto alla piscina a bambini ed animali.
- Si raccomanda la presenza di un nuotatore esperto qualora un principiante entri in acqua.
- Non entrare in acqua sotto l'effetto di droghe e alcool.
- Non entrare in piscina durante un temporale.
- Tenere una cassetta di pronto soccorso ed un salvagente nei pressi della piscina.
- Non utilizzare radio asciugacapelli o altri apparecchi elettrici vicino alla piscina.
- Non tuffarsi, non saltare nella piscina, non sedersi sui bordi per non sbilanciare l'assetto conferitoccol montaggio.
- La copertura deve essere tolta del tutto prima di utilizzare la piscina; non posizionare la copertura se la piscina è in uso.
- Piscina componenti ed accessori devono essere montati smontati e utilizzati solo da persone adulte.
- Non lasciare mai la piscina montata senz'acqua.
- Tenere la zona intorno alla piscina pulita e asciutta per evitare scivolose e cadute.
- Per mantenere l'acqua limpida e pura, si suggerisce l'impiego di alcuni prodotti ed accessori come consigliati nel presente manuale o rivolgersi al proprio Rivenditore di fiducia.
- Aggiungere di tanto in tanto dell'acqua pulita e mantenere un livello costante (circa a metà della bocca dello skimmer).
- Non fare superare all'acqua la temperatura di 40° perché potenzialmente dannosa per la salute.
- Per eventuali piccoli fori o strappi nel tessuto della vasca, è possibile utilizzare un apposito Kit Riparazione (pezze e colla). Il telo della piscina può essere, infatti, facilmente riparato: individuare lo strappo, svuotare la vasca fino al punto di rottura, asciugare il telo, mettere alcune gocce di colla sullo strappo e sovrapporvi una pezza, facendo ben aderire.
- Conservare tutta la documentazione fornita con le istruzioni per future consultazioni.

FR PRODUITS DE DESINFECTION

L'eau des piscines a tendance à se détériorer de par sa nature même. De réels soins sont nécessaires pour maintenir l'eau claire et pure et empêcher la prolifération des polluants. Un bon système de filtration, adapté à la taille de la piscine, garantit un nettoyage optimal de l'eau, mais il ne suffit pas pour gagner les bactéries et les algues.

Une utilisation correcte et constante de produits de purification spécifiques est nécessaire.

LES AVERTISSEMENTS CONCERNANT LES PRODUITS DE DESINFECTION

- Doser les produits de désinfection avec précaution en fonction des quantités indiquées sur l'emballage (une dose excessive de chlore, par exemple, peut provoquer des rougeurs aux yeux).
- Le chlore ne doit jamais être jeté directement dans l'eau car cela peut endommager le système de filtration et décolorer le liner.
- Une utilisation excessive de chlore pourrait décolorer le liner : dans ce cas, la garantie n'inclut pas le remplacement du réservoir, les dommages dus à la perte d'eau ou l'utilisation de produits chimiques.
- Le chlore en granulés doit d'abord être dissous dans un seau d'eau, puis versé dans l'eau : une mauvaise utilisation des produits de purification invalidera la garantie du produit de la baignoire.
- La quantité de chlore résiduel et le niveau de pH de l'eau doivent être constamment surveillés à l'aide des régulateurs appropriés.
- Pour un dosage correct des produits chimiques, il faut toujours évaluer :
 - la quantité d'eau contenue dans le réservoir
 - fréquentation de la piscine (nombre de baigneurs)
 - les conditions climatiques (temps instable, températures élevées, ...)
 - la dissolution de chaque produit avant d'en ajouter un autre (pendant la dissolution, toujours mettre le groupe filtrant en marche pour obtenir un meilleur résultat)
- Gardez les produits de désinfection et les filtres hors de portée des enfants et des animaux.
- Les produits de désinfection ne doivent jamais être mélangés entre eux.
- Insérez les produits de désinfection dans l'eau et non l'inverse pour éviter les phénomènes gazeux (comme indiqué sur les étiquettes).
- Ne pas inhaler les fumées ou les gaz résultant de l'utilisation des produits de désinfection.
- Manipulez les produits de désinfection avec des gants.
- Insérez les produits de désinfection en utilisant les dispositifs de dosage appropriés.
- N'insérez pas le doseur ou d'autres objets humides dans les paquets de chlore.
- Ne laissez pas les produits de purification entrer en contact direct avec les yeux, les oreilles, le nez et la bouche en raison d'une éventuelle irritation.
- Respecter scrupuleusement les instructions et les dosages figurant sur les emballages : dosage excessif

peut être préjudiciable aux personnes/choses.

- Ne sous-estimez pas l'importance de la propreté de l'eau : un mauvais entretien provoque une irritation des yeux et de la peau, endommage la structure du revêtement et entraîne un coût pour la réparation de ses composants.
- Effectuez un contrôle régulier du pH.
- Ne pas fumer pendant la manipulation des produits de purification.
- Conservez un certain stock de produits d'entretien et d'accessoires de nettoyage.
- Évitez tout contact direct avec la végétation et l'environnement.
- Stockez les produits de purification dans un endroit sec et aéré, à l'abri de la lumière du soleil, des sources de chaleur et du feu, avec l'emballage bien fermé.
- Stocker les produits liquides séparés des produits solides ou en poudre.
- Stocker les produits de la piscine séparément des produits de jardin (engrais, insecticide, ...).

PRODUITS DE DESINFECTION

Calcul du volume d'eau de la piscine

Avant d'utiliser les produits de désinfection, il est nécessaire de connaître le volume d'eau de la piscine. Vous pouvez utiliser la formule suivante :

PISCINE RECTANGULAIRE : longueur x largeur x hauteur *

TONDA DE LA PISCINE : rayon x rayon x 3,14 x hauteur *

PISCINE OVALE : longueur maximale x largeur maximale x hauteur *

(*) : calculer la hauteur de la piscine toujours à 10 cm du bord

1 m³ (mètre cube) = 1000 litres

PRODUITS DE DESINFECTION : CHLORE

- Principal élément de stérilisation et de désinfection, il élimine les germes bactériens et les champignons de l'eau et ralentit la formation d'algues.
- La quantité à utiliser est directement proportionnelle à la température ambiante et au nombre de baigneurs normalement présents.
- Utilisez le chlore le soir pour qu'il puisse agir pendant la nuit.
- Le chlore est disponible en grains (super-chloration) et en comprimés (entretien) qui doivent être insérés dans le diffuseur flottant spécial.
- Si vous ne disposez pas du diffuseur, dissolvez la quantité nécessaire dans un seau d'eau et versez-la ensuite dans le réservoir.
- La valeur du chlore résiduel dans l'eau doit être maintenue constante entre 0,7/1,2 mg par litre.

LES ANTI-ALGUES

- Des microalgues peuvent se former dans la piscine, rendant le fond et les parois de la piscine ainsi que l'eau de couleur verdâtre.
- Pour éviter ces désagréments, utilisez un anti algues, qui ne remplace pas mais intègre et complète l'action bactéricide du chlore, en arrêtant la prolifération des algues, cause de la turbidité de l'eau et des mauvaises odeurs.

PRODUITS D'ENTRETIEN ET DE DESINFECTION

Pour maintenir un niveau chimico-bactériologique correct de l'eau, le dosage recommandé est le suivant :

Chlore en comprimés 200 gr	1 comprimé	x 10.000 lt	tous les 8/10 jours
Chlore en comprimés 20 gr	1 comprimé	x 10.000 lt	chaque jour
Chlore dans les céréales	3 gr	x 1.000 lt	par jour
Antialgues	10 gr	x 1.000 lt	tous les 7/10 jours
Utiliser les produits séparément à des intervalles d'au moins 4/6 heures les uns des autres			

TRAITEMENT CHOC : ENTRETIEN

- Plus la température est élevée, plus il faut de produits chimiques pour maintenir un bon résultat constant.
- Intervenez par une super-chloration (également appelée traitement de choc) dans les cas suivants :
 - si la température de l'air est particulièrement élevée
 - après de fortes pluies (pour les piscines sans couverture nécessaire)
 - après une forte participation des baigneurs
 - après une longue période d'inactivité
 - en cas de présence massive d'algues

Pour la surchloration de l'eau, et pour obtenir un niveau chimico-bactériologique correct, le dosage recommandé est le suivant :

Chlore dans les grains	20 gr	x 1.000 lt
Antialgues	40 gr	x 1.000 lt
Utiliser les produits séparément à des intervalles d'au moins 12 heures l'un de l'autre		

EQUILIBRE DE L'EAU (pH/acidité/alcalinité)

- Le pH est une valeur variable qui doit être vérifiée régulièrement.
- Le pH mesure l'acidité et l'alcalinité de l'eau.
- L'échelle de pH peut varier de 0 à 14 :

0 : acidité maximale	7 : neutre	14 : alcalinité maximale
----------------------	------------	--------------------------

- La valeur corrigée du pH se situe entre 7,2 et 7,6.
- L'ajustement constant du pH est la première prévention pour une eau saine.
- Nos kits, grâce à des solutions ou des bandes, révèlent l'état chimique de l'eau pour apporter d'éventuelles corrections.
- Les échantillons d'eau doivent être prélevés à proximité de l'écumoire ou du filtre à immersion.
- Après les premières mesures quotidiennes, une analyse tous les 2 ou 3 jours est suffisante.
- Le résultat du test de pH peut être le suivant :

Parfait	7,3	
pH faible	ajouter pH plus	(2 cuillères à soupe tous les 1000 lt)
pH élevé	ajouter pH plus	(2 cuillères tous les 1000 lt)
pH très élevé	ajouter pH plus	(4 cuillères tous les 1000 lt)

- Si le chlore est insuffisant, ajoutez-le selon les doses recommandées.
- Si le chlore est excessif, vidangez l'eau du réservoir et ajoutez de l'eau neuve.

Il existe de nombreux facteurs qui modifient la valeur du pH :

- Caractéristiques de l'eau (dureté et alcalinité).
- un mauvais dosage des produits chimiques
- la pollution environnementale externe (crèmes, graisse, poussière, sueur, particules organiques d'origine atmosphérique, ...)

Un niveau de pH élevé (supérieur à 7,6) peut en être la cause :

Pour réguler l'acidité de l'eau, utilisez le régulateur de pH Moins et le régulateur de pH Plus : le premier abaisse l'acidité, le second l'augmente. L'utilisation du test de pH vous permet de déterminer si les produits chimiques ont terminé leur action désinfectante.

- Si du fer est présent dans l'eau du premier remplissage de la piscine, ajoutez du chlore, l'eau devient immédiatement rouge lorsque le fer s'oxyde et tombe.
- Pour l'éliminer, il faut vérifier le pH et l'amener à une valeur de 8 (pH Plus).
- Effectuez ensuite une super-chloration qui rendra l'eau rougeâtre : faites circuler les produits chimiques pendant environ 2 heures en mettant le filtre en marche, puis aspirez tout le fer qui, entre-temps, se sera complètement déposé au fond de la cuve à l'aide du kit de nettoyage.
- À ce stade, ajustez à nouveau le pH à une valeur comprise entre 7,2 / 7,6 (pH moins).

LES OPÉRATIONS DE ROUTINE

2 FOIS PAR SEMAINE

- Contrôle et maintien du niveau de pH entre 7,2 / 7,6.
- Contrôle et maintien du niveau correct de chlore.
- Videz les paniers de skimmer des feuilles et des insectes et lavez-les à grande eau.
- Nettoyez soigneusement le fond et la surface du réservoir.
- Nettoyez le réservoir au-dessus du niveau de l'eau avec le détergent approprié.

TOUTES LES 2 SEMAINES

- Effectuer un traitement de surchloration en cas de températures particulièrement élevées et de temps perturbé (fortes pluies), en raison de la présence de nombreux baigneurs et d'algues.
- Le matin après la super-chloration, après 12 heures du matin.

RÈGLES DE SÉCURITÉ / AVERTISSEMENTS



lire et suivre attentivement toutes les instructions avant d'installer la piscine)

- Ne laissez pas les enfants près de la piscine sans la surveillance d'un adulte.
- Ne laissez pas de jouets et de structures gonflables à proximité ou à l'intérieur de la piscine lorsqu'elle n'est pas utilisée, car ils peuvent attirer les enfants.
- Tenez-vous à au moins 2 mètres des chaises, tables ou structures de la piscine qui peuvent permettre aux enfants d'y entrer.
- Prévoir une structure de sécurité pour empêcher l'accès direct à la piscine pour les enfants et les animaux.
- Nous recommandons la présence d'un nageur expérimenté si un débutant entre dans l'eau.
- Ne pas entrer dans l'eau sous l'influence de drogues et d'alcool.
- N'entrez pas dans la piscine pendant un orage.
- Gardez une trousse de premiers secours et un gilet de sauvetage près de la piscine.
- N'utilisez pas de radio-séchoir ou d'autres appareils électriques à proximité de la piscine.
- Ne plongez pas, ne sautez pas dans la piscine, ne vous asseyez pas sur le bord de la piscine pour éviter de déséquilibrer les parois de la piscine.
- L'enceinte doit être complètement retirée avant d'utiliser la piscine ; ne pas placer l'enceinte si la piscine est utilisée.
- Les éléments et accessoires de la piscine ne doivent être montés, démontés et utilisés que par des adultes.
- Ne quittez jamais la piscine montée sans eau.
- Gardez la zone autour de la piscine propre et sèche pour éviter les glissades et les chutes.
- Pour conserver une eau claire et pure, nous recommandons l'utilisation de certains produits et accessoires comme recommandé dans ce manuel ou contactez votre revendeur.
- Ajoutez de l'eau propre de temps en temps et maintenez un niveau constant (environ à mi-chemin dans la bouche de l'écumoire).
- Ne laissez pas l'eau dépasser 40°, car elle est potentiellement dangereuse pour votre santé.
- Pour tout petit trou ou déchirure dans le tissu de la baignoire, vous pouvez utiliser un kit de réparation spécial (patches et colle). La serviette de piscine peut être facilement réparée : localisez la déchirure, videz la piscine jusqu'au point de rupture, séchez la serviette, mettez quelques gouttes de colle sur la déchirure et placez un morceau de colle par-dessus, pour qu'elle colle bien.
- Conservez toute la documentation fournie avec les instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

PT PRODUTOS DE PURIFICAÇÃO

A água das piscinas tende a deteriorar-se pela sua própria natureza. É necessário um verdadeiro cuidado para manter a água clara e pura e para prevenir a proliferação de poluentes. Um bom sistema de filtração, adaptado ao tamanho da piscina, garante uma limpeza óptima da água, mas não é suficiente para ganhar bactérias e algas.

É necessária uma utilização correcta e constante de produtos de purificação específicos.

AVISOS SOBRE PRODUTOS DE PURIFICAÇÃO

- Dosear cuidadosamente os produtos de purificação de acordo com as quantidades indicadas na embalagem (uma dose excessiva de cloro, por exemplo, pode causar vermelhidão nos olhos).
- O cloro nunca deve ser tirado directamente para a água, pois isto pode danificar o sistema de filtração e descolorir o tecido do tanque.
- O uso excessivo de cloro poderia descolorir o tanque: neste caso, a garantia não inclui a substituição do tanque, danos devidos a perda de água ou a utilização de produtos químicos.
- Os grânulos de cloro devem primeiro ser dissolvidos num balde de água e depois despejados na água: o uso indevido dos produtos de purificação invalidará a garantia do produto da banheira.
- A quantidade de cloro residual e o nível de pH da água devem ser constantemente monitorizados utilizando os reguladores apropriados.
- A dosagem correcta dos produtos químicos deve ser sempre avaliada:
 - a quantidade de água no tanque
 - assistência à piscina (número de nadadores)
 - condições climáticas (tempo instável, altas temperaturas, ...)
 - a dissolução de cada produto antes de adicionar outro (durante a dissolução, ligar sempre a unidade de filtragem para obter um melhor resultado)
- Manter os produtos de purificação e filtros fora do alcance das crianças e dos animais.
- Os produtos de purificação nunca devem ser misturados uns com os outros.
- Inserir os produtos de purificação na água e não o contrário para evitar fenómenos gasosos (como indicado nos rótulos).
- Não inalar os fumos ou gases resultantes da utilização dos produtos de purificação.
- Manusear os produtos de purificação com luvas.
- Inserir os produtos de purificação utilizando os dispositivos doseadores apropriados.
- Não inserir o dispositivo doseador ou outros objectos molhados nas embalagens de cloro.
- Não permitir que os produtos de purificação entrem em contacto directo com os olhos, ouvidos, nariz e boca devido a uma possível irritação.
- Seguir escrupulosamente as instruções e dosagens das embalagens: sobredosagem pode ser prejudicial para as pessoas/coisas.
- Não subestimar a importância da água limpa: uma má manutenção causa irritação dos olhos e da pele, danifica a estrutura da banheira e incorre num custo para a reparação dos seus componentes.
- Efectuar verificações regulares do pH.
- Não fumar ao manusear os produtos de purificação.
- Manter um certo stock de produtos de limpeza e acessórios de limpeza.
- Evitar o contacto directo com a vegetação e o ambiente.
- Armazenar os produtos de purificação num local seco e ventilado, longe da luz solar, de fontes de calor e do fogo, com a embalagem bem fechada.
- Armazenar os produtos líquidos separadamente dos produtos sólidos ou em pó.
- Armazenar os produtos da piscina separadamente dos produtos de jardim (fertilizante, insecticida, ...).

PRODUTOS DE PURIFICAÇÃO

Cálculo da capacidade da água da piscina

Antes de utilizar os produtos de purificação, é necessário conhecer a capacidade da água da piscina. Pode usar a seguinte fórmula:

PISCINA RECTANGULAR: comprimento x largura x altura *

PISCINAS TONDA: raio x raio x 3,14 x altura *

PISCINA DE NAVEGAÇÃO: comprimento máximo x largura máxima x altura *

(*) : calcular a altura da piscina sempre a 10 cm da borda.

1 m³ (metro cúbico) = 1000 litros

PRODUTOS DE PURIFICAÇÃO • CLORO

- O principal elemento de esterilização e desinfecção, elimina germes bacterianos e fungos da água e retarda a formação de algas.
- A quantidade a ser utilizada é directamente proporcional à temperatura ambiente e ao número de banhistas normalmente presentes.
- Usar cloro à noite para que possa actuar durante a noite.
- O cloro está disponível em grânulos (supercloração) e comprimidos (manutenção) que devem ser inseridos no difusor flutuante especial.
- Se não tiver o difusor, dissolva a quantidade necessária num balde de água e depois verta-a para o tanque.
- O valor do cloro residual na água deve ser mantido constante a 0,7/1,2 mg por litro.

PRODUTOS DE PURIFICAÇÃO :ANTIALGAS

- As microalgas podem formar-se na piscina, tornando o fundo e as paredes da piscina e a água de cor esverdeada.
- Para prevenir estes inconvenientes, utilizar Antialgas, que não substitui mas integra e completa a acção bactericida do cloro, impedindo a proliferação de algas, a causa da água turva e do mau cheiro.

PRODUTOS DE MANUTENÇÃO-PURIFICAÇÃO

Para manter um correcto nível químico-bacteriológico da água, a dosagem recomendada é a seguinte :

Cloro em comprimidos 200 gr	1 comprimido	x 10.000 lt	cada 8/10 dias
Cloro em comprimidos 20 gr	1 comprimido	x 10.000 lt	todos os dias
Cloro em grãos	3 gr	x 1.000 lt	todos os dias
Antialgas	10 gr	x 1.000 lt	cada 7/10 dias
Utilizar os produtos separadamente em intervalos de pelo menos 4/6 horas entre si			

PRODUTOS DE PURIFICAÇÃO : MANUTENÇÃO

- Quanto mais alta for a temperatura, mais químicos são necessários para manter um resultado bom e consistente.
- Intervir com uma supercloração (também chamada tratamento de choque) nos seguintes casos:
 - se a temperatura do ar for particularmente elevada
 - após chuva forte (para piscinas sem a cobertura necessária)
 - após uma elevada afluência de banhistas
 - após um longo período de inatividade
 - no caso de uma presença maciça de algas

Para a sobrecloração da água, e para obter um nível químico bacteriológico correcto, a dosagem recomendada é a seguinte:

Cloro em grãos	20 gr	x 1.000 lt
Antialgae	40 gr	x 1.000 lt
Utilizar os produtos separadamente, com intervalos de pelo menos 12 horas entre si		

PRODUTOS DE PURIFICAÇÃO : VALORES DA ÁGUA (pH/acidez/alcalinidade)

- O pH é um valor variável que deve ser regularmente verificado.
- O pH mede a acidez e a alcalinidade da água.
- A escala de pH pode variar de 0 a 14:

0: acidez máxima	7: neutro	14: alcalinidade máxima
------------------	-----------	-------------------------

- O valor de pH corrigido situa-se entre 7,2 e 7,6.
- O ajuste constante do pH é a primeira prevenção para uma água saudável.
- Os nossos kits, graças a soluções ou tiras, revelam o estado químico da água para fazer quaisquer correcções.
- As amostras de água devem ser recolhidas nas proximidades do skimmer ou do filtro de imersão.
- Após as primeiras medições diárias, uma análise a cada 2/3 dias é suficiente.
- O resultado do teste de pH pode ser o seguinte:

Perfeito	7.3	
pH baixo	adicionar pH mais	(2 colheres de sopa a cada 1000 lt)
pH elevado	adicionar pH mais	(2 colheres a cada 1000 lt)
pH muito elevado	adicionar pH mais	(4 colheres a cada 1000 lt)

- Se o cloro for insuficiente, adicioná-lo de acordo com as doses recomendadas.
- Se o cloro for excessivo, drenar a água para fora do tanque e adicionar água nova.

Há muitos factores que alteram o valor de pH:

- Características da água (dureza e alcalinidade).
- dosagem incorrecta de produtos químicos
- poluição ambiental externa (cremes, gorduras, pó, suor, partículas orgânicas de origem atmosférica, ...)

Um nível de pH elevado (acima de 7,6) pode causar:

- Para regular a acidez da água utilize o regulador de pH Menos e o regulador de pH Mais: o primeiro baixa a acidez, o segundo aumenta-a. A utilização do Teste de pH permite determinar se os produtos químicos completaram a acção desinfectante.
- Se o ferro estiver presente na água do primeiro enchimento da piscina, adicionar cloro, a água fica imediatamente vermelha à medida que o ferro se oxida e cai.
- Para o eliminar, verifique o pH e leve-o a um valor de 8 (pH Plus).
- Em seguida, realizar uma acção de supercloração que tornará a água avermelhada: fazer circular os produtos químicos durante cerca de 2 horas colocando o filtro em funcionamento, depois aspirar todo o ferro que entretanto terá sido completamente depositado no fundo do tanque utilizando o Kit de Limpeza.
- Nesta altura, ajustar novamente o pH para um valor entre 7,2 / 7,6 (pH Menos).

OPERAZIONI DI ROUTINE

2 TEMPOS A SEMANA

- Controllo e mantenimento del livello del pH tra 7.2 / 7.6.
- Controllo e mantenimento del giusto livello di cloro.
- Svuotare i cestelli degli skimmer dal deposito di foglie e insetti, e lavarli con abbondante acqua.
- Effettuare una pulizia completa del fondo e della superficie della vasca.
- Pulire la vasca sopra il livello dell'acqua con l'apposito detergente.

TODAS AS 2 SEMANAS

- Efectuar um tratamento de supercloração em caso de temperaturas particularmente elevadas e perturbações climáticas (chuva intensa), devido à presença de numerosos banhistas e algas.
- A manhã após o supercloração, depois das 12 horas da manhã.

REGRAS DE SEGURANÇA / AVISOS

(ler e seguir cuidadosamente todas as instruções antes de instalar a piscina)



- Não deixar as crianças perto da piscina sem a supervisão de um adulto.
- Não deixar brinquedos e insufláveis perto ou dentro da piscina quando não estiverem a ser utilizados, pois podem atrair crianças.
- Manter pelo menos 2 metros de distância das cadeiras, mesas ou estruturas da piscina que possam permitir a entrada de crianças na piscina.
- Fornecer uma estrutura de segurança para impedir o acesso directo à piscina a crianças e animais.
- Recomendamos a presença de um nadador experiente se um principiante entrar na água.
- Não entrar na água sob a influência de drogas e álcool.
- Não entrar na piscina durante uma trovoadas.
- Manter um kit de primeiros socorros e um colete salva-vidas perto da piscina.
- Não utilizar um secador de rádio ou outros aparelhos eléctricos perto da piscina.
- Não mergulhar, não saltar para dentro da piscina, não se sentar na borda da piscina para evitar desequilibrar o revestimento da piscina.
- O recinto deve ser completamente removido antes da utilização da piscina; não colocar o recinto se a piscina estiver a ser utilizada.
- Os componentes e acessórios da piscina só devem ser montados, desmontados e utilizados por adultos.
- Nunca deixar a piscina montada sem água.
- Manter a área à volta da piscina limpa e seca para evitar escorregar e cair.
- Para manter a água clara e pura, recomendamos a utilização de alguns produtos e acessórios como recomendado neste manual ou contacte o seu revendedor.
- Adicionar água limpa de vez em quando e manter um nível constante (cerca de meio caminho pela boca do escumador).
- Não permita que a água ultrapasse os 40°, pois é potencialmente prejudicial para a sua saúde.
- Para quaisquer pequenos furos ou rasgões no tecido da banheira, pode usar um Kit de Reparação especial (remendos e cola). A toalha da piscina pode ser facilmente reparada: localizar o rasgo, esvaziar a piscina até ao ponto de ruptura, secar a toalha, colocar algumas gotas de cola sobre o rasgo e colocar um pedaço de cola sobre ela, fazendo-a colar bem.
- Guarde toda a documentação fornecida com as instruções para referência futura.

PRODUCTOS DE PURIFICACIÓN

El agua de las piscinas tiende a deteriorarse por su propia naturaleza. Se necesita un verdadero cuidado para mantener el agua clara y pura y para prevenir la proliferación de contaminantes. Un buen sistema de filtración, adaptado al tamaño de la piscina, garantiza una limpieza óptima del agua, pero no es suficiente para que ganen las bacterias y las algas.

Es necesario el uso correcto y constante de productos de purificación específicos.

ADVERTENCIAS SOBRE LOS PRODUCTOS DE PURIFICACIÓN

- Dosifique cuidadosamente los productos de purificación según las cantidades indicadas en el envase (una dosis excesiva de cloro, por ejemplo, puede provocar el enrojecimiento de los ojos).
- El cloro nunca debe ser arrojado directamente al agua ya que puede dañar el sistema de filtración y decolorar el revestimiento del tanque.
- El uso excesivo de cloro podría decolorar el tanque: en este caso, la garantía no incluye la sustitución del tanque, los daños por pérdida de agua o el uso de productos químicos.
- Los gránulos de cloro deben disolverse primero en un cubo de agua y luego verterse en el agua: el mal uso de los productos de purificación invalidará la garantía del producto de la bañera.
- La cantidad de cloro residual y el nivel de pH del agua deben ser constantemente monitoreados usando los reguladores apropiados.
- Siempre se debe evaluar la dosis correcta de los productos químicos:
- la cantidad de agua en el tanque
- asistencia a la piscina (número de nadadores)
- condiciones climáticas (clima inestable, altas temperaturas, ...)
- la disolución de cada producto antes de añadir otro (durante la disolución, encienda siempre la unidad de filtro para obtener un mejor resultado)
- Mantenga los productos de purificación y los filtros fuera del alcance de los niños y los animales.
- Los productos de purificación nunca deben mezclarse entre sí.
- Introducir los productos de purificación en el agua y no al revés para evitar fenómenos gaseosos (como se indica en las etiquetas).
- No inhalar los vapores o gases resultantes del uso de los productos de purificación.
- Maneje los productos de purificación con guantes.
- Inserte los productos de purificación utilizando los dispositivos de dosificación adecuados.
- No inserte el dosificador u otros objetos húmedos en los paquetes de cloro.
- No permita que los productos de purificación entren en contacto directo con los ojos, los oídos, la nariz y la boca debido a una posible irritación.
- Siga escrupulosamente las instrucciones y las dosis de los paquetes: sobredosis puede ser perjudicial para las personas/cosas.
- No subestime la importancia del agua limpia: un mantenimiento deficiente causa irritación de los ojos y la piel, daña la estructura de la bañera e incurre en un costo por la reparación de sus componentes.
- Realice controles regulares del pH.
- No fume mientras manipula los productos de purificación.
- Mantenga un cierto stock de productos de limpieza y accesorios de limpieza.
- Evitar el contacto directo con la vegetación y el medio ambiente.
- Almacene los productos de purificación en un lugar seco y ventilado, lejos de la luz solar, las fuentes de calor y el fuego, con el envase bien cerrado.
- Almacene los productos líquidos separados de los productos sólidos o en polvo.
- Almacene los productos para piscinas separadamente de los productos para el jardín (fertilizante, insecticida, ...).

PRODUCTOS DE TRATAMIENTO

Cálculo de la capacidad del agua de la piscina

Antes de utilizar los productos de purificación, es necesario conocer la capacidad de agua de la piscina. Puedes usar la siguiente fórmula:

PISCINA RECTANGULAR: largo x ancho x alto *

PISCINA TONDA: radio x radio x 3.14 x altura *

PISCINA OVAL: longitud máxima x anchura máxima x altura *

(*) : calcula la altura de la piscina siempre a 10 cm del borde.

1 m³ (metro cúbico) = 1000 litros

PRODUCTOS DE TRATAMIENTO: CLORO

- El elemento principal de la esterilización y la desinfección, elimina los gérmenes y hongos bacterianos del agua y frena la formación de algas.
- La cantidad a utilizar es directamente proporcional a la temperatura ambiente y al número de bañistas normalmente presentes.
- Usar el cloro por la noche para que actúe durante la noche.
- El cloro está disponible en gránulos (cloración) y en tabletas (mantenimiento) que deben introducirse en el difusor flotante especial.
- Si no tiene el difusor, disuelva la cantidad necesaria en un cubo de agua y luego viértalo en el tanque.
- El valor de cloro residual en el agua debe mantenerse constante en 0,7/1,2 mg por litro.

PRODUCTOS DE TRATAMIENTO: ANTIALGAS

- Las microalgas pueden formarse en la piscina, haciendo que el fondo y las paredes de la piscina y el agua tengan un color verdoso.
- Para evitar estos inconvenientes, utilice Antialgas, que no sustituye sino que integra y completa la acción bactericida del cloro, deteniendo la proliferación de las algas, causantes del agua turbia y del mal olor.

PRODUCTOS DE PURIFICACIÓN-MANTENIMIENTO

Para mantener un nivel químico-bacteriológico correcto del agua, la dosis recomendada es la siguiente:

Cloro en tabletas 200 gr	1 tableta	x 10.000 lt	cada 8/10 días
Cloro en tabletas 20 gr	1 tableta	x 10.000 lt	todos los días
Cloro en granos	3 gr	x 1.000 lt	cada día
Antialgas	10 gr	x 1.000 lt	cada 7/10 días
Utilizar los productos por separado a intervalos de al menos 4/6 horas entre sí			

PRODUCTOS DE TRATAMIENTO: MANTENIMIENTO

- Cuanto más alta es la temperatura, más químicos se necesitan para mantener un resultado bueno y consistente.
- Intervenir con una cloración (también llamada tratamiento de choque) en los siguientes casos:
- si la temperatura del aire es particularmente alta
- después de fuertes lluvias (para piscinas sin la cobertura necesaria)
- después de una alta concurrencia de bañistas
- después de un largo período de inactividad
- en caso de una presencia masiva de algas

Para la cloración del agua, y para obtener un nivel químico-bacteriológico correcto, la dosis recomendada es la siguiente:

Cloro en granos	20 gr	x 1.000 lt
Antialgas	40 gr	x 1.000 lt
Utilizar los productos por separado a intervalos de al menos 12 horas entre sí		

PRODUCTOS DE TRATAMIENTO: VALORES DEL AGUA (pH/acidez/alcalinidad)

- El pH es un valor variable que debe ser comprobado regularmente.
- El pH mide la acidez y la alcalinidad del agua.
- La escala de pH puede variar de 0 a 14:

0: acidez máxima	7: neutral	14: alcalinidad máxima
------------------	------------	------------------------

- El valor del pH corregido está entre 7,2 y 7,6.
- El ajuste constante del pH es la primera prevención para un agua saludable.
- Nuestros equipos, gracias a soluciones o tiras, revelan el estado químico del agua para hacer cualquier corrección.
- Las muestras de agua deben tomarse cerca del skimmer o del filtro de inmersión.
- Después de las primeras mediciones diarias, un análisis cada 2/3 días es suficiente.
- El resultado de la prueba de pH puede ser el siguiente:

perfecto	7.3	
El pH bajo	añade pH plus	(2 cucharadas cada 1000 litros)
El pH alto	añade pH plus	(2 cucharadas cada 1000 litros)
Un pH muy alto	añade pH plus	(4 cucharadas cada 1000 litros)

- Si el cloro es insuficiente, añádalo según las dosis recomendadas.
- Si el cloro es excesivo, drene el agua del tanque y añada agua nueva.

Hay muchos factores que alteran el valor del pH:

- Características del agua (dureza y alcalinidad).
- dosificación incorrecta de los productos químicos
- contaminación ambiental externa (cremas, grasa, polvo, sudor, partículas orgánicas de origen atmosférico, ...)

Un alto nivel de pH (por encima de 7,6) puede causar:

Para regular la acidez del agua utilice el regulador pH Minus y el regulador pH Plus: el primero baja la acidez, el segundo la aumenta. El uso de la prueba de pH permite determinar si los químicos han completado la acción desinfectante.

- Si el hierro está presente en el agua del primer llenado de la piscina, añada cloro, el agua se vuelve inmediatamente roja cuando el hierro se oxida y cae.
- Para eliminarlo, compruebe el pH y llévelo a un valor de 8 (pH Plus).
- A continuación, realice una acción de cloración que hará que el agua se vuelva rojiza: haga circular los productos químicos durante unas 2 horas poniendo el filtro en funcionamiento, luego aspire todo el hierro que mientras tanto se habrá depositado completamente en el fondo del tanque usando el kit de limpieza.
- En este punto, ajuste el pH de nuevo a un valor entre 7,2 / 7,6 (pH Minus).

OPERACIONES DE RUTINA

2 VECES A LA SEMANA

- Control y mantenimiento del nivel de pH entre 7,2 / 7,6.
- Control y mantenimiento del nivel de cloro correcto.
- Vaciar las cestas de hojas e insectos y lavarlas con abundante agua.
- Limpia el fondo y la superficie del tanque a fondo.
- Limpie el tanque por encima del nivel del agua con el detergente apropiado.

CADA 2 SEMANAS

- Efectuar un tratamiento de cloración en caso de temperaturas particularmente elevadas y de perturbaciones climáticas (lluvias torrenciales), debido a la presencia de numerosos bañistas y algas.
- La mañana siguiente a la cloración, después de las 12 de la mañana.

REGLAS DE SEGURIDAD / ADVERTENCIAS



(lea y siga todas las instrucciones cuidadosamente antes de instalar la piscina)

- No deje a los niños cerca de la piscina sin la supervisión de un adulto.
- No deje juguetes e inflables cerca o dentro de la piscina cuando no los esté usando, ya que pueden atraer a los niños.
- Manténgase al menos a 2 metros de las sillas, mesas o estructuras de la piscina que puedan permitir a los niños entrar en ella.
- Proporcionar una estructura de seguridad para evitar el acceso directo a la piscina de los niños y los animales.
- Recomendamos la presencia de un nadador experimentado si un bañista principiante entra en el agua.
- No entres en el agua bajo la influencia de drogas y alcohol.
- No entres en la piscina durante una tormenta eléctrica.
- Mantén un botiquín de primeros auxilios y un chaleco salvavidas cerca de la piscina.
- No utilice una secadora de radio u otros aparatos eléctricos cerca de la piscina.
- No se sumerja, no salte a la piscina, no se siente en el borde de la piscina para evitar desequilibrar el borde de la misma.
- La cubierta debe ser retirada completamente antes de usar la piscina; no coloque la cubierta si la piscina está en uso.
- Los componentes y accesorios de la piscina sólo pueden ser montados, desmontados y utilizados por adultos.
- Nunca dejes la piscina montada sin agua.
- Mantenga el área alrededor de la piscina limpia y seca para evitar resbalones y caídas.
- Para mantener el agua clara y pura, recomendamos el uso de algunos productos y accesorios como se recomienda en este manual o póngase en contacto con su distribuidor.
- Añade agua limpia de vez en cuando y mantén un nivel constante (alrededor de la mitad de la boca del skimmer).
- No permita que el agua exceda los 40° ya que es potencialmente dañina para su salud.
- Para cualquier pequeño agujero o desgarramiento en el tejido de la bañera, puedes usar un kit de reparación especial (parches y pegamento). La toalla de la piscina puede repararse fácilmente: localizar el desgarramiento, vaciar la piscina hasta el punto de ruptura, secar la toalla, poner unas gotas de pegamento en el desgarramiento y colocar un trozo de pegamento encima, haciendo que se pegue bien.
- Guarde toda la documentación suministrada con las instrucciones para futuras consultas.

D REINIGUNGSPRODUKTE

Schwimmbadwasser neigt von Natur aus dazu, sich zu verschlechtern. Echte Sorgfalt ist erforderlich, um das Wasser klar und rein zu halten und die Verbreitung von Schadstoffen zu verhindern. Ein gutes Filtersystem, angepasst an die Größe des Schwimmbeckens, garantiert eine optimale Reinigung des Wassers, aber es reicht nicht aus, um Bakterien und Algen zu gewinnen.

Eine korrekte und konstante Verwendung von spezifischen Reinigungsprodukten ist notwendig.

WARNUNGEN ÜBER REINIGUNGSPRODUKTE

- Dosieren Sie die Reinigungsprodukte sorgfältig entsprechend den auf der Verpackung angegebenen Mengen (eine zu hohe Chlordosis kann z.B. Rötungen der Augen verursachen).
- Chlor sollte niemals direkt in das Wasser geschüttet werden, da dies das Filtersystem beschädigen und das Tankgewebe verfärben kann.
- Übermäßiger Gebrauch von Chlor könnte den Tank verfärben: In diesem Fall umfasst die Garantie nicht den Austausch des Tanks, Schäden durch Wasserverlust oder den Einsatz von Chemikalien.
- Das Chlorgranulat muss zuerst in einem Eimer Wasser aufgelöst und dann in das Wasser geschüttet werden: Ein Missbrauch der Reinigungsprodukte führt zum Erlöschen der Garantie für das Badewannenprodukt.
- Die Menge des Restchlors und der pH-Wert des Wassers müssen mit den entsprechenden Regulatoren ständig überwacht werden.
- Die richtige Dosierung von Chemikalien sollte immer geprüft werden:
- die Wassermenge im Tank
- Anwesenheit im Schwimmbad (Anzahl der Schwimmer)
- klimatische Bedingungen (instabiles Wetter, hohe Temperaturen, ...)
- die Auflösung jedes Produkts vor dem Hinzufügen eines weiteren Produkts (während der Auflösung immer die Filtereinheit einschalten, um ein besseres Ergebnis zu erzielen)
- Bewahren Sie Reinigungsprodukte und Filter außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren auf.
- Reinigungsprodukte sollten niemals miteinander vermischt werden.
- Die Reinigungsprodukte in das Wasser geben und nicht umgekehrt, um gasförmige Erscheinungen zu vermeiden (wie auf den Etiketten angegeben).
- Die bei der Verwendung der Reinigungsprodukte entstehenden Dämpfe oder Gase dürfen nicht eingeatmet werden.
- Fassen Sie die Reinigungsprodukte mit Handschuhen an.
- Führen Sie die Reinigungsprodukte mit den entsprechenden Dosiergeräten ein.
- Führen Sie das Dosiergerät oder andere nasse Gegenstände nicht in die Chlorverpackungen ein.
- Lassen Sie die Reinigungsprodukte wegen möglicher Reizung nicht in direkten Kontakt mit Augen, Ohren, Nase und Mund kommen.
- Befolgen Sie gewissenhaft die Anweisungen und Dosierungen auf den Packungen: Überdosierung kann sich nachteilig auf Menschen/Dinge auswirken.
- Unterschätzen Sie die Bedeutung von sauberem Wasser nicht: Schlechte Wartung verursacht Augen- und Hautreizungen, beschädigt die Struktur der Badewanne und verursacht Kosten für die Reparatur ihrer Bestandteile.
- Führen Sie regelmäßige pH-Kontrollen durch.
- Beim Umgang mit den Reinigungsprodukten nicht rauchen.
- Halten Sie einen gewissen Vorrat an Reinigungsmitteln und Reinigungszubehör bereit.
- Vermeiden Sie den direkten Kontakt mit der Vegetation und der Umwelt.
- Lagern Sie die Reinigungsprodukte an einem trockenen und belüfteten Ort, fern von Sonnenlicht, Wärmequellen und Feuer, wobei die Verpackung fest verschlossen sein muss.
- Lagern Sie flüssige Produkte getrennt von festen oder pulverförmigen Produkten.
- Schwimmbadprodukte getrennt von Gartenprodukten (Dünger, Insektizide, ...) lagern.

REINIGUNGSPRODUKTE

Berechnung der Pool-Wasserkapazität

Vor der Verwendung der Reinigungsprodukte ist es notwendig, die Wasserkapazität des Schwimmbeckens zu kennen. Sie können die folgende Formel verwenden:

RECHTECKIGES SCHWIMMBECKEN: Länge x Breite x Höhe *

SCHWIMMBECKEN TONDA: Radius x Radius x 3,14 x Höhe *

OVALSCHWIMMBECKEN: maximale Länge x maximale Breite x Höhe *

(*) : Berechnen Sie die Höhe des Beckens immer 10 cm vom Rand entfernt.

1 m³ (Kubikmeter) = 1000 Liter

REINIGUNGSPRODUKTE : CHLOR

- Als Hauptelement der Sterilisation und Desinfektion eliminiert es bakterielle Keime und Pilze aus dem Wasser und verlangsamt die Algenbildung.
- Die zu verwendende Menge ist direkt proportional zur Umgebungstemperatur und der Anzahl der normalerweise anwesenden Badenden.
- Verwenden Sie abends Chlor, damit es während der Nacht wirken kann.
- Chlor ist in Granulatform (Super-Chlorierung) und in Tablettenform (Wartung) erhältlich, die in den speziellen schwimmenden Diffusor eingesetzt werden müssen.
- Wenn Sie den Diffusor nicht haben, lösen Sie die erforderliche Menge in einem Eimer Wasser auf und schütten Sie sie dann in den Tank.
- Der Restchlorwert im Wasser muss konstant bei 0,7/1,2 mg pro Liter gehalten werden.

REINIGUNGSPRODUKTE :ANTI-ALGEN

- Im Becken können sich Mikroalgen bilden, die den Boden und die Wände des Beckens und das Wasser grünlich färben.
- Um diesen Unannehmlichkeiten vorzubeugen, verwenden Sie Antialgen, das die bakterizide Wirkung des Chlors nicht ersetzt, sondern integriert und vervollständigt, indem es die Vermehrung der Algen, die die Ursache für trübes Wasser und schlechten Geruch sind, stoppt.

REINIGUNGS- UND WARTUNGSPRODUKTE

Zur Aufrechterhaltung eines korrekten chemisch-bakteriologischen Wasserspiegels wird die folgende Dosierung empfohlen:

Chlor in Tabletten 200 gr	1 Tablette	x 10.000 lt	alle 8/10 Tage
Chlor in Tabletten 20 gr	1 Tablette	x 10.000 lt	täglich
Chlor in Körnern	3 gr	x 1.000	lt täglich
Antialgen	10 gr	x 1.000 lt	alle 7/10 Tage

Verwenden Sie die Produkte getrennt in Abständen von mindestens 4/6 Stunden voneinander

REINIGUNGSPRODUKTE : WARTUNG

- Je höher die Temperatur, desto mehr Chemikalien werden benötigt, um ein gutes, gleichmäßiges Ergebnis zu erzielen.
- Intervenieren Sie in den folgenden Fällen mit einer Super-Chlorierung (auch Schockbehandlung genannt):
- wenn die Lufttemperatur besonders hoch ist
- nach starkem Regen (für Pools ohne die erforderliche Abdeckung)
- nach einer hohen Wahlbeteiligung der Badenden
- nach einer langen Periode der Inaktivität
- im Falle eines massiven Auftretens von Algen

Für die Superchlorierung des Wassers und zur Erzielung eines korrekten chemisch-bakteriologischen Niveaus wird die folgende Dosierung empfohlen:

Chlor in Körnern	20 gr	x 1.000 lt
Antialgen	40 gr	x 1.000 lt
Verwenden Sie die Produkte getrennt in Abständen von mindestens 12 Stunden voneinander		

REINIGUNGSPRODUKTE : WASSERWERTE (pH-Wert/Säure/Alkalinität)

- Der pH-Wert ist ein variabler Wert, der regelmäßig überprüft werden sollte.
- Der pH-Wert misst den Säuregehalt und die Alkalinität des Wassers.
- Die pH-Skala kann von 0 bis 14 variieren:

0: maximaler Säuregehalt	7: neutral	14: maximale Alkalinität
---------------------------------	-------------------	---------------------------------

- Der korrigierte pH-Wert liegt zwischen 7,2 und 7,6.
- Eine konstante pH-Einstellung ist die erste Prävention für gesundes Wasser.
- Unsere Kits zeigen dank Lösungen oder Streifen den chemischen Zustand des Wassers an, um eventuelle Korrekturen vorzunehmen.
- Wasserproben sollten in der Nähe des Skimmers oder Eintauchfilters entnommen werden.
- Nach den ersten täglichen Messungen ist eine Analyse alle 2 / 3 Tage ausreichend.
- Das Ergebnis des pH-Tests kann wie folgt lauten:

Perfekt	7,3	
Bei niedrigem pH-Wert	pH plus hinzufügen	(2 Esslöffel pro 1000 lt)
Bei hohem pH-Wert	pH plus hinzufügen	(2 Löffel pro 1000 lt)
Sehr hoher pH-Wert	pH plus hinzufügen	(4 Löffel pro 1000 lt)

- Wenn das Chlor nicht ausreicht, fügen Sie es entsprechend den empfohlenen Dosen hinzu.
- Wenn das Chlor zu hoch ist, lassen Sie das Wasser aus dem Tank ab und fügen Sie neues Wasser hinzu.

Es gibt viele Faktoren, die den pH-Wert verändern:

- Eigenschaften des Wassers (Härte und Alkalinität).
- falsche Dosierung von Chemikalien
- externe Umweltverschmutzung (Cremes, Fett, Staub, Schweiß, organische Partikel atmosphärischen Ursprungs, ...)

Ein hoher pH-Wert (über 7,6) kann die Ursache sein:

Um den Säuregehalt des Wassers zu regulieren, verwenden Sie den pH-Minus-Regler und den pH-Plus-Regler: Ersterer senkt den Säuregehalt, letzterer erhöht ihn. Mit dem pH-Test können Sie feststellen, ob die Chemikalien die Desinfektionswirkung abgeschlossen haben.

- Wenn Eisen im Wasser der ersten Füllung des Schwimmbeckens vorhanden ist, fügen Sie Chlor hinzu, Das Wasser färbt sich sofort rot, da das Eisen oxidiert und fällt.
- Um ihn zu eliminieren, überprüfen Sie den pH-Wert und bringen Sie ihn auf einen Wert von 8 (pH Plus).
- Führen Sie dann eine Super-Chlorierung durch, die das Wasser rötlich macht: Lassen Sie die chemischen Produkte etwa 2 Stunden lang zirkulieren, um den Filter in Betrieb zu nehmen, und saugen Sie dann das gesamte Eisen, das sich in der Zwischenzeit vollständig auf dem Boden des Tanks abgesetzt hat, mit dem Reinigungsset ab.
- Zu diesem Zeitpunkt stellen Sie den pH-Wert erneut auf einen Wert zwischen 7,2 / 7,6 (pH Minus) ein.

ROUTINE-OPERATIONEN

2 ZEITEN EINE WOCHE

- Kontrolle und Aufrechterhaltung des pH-Wertes zwischen 7,2 / 7,6.
- Kontrolle und Aufrechterhaltung des korrekten Chlorgehalts.
- Leeren Sie die Abschaumerkörbe von Blättern und Insekten und waschen Sie sie mit reichlich Wasser aus.
- Reinigen Sie den Boden und die Oberfläche des Tanks gründlich.
- Reinigen Sie den Tank oberhalb des Wasserspiegels mit einem geeigneten Reinigungsmittel.

JEDE 2 WOCHEN

- Führen Sie bei besonders hohen Temperaturen und gestörtem Wetter (starker Regen) aufgrund der Anwesenheit zahlreicher Badegäste und Algen eine Super-Chlorierung durch.
- Am Morgen nach der Super-Chlorierung, nach 12 Uhr morgens.

SICHERHEITSREGELN/WARNHINWEISE



- (lesen und befolgen Sie alle Anweisungen sorgfältig, bevor Sie den Pool installieren)
- Lassen Sie Kinder nicht ohne Aufsicht von Erwachsenen in der Nähe des Schwimmbeckens.
- Lassen Sie Spielzeug und aufblasbare Gegenstände nicht in der Nähe oder im Schwimmbad, wenn sie nicht in Gebrauch sind, da sie Kinder anziehen können.
- Halten Sie einen Mindestabstand von 2 Metern zu den Stühlen, Tischen oder Strukturen im Pool ein, die Kindern den Eintritt in den Pool ermöglichen können.
- Sorgen Sie für eine Sicherheitsstruktur, um Kindern und Tieren den direkten Zugang zum Schwimmbecken zu verwehren.
- Wir empfehlen die Anwesenheit eines erfahrenen Schwimmers, wenn ein Anfänger das Wasser betritt.
- Betreten Sie das Wasser nicht unter dem Einfluss von Drogen und Alkohol.
- Betreten Sie den Pool nicht während eines Gewitters.
- Bewahren Sie einen Erste-Hilfe-Kasten und eine Schwimmweste in der Nähe des Schwimmbeckens auf.
- Verwenden Sie in der Nähe des Schwimmbeckens keine Radio-Trockner oder andere elektrische Geräte.
- Tauchen Sie nicht, springen Sie nicht in das Becken, setzen Sie sich nicht auf den Beckenrand, um ein Ungleichgewicht des Beckenrandes zu vermeiden.
- Die Überdachung muss vor der Benutzung des Schwimmbeckens vollständig entfernt werden; stellen Sie die Überdachung nicht auf, wenn das Schwimmbecken in Gebrauch ist.
- Schwimmbadkomponenten und -zubehör dürfen nur von Erwachsenen montiert, demontiert und benutzt werden.
- Verlassen Sie das montierte Schwimmbecken nie ohne Wasser.
- Halten Sie den Bereich um das Schwimmbecken sauber und trocken, um Ausrutschen und Fallen zu verhindern.
- Um das Wasser klar und rein zu halten, empfehlen wir die Verwendung einiger Produkte und Zubehörfteile, wie in diesem Handbuch empfohlen, oder wenden Sie sich an Ihren Händler.
- Fügen Sie von Zeit zu Zeit sauberes Wasser hinzu und halten Sie den Füllstand konstant (etwa in der Mitte des Skimmermundstücks).
- Lassen Sie nicht zu, dass das Wasser 40° überschreitet, da es potentiell gesundheitsschädlich ist.
- Für kleine Löcher oder Risse im Wannenstoff können Sie ein spezielles Reparaturset (Flicken und Kleber) verwenden. Das Pool-Handtuch kann leicht repariert werden: Lokalisieren Sie den Riss, entleeren Sie das Becken bis zur Bruchstelle, trocknen Sie das Handtuch, geben Sie ein paar Tropfen Klebstoff auf den Riss und legen Sie ein Stück Klebstoff darauf, damit es gut haftet.
- Bewahren Sie die gesamte mit den Anweisungen gelieferte Dokumentation zum späteren Nachschlagen auf.

GB CAUSE EFFECT suggestions

EFFECT		CAUSE	practical suggestions for solving the problem
Poor filtration		Thick deposit of debris blocking the water flow and limescale on the filter	Clean filter and pre-filter by removing scale and rinse with running water
pH level .		.	.
Constant growth		Excessive presence of limescale	Check periodically and adjust pH value to 7.3 (adding pH MINUS)
Inconsistent value		Defect in the buffer effect (carbonate)	Check periodically and adjust the pH value to 7.3 (adding pH PLUS).
Skin irritation		pH too low	Check periodically and adjust pH value to 7.3 (by adding pH PLUS).
Incorrect dosage of chlorine		.	.
Intense chlorine odour.		High chloramine level (disinfection not completed, chlorine deficiency)	Check and adjust chlorine level.
Unstable chlorine value		High temperature, storms with precipitation, poor filtration	Check and adjust chlorine level.
Abnormal water colour		.	.
Greenish		Massive presence of algae	Carry out a superchlorination and, after 12 hours, intervene by adjusting the pH value
Brown			Deposit of metallic salts Carry out a superchlorination and, after 12 hours, intervene by adjusting the pH value.
Brown/black		Splitting of organic matter	Carry out superchlorination and after 12 hours adjust the pH value.
Water transparency		.	.
Slippery deposit on the bottom and walls of the pool		Massive presence of algae	Remove the algae from the tank with the broom; carry out in this order a shock treatment of chlorine, one of anti-algae, then adjust the pH value.
Dirty water		.	.
Water turbidity		Poor filtration and/or chlorination	Clean sand, cartridge and sponge with water. Carry out a superchlorination treatment. After approx. 12 h clean the bottom of the tank and put the filter into operation.
Iridescence tending to white		Limescale deposit for salt separation	Bring the pH between 7.2 / 7.6 with the relevant regulators (pH Plus and Minus).

I CAUSA EFFETTO suggerimenti

EFFETTO	CAUSA	suggerimenti pratici per la risoluzione del problema
Scarsa filtrazione	Fitto deposito di detriti che bloccano il flusso dell'acqua e calcare sul filtro	Pulire filtro e pre-filtro eliminando le incrostazioni e sciacquare con acqua corrente
Livello pH		
Crescita costante	Eccessiva presenza di calcare	Verificare periodicamente ed aggiustare il valore del pH a 7.3 (aggiungendo pH MINUS)
Valore incostante	Difetto nell'effetto tampone (carbonato)	Verificare periodicamente ed aggiustare il valore del pH a 7.3 (aggiungendo pH PLUS).
Irritazione cutanea	pH troppo basso	Verificare periodicamente ed aggiustare il valore del pH a 7.3 (aggiungendo pH PLUS).
Errato dosaggio del cloro		
Odore intenso di cloro.	Alto livello di clorammina (disinfezione non completata, insufficienza di cloro)	Verificare e aggiustare il tasso di cloro.
Valore instabile del cloroa	Temperatura elevata, temporali con precipitazioni, cattiva filtrazione	Verificare e aggiustare il tasso di cloro.
Colore anomalo acqua		
Verdastra	Massiccia presenza di alghe	Effettuare una superclorazione e, dopo 12 ore, intervenire regolando il valore del pH
Marrone	Deposito dei sali metallici	Effettuare una superclorazione e, dopo 12 ore, intervenire regolando il valore del pH.
Marrone/nero	Scissione della materia organica	Effettuare una superclorazione e, dopo 12 ore, intervenire regolando il valore del pH.
Trasparenza acqua		
Deposito scivoloso su fondo e pareti della vasca	Massiccia presenza di alghe	Eliminare dalla vasca le alghe con l'apposita scopa; effettuare nell'ordine un trattamento d'urto di cloro, uno di antialghe, quindi aggiustare il valore del pH.
Acqua sporca		
Torbidezza dell'acqua	Scarsa filtrazione e/o clorazione	Pulire sabbia, cartuccia e spugna con acqua. Eseguire un trattamento di superclorazione. Dopo 12 h circa, pulire il fondo della vasca e mettere in funzione il filtro
Iridescenza tendente al bianco	Deposito di calcare per la separazione dei sali	Portare il pH tra 7.2 / 7.6 coi relativi regolatori (pH Plus e Minus).

FR CAUSE EFFET suggestions

EFFET	CAUSE	Suggestions pratiques pour résoudre le problème
Mauvaise filtration	Dépôt épais de débris bloquant l'écoulement de l'eau et de calcaire sur le filtre Nettoyer le filtre et le préfiltre en enlevant le calcaire et en le rinçant à l'eau courante	
Niveau de pH	.	.
Croissance constante	Présence excessive de calcaire	Vérifier périodiquement et ajuster la valeur du pH à 7,3 (en ajoutant le pH MINUS)
Valeur incohérente	Défaut dans l'effet tampon (carbonate)	Vérifier périodiquement et ajuster la valeur du pH à 7,3 (en ajoutant du pH PLUS).
Irritation de la peau	pH trop faible	Vérifier périodiquement et ajuster la valeur du pH à 7,3 (en ajoutant du pH PLUS).
Dosage incorrect du chlore	.	.
Odeur intense de chlore.		Niveau élevé de chloramines (désinfection non terminée, carence en chlore) Vérifier et ajuster le niveau de chlore.
Valeur du chlore instable	Température élevée, tempêtes avec précipitations, mauvaise filtration	Vérifier et ajuster le niveau de chlore.
Couleur anormale de l'eau	.	.
Verdâtre	Présence massive d'algues	Effectuer une surchloration et, après 12 heures, intervenir en ajustant la valeur du pH
Brun/Marron	Dépôt de sels de métal brun	Effectuer une surchloration et, après 12 heures, ajuster la valeur du pH.
Brun/noir	Fractionnement de la matière organique	Effectuer une surchloration et, après 12 heures, ajuster la valeur du pH.
Transparence de l'eau	.	.
Dépôt glissant sur le fond et les parois du réservoir	Présence massive d'algues	Enlever les algues du réservoir avec le balai approprié ; effectuer dans cet ordre un traitement de choc au chlore, l'un des anti-algues, puis ajuster la valeur du pH.
L'eau sale	.	.
Turbidité de l'eau	Mauvaise filtration et/ou chloration	Nettoyer le sable, la cartouche et l'éponge avec de l'eau. Effectuer un traitement de surchloration. Après environ 12 h, nettoyez le fond de la cuve et mettez le filtre en service.
Irides tendant au blanc	Dépôt de calcaire pour la séparation des sels	Amener le pH entre 7,2 / 7,6 avec les régulateurs correspondants (pH Plus et Moins).

PT CAUSA Sugestões de EFEITO

EFEITO		CAUSA	sugestões práticas para a resolução do problema
Má filtração		Depósito espesso de detritos bloqueando o fluxo de água e o calcário no filtro	Limpar o filtro e pré-filtro removendo as incrustações e enxaguar com água corrente
Nível de pH .		.	.
Crescimento constante		Presença excessiva de calcário	Verifique periodicamente e ajuste o valor de pH para 7,3 (adicionando pH MÍNIMO)
Valor inconsistente		Defeito no efeito tampão (carbonato)	Verificar periodicamente e ajustar o valor do pH para 7,3 (adicionar pH MAIS).
Irritação da pele		pH demasiado baixo	Verificar periodicamente e ajustar o valor de pH a 7,3 (adicionar pH MAIS).
Dosagem incorrecta de cloro		.	.
Odor intenso a cloro.		Alto nível de cloraminas (desinfecção não concluída, deficiência de cloro)	Verificar e ajustar o nível de cloro.
Valor de cloro instável		Alta temperatura, tempestades com precipitação, filtração deficiente	Verificar e ajustar o nível de cloro.
Cor de água anormal		.	.
Esverdeado		Presença massiva de algas	Efectuar uma sobrecloração e, após 12 horas, intervir ajustando o valor do pH
Castanho		Depósito de sais de metal castanho	Realizar uma sobrecloração e após 12 horas, ajustar o valor do pH.
Castanho/preto		Divisão da matéria orgânica	Efectuar a sobrecloração e após 12 horas ajustar o valor do pH.
Transparência da água		.	.
Depósito escorregadio no fundo e nas paredes da piscina		Presença maciça de algas	Remover as algas do tanque com a vassoura apropriada; efectuar nesta ordem um tratamento de choque de cloro, um de antialgas, e depois ajustar o valor de pH.
Água suja		.	.
Turvação da água		Má filtração e/ou cloração	Limpar areia, cartucho e esponja com água. Efectuar um tratamento de supercloração. Após cerca de 12 h, limpar o fundo do tanque e colocar o filtro em funcionamento.
Iridescência tendente al bianco		Deposito di calcare per la separazione dei Sali	Traga o pH entre 7,2 / 7,6 com os reguladores correspondentes (pH Mais e Menos).

E Sugerencias de CAUSA EFECTO

EFEECTO		CAUSA	sugerencias prácticas para resolver el problema
Filtración deficiente		Grueso depósito de escombros que bloquea el flujo de agua y la cal en el filtro	Limpie el filtro y el prefiltro eliminando la cal y enjuague con agua corriente
El nivel de pH.		.	.
Crecimiento constante		Presencia excesiva de cal	Compruebe periódicamente y ajuste el valor de pH a 7,3 (añadiendo pH MENOS)
Valor inconsistente		Defecto en el efecto tampón (carbonato)	Compruebe periódicamente y ajuste el valor del pH a 7,3 (añadiendo pH PLUS).
Irritación de la piel		pH demasiado bajo	Revise periódicamente y ajuste el valor del pH a 7,3 (añadiendo pH PLUS).
Dosificación incorrecta de cloro			
Olor intenso a cloro.		Alto nivel de cloramina (desinfección no completada, deficiencia de cloro)	Revisar y ajustar el nivel de cloro.
Valor de cloro inestable		Alta temperatura, tormentas con precipitaciones, mala filtración	Comprobar y ajustar el nivel de cloro.
Color de agua anormal			
Verdoso		Presencia masiva de algas	Realice una cloración y, después de 12 horas, intervenga ajustando el valor del pH
Marrón		Depósito de sales metálicas marrones	Realice una cloración y después de 12 horas, ajuste el valor del pH.
Marrón/negro		División de la materia orgánica	Realice la cloración y después de 12 horas ajuste el valor del pH.
La transparencia del agua			
Depósito resbaladizo en el fondo y en las paredes del tanque		Presencia masiva de algas	Retirar las algas del tanque con la escoba adecuada; realizar en este orden un tratamiento de choque de cloro, uno de antialgas, y luego ajustar el valor del pH.
Agua sucia			
Turbidez del agua		Mala filtración y/o cloración	Limpiar la arena, el cartucho y la esponja con agua. Realizar un tratamiento de cloración. Después de unas 12 h, limpie el fondo del tanque y ponga el filtro en funcionamiento.
Iridiscencia que tiende a blanco		Depósito de cal para la separación de la sal	Llevar el pH entre 7,2 / 7,6 con los reguladores correspondientes (pH más y menos).

D Vorschläge zur URSACHE-WIRKUNG

EFFETTO	CAUSA	suggerimenti pratici per la risoluzione del problema
WIRKUNG	URSACHE	praktische Vorschläge zur Lösung des Problems
Schlechte Filterung	Dicke Ablagerung von Ablagerungen, die den Wasserfluss blockieren, und Kalkablagerungen auf dem Filter	Filter und Vorfilter durch Entfernen von Kesselstein reinigen und mit fließendem Wasser abspülen.
pH-Wert .		...
Konstantes Wachstum	Übermäßiges Vorhandensein von Kalkstein	Periodisch überprüfen und den pH-Wert auf 7,3 einstellen (Hinzufügen von MINUS pH).
Inkonsistenter Wert	Defekt in der Pufferwirkung (Karbonat)	Periodisch überprüfen und den pH-Wert auf 7,3 einstellen (Zugabe von pH PLUS).
Hautreizung	pH-Wert zu niedrig	Periodisch überprüfen und den pH-Wert auf 7,3 einstellen (Zugabe von pH PLUS).
Falsche Chlordosierung	.	.
Intensiver Chlorgeruch.	Hoher Chloramingehalt (Desinfektion nicht abgeschlossen, Chlormangel).	Prüfen und stellen Sie den Chlorgehalt ein.
Instabiler Chlorwert	Hohe Temperatur, Gewitter mit Niederschlag, schlechte Filterung	Prüfen und stellen Sie den Chlorgehalt ein.
Anormale Wasserfarbe	.	.
Grünlich	Massives Vorkommen von Algen	Führen Sie eine Superchlorierung durch und intervenieren Sie nach 12 Stunden durch Anpassung des pH-Wertes.
Braun	Metallsalzalagerung	Führen Sie eine Superchlorierung durch und greifen Sie nach 12 Stunden mit einer pH-Wert-Einstellung ein.
braun/schwarz	Aufspaltung von organischem Material	Führen Sie eine Superchlorierung durch und greifen Sie nach 12 Stunden mit einer pH-Wert-Einstellung ein.
Transparenz von Wasser	.	.
Rutschige Ablagerungen auf Beckenboden und -wänden	Massives Vorkommen von Algen	Entfernen Sie die Algen aus dem Tank mit dem entsprechenden Besen; führen Sie in dieser Reihenfolge eine Stoßbehandlung mit Chlor; eine mit Anti-Algen durch und stellen Sie dann den pH-Wert ein.
Schmutziges Wasser	.	.
Trübung des Wassers	Schlechte Filtration und/oder Chlorung	Sand, Kartusche und Schwamm mit Wasser reinigen. Führen Sie eine Superchlorierungsbehandlung durch. Nach etwa 12 h den Boden des Tanks reinigen und den Filter in Betrieb nehmen.
Schillern neigt zum Weiß	Kalksteinlagerstätte für die Trennung von Salzen	Stellen Sie den pH-Wert zwischen 7,2 / 7,6 mit den entsprechenden Reglern (pH Plus und Minus) ein.

GB

PLANNING

	March				April				May				June				July				August				September				October			
TREATMENT	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4
Antialgae																																
Cleaning cartridge																																
Chlorine maintenance																																
Chlorine shock																																
Cleaning filter																																
Broom cleaning kit																																
pH MINUS																																
pH Plus																																
pH Plus																																
Cleaning skimmer																																

Note :

.....

.....

(1, 2, 3, 4 settimane nel mese)

I

PLANNING

	marzo				aprile				maggio				giugno				luglio				agosto				settembre				ottobre			
TRATTAMENTO	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4				
Antialghe																																
Cartuccia pulizia																																
Cloro mantenimento																																
Cloro shock																																
Filtro pulizia																																
Kit pulizia scopa																																
pH MINUS																																
pH Plus																																
pH Plus																																
Skimmer pulizia																																

Note :

.....

.....

(1, 2, 3, 4 settimane nel mese)

FR

PLANNING

	Mars				Avril				Mai				Juin				Juillet				Août				Septembre				Octobre			
TRAITEMENT	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4				
Anti algues																																
Cartouche de nettoyage																																
Entretien du chlore																																
Le choc du chlore																																
Nettoyage du filtre																																
Kit de nettoyage des balais																																
pH MINUS																																
pH Plus																																
pH Plus																																
Nettoyage du skimmer																																

Note :

.....

.....

(1, 2, 3, 4 settimane nel mese)

PT PLANNING

	Março				Abril				Maio				Junho				Julho				Agosto				Setembro				Outubro			
TRATAMENTO	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4				
Antialgae																																
Cartucho de limpeza																																
Manutenção do cloro																																
Choque de cloro																																
Filtro de limpeza																																
Kit de limpeza de vassouras																																
pH MÍNIMO																																
pH mais																																
pH mais																																
Escumadeira de limpeza																																

Note :

.....

.....

(1, 2, 3, 4 settimane nel mese)

E PLANNING

	Marzo				Abril				Mayo				Junio				Julio				Agosto				Septiembre				Octubre			
TRATAMIENTO	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4
Antialgas																																
Cartucho de limpieza																																
Mantenimiento del cloro																																
Choque de cloro																																
Limpiar el filtro																																
Kit de limpieza de escobas																																
pH MENOS																																
pH Plus																																
pH Plus																																
Limpiar los cestillos																																

Note :

.....

.....

(1, 2, 3, 4 settimane nel mese)

D PLANNING

	März				April				Mai				Juni				Juli				August				September				Oktober			
BEHANDLUNG	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4
Anti-Algen																																
Reinigungspatrone																																
Wartung von Chlor																																
Chlor-Schock																																
Filter reinigen																																
Besen-Reinigungsset																																
pH MINUS																																
pH Plus																																
pH Plus																																
Reinigungs-Skimmer																																

Note :

.....

.....

(1, 2, 3, 4 settimane nel mese)

